

**Société Française  
des  
Études Japonaises**

Bulletin N° 20 - 2010



フ  
ラ  
ン  
ス  
日  
本  
研  
究  
学  
会



## MEMBRES DU BUREAU

Président : Michel VIEILLARD-BARON  
Vice-président : Christian GALAN  
Secrétaire générale : Isabelle KONUMA  
Secrétaire adjointe : Sandrine TABARD  
Trésorier : Vincent GRÉPINET  
Trésorière adjointe : NAKAJIMA Akiko

## MEMBRES DU CONSEIL

ANDRO-UEDA Makiko, Anne BAYARD-SAKAI, Jean-Michel BUTEL, BERLINGUEZ-KONO Noriko, Yves CADOT, Chantal CLAUDEL, FUJIWARA Dan, Christian GALAN, Vincent GREPINET, IWAUCHI-GILLOT Kayoko, Isabelle KONUMA, Christine LEVY, NAKAJIMA Akiko, ÔTA Tomomi, Rémi SCOCCIMARRO, Sandrine TABARD, Bernard THOMANN, Michel VIEILLARD-BARON

\*\*\*

Secrétaire-webmestre : Marine PÉNICAUD (secretariat@sfej.asso.fr)

Responsable du Bulletin 2010 : Rémi SCOCCIMARRO

Responsable de l'Atelier Doctoral National des Études Japonaises (ADNEJ) : Sandrine TABARD

\*\*\*

### *Remerciements à*

La Fondation du Japon

L'Institut des Hautes Études Japonaises du Collège de France

La Fondation de France

Société Française des Études Japonaises

c/o Institut des Hautes Études Japonaises

52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris

**<http://sfej.asso.fr>**

e-mail : secretariat@sfej.asso.fr

## ÉDITORIAL

*Par Michel Vieillard-Baron*

La tenue du neuvième colloque de la Société Française des Etudes Japonaises nous permet cette année de renouer avec une tradition abandonnée depuis 2008 : la publication sous forme de livret « papier » de notre bulletin. J'ai toujours regretté la disparition de ce bulletin « papier », sacrifié pour des raisons financières et remplacé par une version en ligne. Dans un monde de plus en plus « dématérialisé », ce bulletin qui rassemble les informations les plus importantes sur les activités de la japonologie française et l'annuaire de nos membres, me semble constituer un lien matériel à la fois simple et complet qui nous unit tous ; il illustre également, aux yeux de nos collègues étrangers en particulier, la vitalité et la variété de la japonologie française. Je remercie vivement Rémi Scoccimaro d'avoir assumé la responsabilité de ce bulletin 2010, ainsi que Madame Claire Lega de la Direction de la valorisation de la recherche de l'INALCO qui a accepté cette publication (les bulletins des années 2008 et 2009, n°18 et 19, sont consultables sur le site de la SFEJ). Mon souhait est que l'on puisse à l'avenir faire paraître chaque année notre bulletin.

Les actes du huitième colloque de la SFEJ qui s'était tenu en 2008 à Lille sont, grâce au patient travail des deux organisateurs et éditeurs, Noriko Berlinguez-Kono et Bernard Thomann – que je remercie chaleureusement –, actuellement sous presse. Les membres de la SFEJ assistant au neuvième colloque devraient pouvoir à cette occasion emporter leur exemplaire. Je leur souhaite par avance bonne lecture !

Tandis que j'écris ces lignes se prépare activement le neuvième colloque de la SFEJ qui se tiendra à Paris du 16 au 18 décembre. L'organisation de ce colloque a mobilisé un grand nombre de personnes et d'institutions que je tiens à remercier ici en notre nom à tous. Tout d'abord, je dois saluer les deux organisateurs, Makiko Andro-Ueda et Jean-Michel Butel, qui ont réussi à combiner toutes les énergies nécessaires à la tenue d'une telle manifestation.

Il nous faut ensuite remercier les institutions qui, par leur soutien financier ou logistique, ont permis la tenue de ce colloque : la Fondation du Japon, la Maison de la Culture du Japon à Paris, la Fondation pour l'Etude de la Langue et de la Civilisation Japonaises (Fondation de France), le Centre d'Etudes Japonaises de l'INALCO, le Conseil scientifique de l'INALCO, l'Université Paris-Diderot, l'UMR 8155 Centre de Recherches sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO) et la Mairie de Paris.

Je voudrais mentionner également toutes les personnes qui ont apporté une aide particulière à l'organisation du colloque : Madame Hideko Friedmann et Madame Tamura Aya de la Fondation du Japon, Mesdames Marie-Paule Bellanger, Claire Lega et le Centre de Ressources Pédagogiques - Audiovisuel - Informatique Multimédia (CERPAIM) de l'INALCO. Mesdames Cécile Sakai, Annick Horiuchi, Ishii Yôko, Estelle Leggeri-Bauer et Marine Pénicaud, nous ont fait part de leur expérience et nous ont ainsi permis de résoudre nombre de problèmes posés – en particulier – par la constitution des dossiers de demandes de subventions.

Certains membres du conseil de la SFEJ ont été particulièrement sollicités. Outre les noms déjà cités, je voudrais remercier Bernard Thomann, Vincent Grépinet, Yves Cadot et Sandrine Tabard.

Grâce à toutes ces personnes, le neuvième colloque de la SFEJ sera, j'en suis sûr, un grand succès.

Lors de la prochaine Assemblée Générale seront élus les nouveaux membres du conseil de la SFEJ. Sur 7 membres sortants, 4 ont accepté de se représenter (Yves Cadot, Noriko Berlinguez-Kono, Kayoko Iwauchi-Gillot et moi-même) ; Christine Lévy, Bernard Thomann et Rémi Scoccimarro nous quittent donc au terme de leur mandat assumé avec efficacité et dévouement. Je les remercie très chaleureusement. Trois nouveaux membres devraient donc nous rejoindre que nous remercions par avance de leur engagement et que nous nous réjouissons d'accueillir.

L'Assemblée Générale me permettra de rappeler que nous n'avons toujours pas trouvé de solution au problème de déficit structurel que connaît la SFEJ et que nous continuons à puiser dans nos réserves (voir le rapport financier de Vincent Grépinet). Yves Cadot et Jean-Michel Butel doivent mettre en place un nouveau site qui devrait permettre à chacun des membres de la SFEJ d'intervenir directement et donc d'économiser les dépenses liées au salaire de la secrétaire-webmestre. Je souhaiterais que l'on puisse obtenir une subvention afin de conserver le poste de secrétaire-webmestre mais mes demandes n'ont jusqu'alors rien donné : nous devons donc nous adapter.

Concernant les activités de la SFEJ, j'ai le plaisir de vous annoncer que nous recevrons au mois de décembre de l'année prochaine (2011) M. Yui Yoshimichi, géographe, Professeur à l'Université de Hiroshima, qui donnera des conférences à Paris, à Lyon et à Toulouse. L'année 2011 verra également la tenue du deuxième Atelier Doctoral National des Etudes Japonaises (ADNEJ).

Le dixième colloque de la SFEJ devrait quant à lui se tenir en 2012 à Lyon.

Ecrivant cet éditorial dans la rousseur de l'automne, je vous souhaite à toutes et à tous une fin d'année paisible, un colloque 2010 enrichissant et une très heureuse année 2011.

Michel Vieillard-Baron  
Président de la SFEJ

## APPEL A COTISATION 2010

Le montant des cotisations est de :

40 euros pour les membres ordinaires

25 euros pour les étudiants

À partir de 50 euros pour les membres bienfaiteurs

110 euros pour les institutions

Les chèques, libellés à l'ordre de la SFEJ, doivent être envoyés à :

Sfej  
c/o Institut des Hautes Etudes Japonaises  
52, rue du Cardinal Lemoine  
75005 Paris

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir les règlements de cotisation **avant fin avril de l'année en cours**, de façon à faciliter nos opérations de comptabilité. N'hésitez pas à régler plusieurs années d'avance, comme le font déjà un certain nombre de membres.

N'oubliez pas de joindre à votre règlement votre fiche personnelle avec les informations suivantes :

1. Profession, fonction
2. Adresse personnelle (tél / fax / e.mail)
3. Adresse professionnelle (tél / fax / e.mail)
4. Centres d'intérêt majeurs (domaines de recherche)
5. Publications principales / récentes (et non pas "à paraître") (**trois titres maximum**)

À adresser au secrétariat par courrier postal ou électronique (secretariat@sfej.asso.fr) afin de nous permettre de tenir l'annuaire à jour !

*Avec tous nos remerciements*

**RAPPORT FINANCIER – EXERCICE 2009**

<b>Situation au 1er décembre 2008</b>	<i>En Euros</i>
Compte courant de la Caisse d'Épargne	25 598,63
Livret A de la Caisse d'Épargne	53 115,15
<b>Recettes en 2009 (au 01.12.2009)</b>	
Cotisations reçues	7 325,5
Subventions	
Université	450
Ville de Lille	500
Fondation de France	
Japan Foundation	
Remises d'espèces	1 960
<b>Total des recettes 2009</b>	<b>10 235,5</b>
<b>Dépenses en 2009 (au 01.12.2009)</b>	
AEJF	300
Assurance MAIF	97
Coût salarial du secrétariat/URSSAF	6 766
Frais bancaires	73,97
Frais de transport	266,8
Publication "Japon Pluriel 7"	
Secrétariat (domiciliation, poste, etc.)	340,05
Assemblée générale conférence	881,8
Colloque Lille	14 195,78
Internet/abonnement France télécom	1 108,94
Parc informatique	2 773,43
<b>Total des dépenses 2009</b>	<b>26 803,77</b>
<b>Balance 2009 (recettes - dépenses)</b>	<b>-16 568,27</b>
Total disponible sur le compte courant de la Caisse d'Épargne au 01.12.09	9 030,36
<b>Livret A (don Okamatsu)</b>	
Solde au 01.12.08	<b>53 115,15</b>
Intérêts perçus fin 2008	1 947,54
<b>Nouveau solde au 01.12.09</b>	<b>55 062,69</b>

Le trésorier : Vincent Grépinet

La vice-trésorière : Akiko Nakajima

**SEMINAIRES ET ENSEIGNEMENTS 2008-2009**

Centre de Recherche sur le Japon (CRJ) (EHESS)  
105, boulevard Raspail, 75 006 Paris

Histoire du Japon moderne : Permanences et Ruptures  
Organisation : Sébastien Lechevalier

Les 1er et 3e jeudis, de 11h à 13h, 105 boulevard Raspail, salle 9

6 novembre 2008 : Ryo Kambayashi (Université Hitotsubashi, IER) « Is it the end of long-term employment in Japan ? »

20 novembre 2008 : Michel Cartier (EHESS, Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine) « Pourquoi les Japonais n'ont-ils plus d'enfants ? »

4 décembre 2008 : Christian Polak (Centre de recherches sur le Japon) « La correspondance du Japon du marin Charles Lavison en 1868 »

15 janvier 2009 : Lionel Babicz (The University of Sydney & Centre de recherches sur le Japon) « Japon, Corée, Chine : écrire ensemble l'histoire »

5 février 2009 : Patrick Beillevaire (CNRS, Centre de recherches sur le Japon) « Nakayoshi Ryôkô le "père de la restitution d'Okinawa" au Japon »

19 février 2009 : Rogier B.P.M. Busser (Université de Leiden) « Competing Japanese and Chinese development models for Southeast Asia »

5 mars 2009 : Arnaud Nanta (CNRS, Centre de recherches sur le Japon) « Conflits et colonisation à Karafuto / Sakhaline (18e-20e siècles) »

19 mars 2009 : Makoto Kasuya (Université de Tokyo, Faculté de sciences économiques) « Continuity and change in the employment and promotion of Japanese white-collar employees: the case of Mitsui House »

2 avril 2009 : Bernard Thomann (INALCO) « La réforme sociale au Japon de 1919 à 1945: de l'internationalisme au fascisme ? »

7 mai 2009 : Annick Horiuchi (Université Paris VII, Centre de recherches sur les civilisations de l'Asie orientale) « Discours japonais sur les régions du nord (Ezo) à la fin du XVIIIe siècle : questions de frontières, de défense et de colonisation »

Jeudi 4 juin 2009 : Hiroko Takeda (Université de Sheffield, NIJS) « Personalized Choices: Redrawing the boundaries of families and everyday life under neoliberal reform in Japan »

Hétérogénéité des firmes et formes de coordination : le modèle japonais revisité  
Responsable : Sébastien Lechevalier

Mercredi de 19h à 21h (105, bd Raspail, salle 4), du 19 novembre 2008 au 24 juin 2009.

Dispositifs et notions de la spatialité japonaise  
Séminaire collectif JAPARCHI, réseau scientifique thématique des chercheurs francophones sur l'architecture et la ville japonaises

Les vendredis de 17h à 19h

Intervenants et organisateurs :

- Augustin Berque, directeur d'études à l'EHESS
- Philippe Bonnin, directeur de recherches au CNRS
- Marc Bourdier, Professeur à l'ENSA de Paris-La Villette
- Nicolas Fiévé, directeur d'études à l'EPHE
- Murielle Hladik, maître-assistante à l'ENSA de Saint-Étienne

– Corinne Tiry, ingénieure de recherche à l'ENSAP de Lyon

**EFEU / TOULOUSE LE MIRAIL / EHESS**  
 Centre d'anthropologie sociale - Maison de la Recherche  
 Université de Toulouse 2 Le Mirail, 31000 Toulouse

#### ETHNOLOGIE DU JAPON

Responsable : Anne Bouchy

Programme d'enseignement 2008-2009 :

(M1) : "ETHNOLOGIE DU JAPON" UE 41

« L'ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique »

(M2) et doctorants : "ETHNOLOGIE DE L'ASIE" UE 51

« Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô – »

ECRITURE DE L'ETHNOLOGIE - Séminaire : "Faire du terrain en Asie" (ouvert aux M1, M2, D et post-D)

Enseignante : Anne BOUCHY

Réflexion et débats, qui s'appuient sur de brèves présentations de cas précis, sont centrés sur les diverses façons de pratiquer le travail de terrain dans les sociétés d'Asie (Japon, Inde, Chine, Birmanie, etc), sur les difficultés, les traditions locales de l'enquête, les collaborations locales et les réseaux, les questions nouvelles générées par les changements contemporains de ces sociétés, la mise en forme des résultats, etc. Cette année sera abordée, entre autres thématiques, celle de la déontologie des pratiques de terrain.

Séminaire mensuel de l'EHESS : La part du rite dans les attitudes religieuses contemporaines. Orthopraxie, réinterprétations, adaptations, sécularisation  
 Responsables : Jean-Pierre Albert (EHESS) et Anne Bouchy (EFEU)

Séminaire mensuel ouvert aux chercheurs et aux doctorants.

*La part du rite dans les attitudes religieuses contemporaines. Orthopraxie, réinterprétations, adaptations, sécularisation*

La dimension rituelle est constitutive des religions. Elle est à la fois une modalité essentielle de la prégnance des situations religieuses et de la mobilisation de collectivités. Or la ritualité en tant que telle est objet de débats ou de contestations, et ce de longue date, dans différentes traditions religieuses. On s'interrogera, à partir d'études de cas, sur le sens et les éventuels nouveaux enjeux de l'acceptation ou du rejet du rite en les mettant en relation d'une part avec les types de circonstances concernés, d'autre part avec d'autres aspects du rapport des personnes à une tradition religieuse.

#### Centre de Recherches sur le Brésil Contemporain – CRBC / EHESS

Migrations internationales : études de cas et débats historiographiques (diasporas et sociétés d'accueil, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles), la présence japonaise au Brésil  
 Responsable : Mônica Raisa Schpun

Lundi de 15h à 17h (105 bd Raspail, salle 6)

Lieu : Centre Universitaire Dauphine, salle P 114, Place Maréchal de Lattre de Tassigny 75016 et Centre Nogent, 49 bis, avenue de la Belle Gabrielle, 75012

1er SEMESTRE 2008-2009

10 novembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – I ; L'historiographie de l'immigration au Brésil et la politique migratoire ; esclavage, immigration et construction du marché du travail

17 novembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – II ; L'immigration et la question raciale ; le « blanchiment » de la population et l'immigration asiatique ; le débat préalable à l'arrivée des immigrants japonais au Brésil. Projection du documentaire « Issei Wahine » (« Femmes de la première génération ») d'Ann Akiko Moriyasu, 1991

24 novembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – III ; Le Japon et l'émigration japonaise (Îles Hawaii, États-Unis, Pérou, Brésil) ; les premiers immigrants japonais au Brésil et la société brésilienne ; mobilité géographique et sociale des immigrants japonais

1<sup>er</sup> décembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – IV ; Ruth Cardoso et l'immigration japonaise à São Paulo : ascension sociale, urbanisation et structure familiale

8 décembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – V ; Autour de *Gajjin*, de Tizuka Yamasaki, 1980

15 décembre 2008 : 100 ans de présence japonaise au Brésil (1908-2008) : une mise en perspective – VI ; Temporalité, générations, genre et identité ethnique chez les Nippo-brésiliens ; la jeunesse nippo-brésilienne aujourd'hui

5 janvier 2009 : L'immigration de retour I ; L'immigration de retour dans l'historiographie de l'immigration, études de cas et problématiques historiques

12 janvier 2009 : L'immigration de retour II – Le phénomène *dekassegui* : un retour différé ? ; Réflexions autour du phénomène inversé de migration au Japon des Nippo-brésiliens

19 janvier 2009 : Immigration, genre et projet familial – Les femmes et le phénomène *dekassegui* ; Réflexions sur la question du genre dans la gestion conjugale des projets migratoires à partir du cas des femmes *dekassegui*

26 janvier 2009 : Réflexions autour de la notion de « quartier ethnique » ; Le « quartier ethnique » comme concept, généalogie du terme, ses potentialités opératoires et ses limites

2 février 2009 : Une étude de cas : Liberdade, le quartier d'implantation japonaise à São Paulo ; Réflexions sur le « quartier ethnique » à partir d'une étude de cas

9 février 2009 : Le « quartier ethnique » en question ; Réflexions autour de certaines formes d'occupation et d'appropriation de l'espace urbain par les groupes migratoires.

## CENTRE D'ÉTUDES JAPONAISES - CEJ -INALCO

Groupe de recherche « La philosophie dans le Japon moderne »

Responsables : BOUTRY Britta, KURODA Akinobu, STEVENS Bernard, SAITÔ Takako, UEHARA Mayuko.

Enseignement 2008- 2009 :

Semaine du 23-30 août 2008 : Britta Boutry, Uehara Mayuko et Kuroda Akinobu du groupe CEJ Philosophie participent au colloque franco-japonais de Cerisy, « Être vers la vie », coorganisé par Augustin Berque, Britta Boutry, Nathalie Frogneux et Suzuki Sadami.

Samedi 25 octobre 2008 : 14h30 à l'INALCO (P114) NAGASE Masae, doctorante à l'université Ritsumeikan (Kyôto), étudiante invitée à l'ENS (Ulm). Titre : *Le corps et l'individualité : Kimura Bin et Henri Bergson*

Samedi 13 décembre 2008 : 14h30 à l'INALCO (P114) SAITO Takako (CEJ, maître de conférences, Université du Havre). Titre : *L'homme et l'absolu métaphysique selon KUKI Shûzô*

Samedi 17 janvier 2009 : 14h30 à l'INALCO (P114) KURODA Akinobu (CEJ, maître de conférences, Université de Cergy-Pontoise). Titre : *La notion de "fleur" chez Zeami. Une approche phénoménologique*

Samedi 4 avril 2009 : 14h30 à l'INALCO, Lieu de la conférence : Centre de Recherches de la Belle Gabrielle, Sylvain ISAAC (Assistant Université Catholique de Louvain-la-Neuve UCL). Titre : *Nishitani, lecteur de Descartes*

Samedi 16 mai 2009 : 14h30 à l'INALCO (salle P108) YAMADA Shôji (Professeur adjoint au Nichibunken - Centre de recherches internationales sur la culture japonaise, Kyôto). Titre : *Place, Zen, and Japanese martial arts*

Juin 2009 Participation du groupe CEJ Philosophie à la journée d'étude internationale « Philosophie au Japon » à Barcelone organisée par le Nanzan Institute for Culture and Religion (Jim Heisig), Nagoya, Japan.

Groupe de recherche « Éducation, Enfance-s et Société dans le Japon contemporain »  
Responsable : Christian Galan

Vendredi 6 février 2009 (salle 008, 16h00-19h00) :

- Anna TAKINO-BROT (université de Paris X-Nanterre) : « Se donner à voir : une école modèle dans l'enseignement de l'éducation alimentaire : les portes-paroles de la campagne nationale »
- Gladys CHICHARRO (université de Paris VIII, Labo EXPERICE) : « Comment éduquer les "petits empereurs" ? Enfants uniques et réformes pédagogiques en Chine »

Vendredi 13 mars 2009 (salle 017, 16h00-19h00) :

- Claude LÉVI ALVARÈS (université de Hiroshima) : « Au terme de dix années de réformes, que sont les enseignants japonais devenus ? »
- Eddy DUFOURMONT (Inalco – CEJ) : « L'éducation dans le brain-trust conservateur : Yasuoka Masahiro »

Vendredi 27 mars 2009 (salle 008, 16h00-19h00) :

- Marie Højlund ROESGAARD (university of Copenhagen) : « *Juku*, equity and competition »
- Bérénice LEMAN (université de Toulouse Mirail) : « Les effets de la réforme instaurant la *yutori kyôiku* sur le développement des *juku* » Discussion en présence de Dominique GLASMAN (Université de Savoie)

Vendredi 3 avril 2009 (salle 008, 16h00-19h00) :

- Peter CAVE (university of Manchester) : « Culture, institutions, and state power : comparing educational reform in primary and junior high schools in Japan » Discussion dirigée par Christian GALAN (Inalco-CEJ)

Vendredi 15 mai 2009 (salle 017, 16h00-19h00) :

- Isabelle MARTY (Inalco – CEJ) : « Approche socio-filmique de l'*ijime* : réalité sociologique et mise en images d'une marginalisation »
- Margot MARFAING (université de Toulouse Mirail) : « Les nouveaux mots/maux de la jeunesse japonaise »
- Laure FERRIÈRES CALAME (université Paris-Diderot) : « Education inclusive et mouvement des personnes handicapées au Japon »

**SEMINAIRES ET ENSEIGNEMENTS 2009-2010**

École Pratique des Hautes Études  
Master en sciences historiques, philologiques et religieuses  
Mention « Études européennes, méditerranéennes et asiatiques »

Séminaires 2009-2010 :

Philologie des textes bouddhiques au Japon, Le christianisme au Japon et ses retombées, aux XVIe-XVIIe siècles.

Responsable : Frédéric GIRARD

1. La traduction japonaise du *De Anima* d'Aristote (1595).
2. Quel accueil au christianisme dans les milieux bouddhiques et confucianistes ?
3. Lecture de textes en rapport avec les cours, en japonais et en kanbun.

Séminaires 2010-2011 :

Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval

Responsable : Charlotte von Verschuer

1. L'économie du sanctuaire d'Ise aux IXe-Xe siècles

Le « Registre concernant la gestion du protocole du sanctuaire impérial » Kôtai jingû gishiki chô (804) présente un bilan des activités et un inventaire des équipements du sanctuaire d'Ise. Il a été adressé par la direction du sanctuaire à la cour de Heian à des fins de gestion économique. Nous allons étudier les bâtiments, la gestion des rizières, l'organisation des rites annuels, les équipements culturels et usuels dont la vaisselle et les vêtements, les denrées alimentaires et le contenu des offrandes quotidiennes d'Ise, en croisant les données dudit registre avec celles des « Règlements de l'ère Engi » (927) et des résultats des fouilles archéologiques du palais de la princesse vestale d'Ise.

2. « Chronique des relations avec les pays voisins », suite (Zenrin kokuhôki, 1470), texte en kanbun

Cette chronique des relations du Japon avec la Chine et la Corée du VIIe au XVe siècle est l'oeuvre du moine Zuikei Shûhō (1391-1473). Conseiller aux affaires étrangères après du shōgun Ashikaga Yoshimasa, le moine collecta et recopia les lettres échangées par les shōgun successifs avec les souverains de la Chine et de la Corée. Nous lirons, cette année, la « Chronique des relations avec les pays voisins » à partir de l'année 1408.

Cours d'initiation accessible aux étudiants de master : Figures et apories de la mythologie politique, introduction à la lecture du Kojiki et du Nihonshoki. Les jeudis de 13h à 14h, salle Dumézil.

EHESS - Centre de Recherche sur le Japon (CRJ)  
105, boulevard Raspail, 75 006 Paris

Histoire du Japon moderne et contemporain : Permanences et ruptures

Responsables : Guillaume Carré – Sébastien Lechevalier – Arnaud Nanta

4 novembre 2009 : Guillaume Carré (EHESS, CRJ), « Kaiho Seiryō et Honda Toshiaki dans le fief de Kaga : mythes et réalité »

18 novembre 2009 : Arnaud Nanta (CNRS, CRJ), « "Nationalisme" ou néolibéralisme ? Les vrais enjeux de la réforme de l'école au Japon (années 1990-2000) »

2 décembre 2009 : Laurent Nespoulous (INALCO), « La révolution néolithique au Japon ? »

- 16 décembre 2009 : Matthias Hayek (Paris 7), « Divination et société à l'époque d'Edo : vision du monde, vision du savoir ? »
- 6 Janvier 2010 : Simon Kaner (Sainsbury Institute), « Dogu: Power and Display in Jōmon Japan »
- 20 janvier 2010 : Imaizumi Yoshiko (CRJ, Meiji jingū), « Michel Revon: A forgotten Japanologist and his Study of shintoïsme »
- 3 février 2010 : Matsumoto Reiji (Université Waseda), « From Academic Esotericism to Democratic Symbolism: A Historical Reappraisal of Civil Society Discourse in Postwar Japan »
- 17 février 2010: Pascal Hurth (INALCO) « Les préfets de l'ère Meiji : esquisse d'étude sur un corps de hauts fonctionnaires »
- 10 mars 2010 : Kōno Tetsuya (Université Rikkyo), « La conception de l'esprit étendu : La philosophie de l'esprit et la réception de la psychologie de J. Gibson au Japon » CONFÉRENCE REPORTÉE AU 18 MARS de 17h à 19h, dans l'amphithéâtre du 105 boulevard Raspail.
- 17 mars 2010 : Hiroko Ota (GRIPS), « Economic Structural Reform in Japan »
- 7 avril 2010 : Vera Dorofeeva-Lichtmann (CNRS, CRJ) et Ekaterina Simonova-Gudzenko (Université d'Etat de Moscou et CRJ) « L'Asie Orientale dans les traditions cartographiques asiatiques et occidentales : différences et interrelations »
- 5 mai 2010 : Kawato Yuko (University of Washington), « American Military Bases in Okinawa: Protests and Policy Change »
- 19 mai 2010 : Nakamura Naofumi (Université de Tokyo), « Railways and Government in Meiji Japan »
- 2 juin 2010 : Emiko Ohnuki-Tierney, titulaire de la chaire de culture moderne du Centre John W. Kluge, The Library of Congress: « Emperor Meiji Virtually Not Seen or Heard: Representation of "Power" in Comparative Perspective »

Séminaire de recherche CRESPPA-GTM : Genre et Conflits Armés : Repenser les impacts des conflits et les processus de reconstruction

Première séance : Mardi 19 janvier 2009 de 10 à 12h30

Fondation France-Japon de l'EHESS, dans le cadre du programme de recherche « Quelle protection sociale au XXIème siècle ? »,  
Responsable : Sébastien Lechevalier

3 mai, 17h-19h : Séminaire ouvert « Médecins et hôpitaux au Japon – Passé, présent et futur », présentation de Naoki Ikegami et John C. Campbell

4 mai, de 13h45 à 15h45 : Séminaire ouvert « L'économie des soins de long terme et la prise en charge de la dépense des personnes dépendantes au Japon »

6 mai, 17h-18h : Séminaire ouvert « Le management macro et micro du mécanisme de paiement dans le système de santé japonais », présentation de Naoki Ikegami et John C. Campbell - Collaboration Fondation France-Japon de l'EHESS et Groupe de travail Economie de la Santé

10 mai, 10h-12h : Séminaire ouvert « Prise en charge des soins de longue durée pour les personnes âgées au Japon. Une perspective comparée », présentation de John C. Campbell - Collaboration Fondation France-Japon de l'EHESS et Université Paris Descartes (Anne-Marie Guillemard)

Le 14 mai 2010 de 11h à 13h : Séminaire ouvert par le professeur Takahiro Fujimoto (Université de Tokyo) sur le thème : « How to keep manufacturing capabilities at home? An approach in terms of Design-Based Comparative Advantage »

Mardi 18 mai 2010, 16h-17h30 : « The Rising Inequalities in Japan. A Political Economy Approach »

## Séminaire Géographie culturelle

Responsable : Augustin Berque

- Questions de mésologie : les 2e et 4e jeudis du mois de 19 à 21 h (salle 7, 105 bd Raspail), du 26 novembre au 27 mai.

La mésologie est ici entendue comme l'étude des milieux humains – i.e. la relation éco-techno-symbolique des sociétés humaines à leur environnement –, dont l'ensemble forme l'écoumène. Cette relation est envisagée dans des domaines tels que le paysage, l'histoire des jardins, l'aménagement et l'urbanisme, en particulier du point de vue de la soutenabilité comme durabilité écologique, justifiabilité morale et acceptabilité esthétique.

Chaque cours se divise en deux parties d'une heure chacune. Dans la première, A. Berque fait une mise au point sur certaines questions que pose l'étude des milieux humains. Cette partie est conçue comme formation de base pour les étudiants de master, et comme synthèse récapitulative pour les doctorants. Dans la seconde partie du cours, un doctorant fait un exposé de 45 minutes, suivi de 15 minutes de discussion, sur l'une des questions qui se posent dans sa thèse. Cette seconde partie du cours est conçue comme illustration et approfondissement, par une étude de cas, des problèmes abordés en première partie.

- Poétique de la Terre : le vendredi de 17 à 19 h (salle 1, 105 bd Raspail), du 4 décembre au 4 juin sauf les 27 novembre, 18 décembre, 29 janvier, 19 février, 26 mars, 16 avril et 28 mai (salle 1, 105 bd Raspail).

Le « poème du monde » (*carmen mundi*) ne saurait être accaparé par la seule espèce humaine, car trop d'analogies montrent que les comportements culturels ont leurs racines dans le vivant. Pourtant, il existe un saut entre les systèmes techno-symboliques proprement humains et les systèmes écologiques que nous partageons avec le reste du monde vivant ; à savoir la capacité (dans une certaine mesure) de s'affranchir de l'étendue et de la durée par la représentation et les véhicules. Les lieux du monde humain ne sont donc pas seulement, et sont de moins en moins, les lieux du monde vivant, bien qu'ils y restent nécessairement fondés par notre chair. En réaction contre le réductionnisme mécaniciste qui a guidé la modernité, on s'interrogera sur cette frontière poreuse qui sépare les mondes de l'écoumène (la Terre habitée humainement) des mondes de la biosphère (la Terre habitée par la vie), et dont le passage ne cesse en réalité de cultiver la nature, naturer la culture.

- Histoire et civilisations de l'Asie

## Dispositifs et notions de la spatialité japonaise - JAPARCHI

Responsable : Augustin Berque

Les vendredis 29 janvier, 19 février, 26 mars, 16 avril et 28 mai de 17h à 19h (salle 1, 105 bd Raspail, 75006 Paris).

Intervenants :

- Augustin Berque, directeur d'études
- Philippe Bonnin, directeur de recherches au CNRS
- Marc Bourdier, Professeur à l'ENSA de Paris-La Villette
- Nicolas Fiévé, directeur d'études à l'EPHE
- Murielle Hladik, maître-assistante à l'ENSA de Saint-Étienne
- Corinne Tiry, ingénieure de recherches à l'ENSAP de Lille

Ce séminaire complète le projet JAPARCHI, qui a pour but de constituer un lexique français de l'architecture japonaise. On commentera les principaux termes concernant l'organisation de l'espace dans la culture japonaise classique et contemporaine, en les illustrant de cas concrets.

29 janvier 2010 : Augustin Berque : « De la mesure du Ken et de quelques notions qui s'ensuivent »  
Philippe Bonnin : « Multiplicité des dispositifs autour d'une notion : séparer, diviser, distinguer »

12 février 2010 : Nishida Masatsugu (KIT, Kyoto) : « IE (家), TSUKURU つくる 造る (づくり), ZŌKA ぞうか 造家 »

5 mars 2010 : Sendai Shōichirō (architecte, maître de conférences à l'université de Hiroshima)

28 mai 2010 : Sylvie Brosseau, professeur associée, université Waseda, Tokyo : « Mori 森, yama 山, satoyama 里山, Quelques éléments sur la forêt japonaise : de la montagne aux parcs forestiers périurbains, métamorphoses du *satoyama* »

4 juin 2010 : Eguchi Kumi (doctorante) : « La notion de *Machizukuri* 町づくり » et Delcourt Mitsuyo : « Présentation des notions de l'espace dans l'ouvrage *Kûkan no Seimei' - ningen to kenchiku* (空間の生命-人間と建築 : édition Kajima 1971) de Otsurô SAKAZAKI 坂崎乙郎 »

EFEU / TOULOUSE LE MIRAIL / EHESS  
Centre d'anthropologie sociale - Maison de la Recherche  
Université de Toulouse 2 Le Mirail, 31000 Toulouse

Séminaires EFEU / TOULOUSE 2 LE MIRAIL / EHESS  
Responsable : Anne Bouchy

Lieu : Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, université de Toulouse 2 Le Mirail, 31000 Toulouse

(M1) : ETHNOLOGIE DU JAPON : « L'ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique » (Anne BOUCHY)

« Fait religieux et gestion du patrimoine naturel et culturel dans le contexte contemporain de la société japonaise »

(M2) et doctorants : ETHNOLOGIE DE L'ASIE : « Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô »  
(Anne BOUCHY)

« Construction et usages par le shugendô du paysage des montagnes-forêts dans les parcours initiatiques, les ritualités et la gestion du monde naturel »

ECRITURE DE L'ETHNOLOGIE - Séminaire : « Faire du terrain en Asie » (ouvert M1, M2, D et post-D)  
(Anne BOUCHY)

Réflexion et débats, qui s'appuient sur de brèves présentations de cas précis, sont centrés sur les diverses façons de pratiquer le travail de terrain dans les sociétés d'Asie (Japon, Inde, Chine, Birmanie, etc), sur les difficultés, les traditions locales de l'enquête, les collaborations locales et les réseaux, les questions nouvelles générées par les changements contemporains de ces sociétés, la mise en forme des résultats, etc. Cette année sera abordée, entre autres thématiques, celle de la déontologie des pratiques de terrain.

Séminaire mensuel de l'EHESS : La part du rite dans les attitudes religieuses contemporaines. Orthopraxie, réinterprétations, adaptations, sécularisation  
Responsables : Jean-Pierre Albert (EHESS) et Anne Bouchy (EFEU)

Séminaire mensuel ouvert aux chercheurs et aux doctorants.

La dimension rituelle est constitutive des religions. Elle est à la fois une modalité essentielle de la prégnance des situations religieuses et de la mobilisation de collectivités. Or la ritualité en tant que telle est objet de débats ou de contestations, et ce de longue date, dans différentes traditions religieuses. On s'interrogera, à partir d'études de cas, sur le sens et les éventuels nouveaux enjeux de l'acceptation ou du rejet du rite en les mettant en relation d'une part avec les types de circonstances concernés, d'autre part avec d'autres aspects du rapport des personnes à une tradition religieuse.

Séminaire mensuel ouvert aux chercheurs et aux doctorants.

Début le vendredi 6 novembre à 10h, Maison de la Recherche, Université de Toulouse-le-Mirail, salle 424B (les autres dates seront fixées lors de la première séance).

Université Paris Diderot - Paris 7  
Halle aux Farines  
9-15 Esplanade des Grands Moulins 75205 Paris cedex 13

Atelier « Manuscrits et images au Japon dans les collections françaises »  
Responsables : Claire-Akiko Brisset (Université Paris Diderot), Estelle Leggeri-Bauer (Inalco) et Véronique Béranger (BnF)

Cet atelier a pour objectif d'étudier des manuscrits illustrés conservés dans les collections françaises. L'année 2009-2010 sera consacrée au *Shuhanron emaki*, le *Rouleau sur les Mérites comparés du saké et du riz*, dont une copie datant de l'époque d'Edo est conservée à la BnF. Remontant à l'époque Muromachi, cette œuvre illustre, en une succession de quatre peintures figurant des banquets et leur cuisine, un débat sur l'alimentation derrière lequel se dissimule une dispute d'ordre religieux conduisant à prouver la prééminence du bouddhisme Tendai.

Une partie de l'atelier sera consacrée à la lecture du texte introductif, calligraphié en cursive, et à sa traduction en français ; une autre, à l'analyse des peintures. L'examen des deux composantes du rouleau permettra d'aborder des questions comme la relation entre le texte et l'image, la signification et les différentes strates de lectures possibles des images, le problème de la copie dans la production des *emaki*, etc. L'atelier s'adresse aux étudiants (Master, doctorat) et aux chercheurs intéressés par les images dans le Japon ancien.

Les séances de 3 heures auront lieu une fois par mois. Les dates, les horaires et le lieu seront communiqués ultérieurement. La première séance se tiendra courant octobre 2009.

CEJ-INALCO  
INALCO - Département Langue et Civilisation du Japon  
Place du Maréchal de Lattre de Tassigny – Paris 16<sup>e</sup>

Groupe de recherche « La philosophie dans le Japon moderne »  
Responsable : BOUTRY Britta, KURODA Akinobu, SAITÔ Takako, UEHARA Mayuko.

Samedi 14 novembre 2009 - Britta BOUTRY (chargée d'enseignement Université de Genève) : « "République du monde" (2006) de Karatani Kôjin : possibilités et perspectives »

Samedi 30 janvier 2010 - Laurentiu ANDREI (doctorant allocataire de recherche à l'université Blaise Pascal et membre du centre de recherche Philosophies et Rationalités) : « Le statut du discours dans le stoïcisme et dans le bouddhisme zen »

Samedi 20 mars 2010 - KURODA Akinobu (CEJ, maître de conférences, Université de Cergy-Pontoise) : « Description phénoménologique dans une oeuvre littéraire - une lecture de la poésie de Kenji MIYAZAWA » (1896 - 1933)

Samedi 19 juin 2010 - KOBAYASHI Toshiaki (professeur ordinaire, Université de Leipzig) : 主体はどこに？：西周, 京都学派の哲学者, 廣松渉における主体に関する議論 (Le sujet (shutai), où se trouve-t-il ? : les discussions autour du sujet par Nishi Amane, les philosophes de l'école de Kyôto et Hiromatsu Wataru.)

Groupe de recherche « Éducation, Enfance-s et Société dans le Japon contemporain »  
Responsable : Christian Galan

Vendredi 5 février 2010 (salle 008, 16h00-19h00) :  
- Conférence de HORIO Teruhisa (Université de Tôkyô) : « Privation d'enfance dans la société néolibérale japonaise »

Vendredi 19 février 2010 :  
- Isabelle KONUMA (Inalco) : « Le renouveau du statut de l'enfant en droit japonais : entre

responsabilisation et protection »

- YANG Ge (Université Paris 5) : « Autorité parentale, autonomie en Chine »

Vendredi 5 mars 2010 :

- Isabelle MARTY (Inalco) : « Enfants et enfances dans le cinéma japonais du début du troisième millénaire »

- Giorgio DE MARTINO (Université Paris 8) : « Le questionnement autour de l'idée de "qi-energie" dans l'éducation : recherches pour une gestion créative et utile d'un concept inexplicable, contradictoire et anti-scientifique »

Vendredi 19 mars 2010 :

- OKAYAMA Shigeru (Université Waseda) et SHIRAISHI Yoshiharu (Université Joshi, Tôkyô) : (communications et discussions sur la situation actuelle des universités japonaises)

Vendredi 9 avril 2010 :

- Guibourg DELAMOTTE (Asia Centre à Sciences-po) : « La réforme de l'éducation réalisée par Abe Shinzô (sept. 2006-sept. 2007) »

WANG Xinying (Université Paris 8) : « Enfant unique et éducation élitiste dans un collège de langues étrangères de la ville de ChangChun (province du Jilin) »

Vendredi 14 mai 2010 :

- WANG Yan (Université de Paris 8) : « Comment les enseignants des lycées en Chine intègrent-ils aujourd'hui l'éducation sexuelle dans les programmes éducatifs ? »

- FUJIWARA Dan (Université Toulouse-le Mirail) : « L'adolescent par lui-même : l'univers et les relations des personnages des premiers romans de Wataya Risa et de Kanaya Hitomi »

Vendredi 4 juin 2010 :

- Rémi SCOCCIMARRO (Université Toulouse 2 le Mirail) : « Les nouveaux espaces de la petite enfance dans l'hyper-centre à Tôkyô et Yokohama »

Groupe de recherche « Genji Monogatari »

Responsable : Sumie Terada

Samedi 27 mars 2010, École Normale Supérieure rue d'Ulm

Dialogue débat : *Roman du Genji* et écriture autobiographique féminine. À travers le *Journal* et le *Recueil de poèmes* de Murasaki shikibu et les mémoires de Dame Nijô (*Towazu gatari*) :

TAKAHASHI Tôru versus Christine LAFFIN avec la participation de Jacqueline PIGEOT et d'Alain ROCHER

**NOMINATIONS 2009-2010****INALCO**

- PU Sumie TERADA (2009)
- MCF Isabelle KONUMA (2009)
- MCF Guibourg DELAMOTTE (2010)

**Université Michel de Montaigne Bordeaux 3**

- MCF Eddy DUFOURMONT (2009)
- MCF Takaakii SHOCHI (2010)

**Université Jean-Moulin (Lyon 3)**

- PU Claire DODANE (2009)

**Université Paris Diderot (Paris 7)**

- MCF Matthias HAYEK (2009)

**Université de Toulouse 2 Le Mirail**

- MCF Yves CADOT (2010)
- MCF Tomomi ÔTA (2010)

**Université de Cergy-Pontoise**

- MCF Kayoko GILLOT-IWAUCHI (2010)

**PRIX 2009-2010****Prix Shibusawa-Claudé 2009**

Karyn Poupée pour *Les Japonais*, Paris, Tallandier, 506 p.

**Prix Shibusawa-Claudé 2010**

Claire-Akiko Brisset pour *A la croisée du texte et de l'image - Paysages cryptiques et poèmes cachés (ashide) dans le Japon classique et médiéval*, Paris, éd. Collège de France - Institut des Hautes Etudes Japonaises / De Boccard, coll. Bibliothèque de l'Institut des Hautes Etudes Japonaises, 2009, 548 p.

**Prix Konishi de la traduction franco-japonaise 2009**

Ex-aequo :

- Brigitte ALLIOUX pour sa traduction des haïkus de KOBAYASHI Issa *Mon année de printemps – Ora ga haru*, Nantes, Editions Cécile Defaut, 2006, 159 p.
- Jacques LALLOZ pour sa traduction de l'œuvre de OSARAGI Jirô *Les 47 rônin*, Arles, Philippe Picquier, 882 p.

**Prix Noma de la traduction, octobre 2009 (Kôdansha)**

Ex-aequo :

- Anne BAYARD-SAKAI, pour sa traduction du roman d'ISHIDA Ira, *Ikebukuro West Gate Park*, Picquier, 2007.
- Jacques LEVY, pour sa traduction du roman de NAKAGAMI Kenji, *Miracle (Kiseki)*, Picquier, 2004.

**Prix Konishi de la traduction franco-japonaise 2010**

Marc MECREANT, pour sa traduction de l'œuvre de Naoya SHIGA, « *Errances dans la nuit (An-ya kôro)* », Paris, Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 2008.

## THESES ET MASTERES 2 SOUTENUS EN 2009-2010

## THESES

## Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3)

Takeki KAMIYAMA, *Apprentissage phonétique des voyelles du français langue étrangère chez des apprenants japonophones*, direction : Jacqueline Vaissière, Laboratoire de Phonétique et Phonologie (UMR 7018), 2009

## Université Vincennes-Saint-Denis (Paris 8)

Nozomi TAKAHASHI, *Aspects et problèmes de l'enseignement du japonais à des non-spécialistes*, direction : Pierre Martinez, Laboratoire Structures formelles du langage (UMR 7023), 2009

## INALCO

Sayoko AKABANE MEMMI, *Croyances et société du Japon médiéval d'après les Nachi Sankei mandara*, direction : François Macé, CEJ-INALCO, 2010

Dominique THOMAS, *Kojikiden de Motoori Norinaga : les enjeux d'une exégèse*, direction : François Macé, CEJ-INALCO, 2010

## Université Jean Moulin (Lyon 3)

Gérald MIALOU, *Le cinéma de Kitano Takeshi : l'amour et la mort, dualité au cœur de la violence*, direction : Jean-Pierre Giraud, 2009

## Université Paris Diderot (Paris 7)

Brigitte LEFÈVRE, *Le journal intime dans la littérature japonaise : autour de Nogami Yaeko*, direction : Cécile Sakai, CRCAO, 2009

## Université de Nantes

Taku YANO : *La littérature engagée en France et au Japon (1945-1970)*, direction : Philippe Forest, TLI-MMA (EA 1164), 2009

## MASTER II

## INALCO

2009 :

- Aurélien ALLARD, *La réorganisation des sanctuaires au Japon de l'époque Meiji à l'époque Taishō – Ōsugi jinja, dernier sanctuaire de l'ancien village de Takahashi*, direction : François Macé

- Lucile DI MEO, *Alimentation et politique de santé de l'ère Meiji à nos jours*, direction : Bernard Thomann

- Sébastien FABER, *Etude de l'organisation des poèmes des quatre saisons et d'amour dans le Kokin waka-shū, première anthologie impériale de poésie japonaise*, direction : Sumie Terada

2010 :

- Adrien CARBONNET, *La question des enlèvements de Japonais par la République démocratique de Corée. Diplomatie, médiatisation et discours sous le mandat Koizumi*, direction : Bernard Thomann

- Léna DAIGNÈRES, *La réalité de l'emploi intérimaire au Japon*, direction : Bernard Thomann

- Yann FAVENNEC, *Les tensions nippon-russes dans le domaine de la pêche*, direction : Bernard Thomann

- Sarah TERRAIL LORMEL, *Normalisations de la psychiatrie japonaise*, direction : Anne Bayard-Sakai

### Université Bordeaux 3

2008-2009 :

Morgan BALESTON, *L'âme des guerriers : le sanctuaire Yasukuni dans l'après-guerre sous l'angle de la reconnaissance historique du colonialisme et de la laïcité*, direction : Makoto Asari

Jeremy PAVY, *Les dessous de la table japonaise : habitudes alimentaires d'hier à aujourd'hui*, direction : Makoto Asari

Benjamin RAVON, *La représentation de la famille dans les romans japonais de l'après-guerre*, direction : Makoto Asari

Yumiko TOGASHI, *Rouleau illustré du Dit du Genji : le choix des scènes et l'existence des waka*, direction : Makoto Asari

2009-2010 :

Julien PEYRAT, *Etude sur le syncrétisme shintô-bouddhique : du rapprochement à la fusion*, direction : Makoto Asari

Gregory BEAUSSART, *Mythes et légendes du Japon. Tsuchinoko. Entre légende et réalité*, direction : Makoto Asari

Jean LASSALLE, *Murakami Takashi : l'empire du non-sens*, direction : Makoto Asari

### Université Lyon 3

2009

Johan HENIN, *Construction d'une démocratie au Japon – Etude d'une organisation non gouvernementale, la JCLU, et de ses actions dans les années 1990*, direction : Claire Dodane

Olivier MALOSSE, *L'extérieur en soi - L'identité dans Den'en ni shisu de Terayama Shûji et la culture des années 1960/1970 au Japon*, direction : Jean-Pierre Giraud

Jean-Philippe MARTIN, *Quand le spectacle frappe à la porte du spectateur - Etude esthétique et poétique de la participation du spectateur dans Knock : Théâtre de ville de la troupe du Tenjô Sajiki*, direction : Jean-Pierre Giraud

Mako MATSUYAMA, *L'ambiguïté du rôle des forces d'auto-défense au Japon - D'une guerre à un tremblement de terre*, direction : Claire Dodane

Aurélien PASQUIER, *Le cas des résidents coréens au Japon – Analyse sociologique à travers le film « Go »*, direction : Jean-Pierre Giraud

Florie VIGNON, *Le mythe du progrès dans le Japon de Meiji et le Tour du monde en quatre-vingt jours de Jules Verne*, direction : Jean-Pierre Giraud

2010 :

Rémy BEAL, *La représentation du genre dans le roman sur téléphone portable Koizora (« Ciel d'amour ») : entre permanence et mutation*, direction : Claire Dodane

Karine BERTHOUX, *Les ninja au fil de l'histoire japonaise : apprentissage et fonctions*, direction : Jean-Pierre Giraud

Tino BRUNO, *Yamahata Yôsuke entre propagande, victimisation, militarisme et humanisme : la difficile tâche de photographeur l'horreur atomique de Nagasaki*, direction : Jean-Pierre Giraud

Anthony DO NASCIMENTO, *Mise en valeur du rôle des différents acteurs lors de l'envoi des premiers émigrés japonais vers le Brésil*, direction : Jean-Pierre Giraud

Annabel DREUX, *Taiwan sous l'occupation japonaise : identités féminines et masculines et malaise social dans le roman « Poulet castré » de Zhang Wenhuan*, direction : Claire Dodane

#### Université Paris Diderot (Paris 7)

Lorraine EDWARDS, *Expériences Live à Tokyo – Une médiation centrale dans la réception des musiques populaires*, direction : Kazuhiko Yatabe

Kei HIRANAKA, *Les perspectives et le temps – Les stratégies narratives dans Bruine de neige de Tanizaki Jun.ichirô*, direction : Daniel Struve et Cécile Sakai

Mitsue INTÔ, *Analyse sémantico-syntaxique des verbes indiquant le point de départ en japonais : une étude focalisée sur l'ensemble du mouvement*, direction : Akiko Nakajima

Gautier LUCKEMANN, *Les journalistes japonais en poste en France*, direction : Kazuhiko Yatabe

Meurisse THIBAUD, *Modification du paysage politique et émergence du Premier ministre au Japon depuis les années 80*, direction : Kazuhiko Yatabe et Eric Seizelet

Shôta SUZUKI, *Kindai nôgaku-shû ou la modernisation du nô par MISHIMA Yukio*, direction : Cécile Sakai

Alexis LEFÈVRE, *La représentation de la mort dans trois œuvres de YOSHIMURA Akira (1927-2006)*, direction : Cécile Sakai

Arnaud SARNIGUET, *Le Senkyû ibun (1821) de HIRATA Atsutane : Entretiens avec l'enfant Tengu et enquête sur le monde invisible*, direction : Annick Horiuchi

Julien SIMÉON, *Epreuve du deuil : volonté de grandir, impossibilité de grandir : une étude de la figure de l'orphelin dans L'automne de l'île (1917) et Bashô (1922), deux œuvres de YOSHIDA Genjirô (1886-1956)*, direction : Cécile Sakai

#### Université Panthéon-Sorbonne (Paris 1)

Simon EBERSOLT, *Une réception japonaise de Bergson. Miki Kiyoshi et l'empirisme intégral*, direction : David Lapoujade

#### Université Paris-Sorbonne (Paris 4)

Benoît LAUREAU, *Le fantôme de la femme dans l'œuvre de Yasunari Kawabata*, direction : François Lecercle

#### Université Paris-Ouest (Paris 10)

Ken DAIMARU, *Réconforter les soldats. Culture militaire au Japon, au tournant du XXe siècle*, direction : Annette Becker

#### Université de Toulouse 2 le Mirail

2009

Cyril BARLAM, *Sur la voie des kami : processus de « shintoïsation » du culte sur le mont Mitake (Tôkyô-Ôme) pendant la période Edo (1603-1868)*, direction : Yves-Marie Allieux

Bérénice LEMAN, *Les juku et la "nouvelle industrie de l'éducation – shin kyôiku sangyô" au Japon*, direction : Christian Galan

2010

Guillaume ALBERT, *Les lycées japonais et la formation des élites*, direction : Christian Galan

Vincent CARIO, *La théorie du littéraire selon Sôseki et l'écriture de Kôfu*, direction : Yves-Marie Allieux

Charlotte LAMOTTE, *Sasaguri, ville de pèlerinage, aperçu ethnologique*, direction : Yves-Marie Allieux

Mike PEREZ, *Une analyse géographique de l'archipel des Ryûkyû à travers la gestion des flux d'hommes et de marchandises*, direction : Rémi Scoccimarro

Marie THOMAS (département de Géographie), *Les rivières de Nagoya à travers l'inondation du Tōkai : Risque d'inondation et développement urbain, quelles gestions pour quels territoires ?*, direction : Bertrand Desailly, Anne Peltier et Rémi Scoccimarro

## BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES PARUS EN 2009-2010

## Histoire, Arts et Société 2009-2010

2009

ANSART Olivier, *L'empire du rite : la pensée politique d'Ogyû Sorai. Japon 1666-1728*, Paris, Droz, 2009, 702 p.

AUBRY Chantal, *Yano : un artiste japonais à Paris*, Pantin, Centre national de la danse, 2008, 380 p.

BERNIER Bernard, *Le Japon au travail*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2009, 256 p.

BRISSET Claire-Akiko, *À la croisée du texte et de l'image : paysages cryptiques et poèmes cachés (ashide) dans le Japon classique et médiéval*, Paris, Collège de France, Institut des Hautes Etudes Japonaises, diff. de Boccard, 2009, 548 p.

CAVASIN Nathalie, *Le Japon : de la conquête à l'effacement du monde ?*, Paris, Ellipses, 2009, 231 p.

CHAVOUET Florent, *Tokyo Sanpo : promenades à Tokyo*, Arles, Picquier, 2009, 206 p.

DELPLANQUE Marc, *Le Japon résigné : la non-résistance au changement fait sa force*, Paris, l'Harmattan, 2009, 366 p.

FAURE Bernard, *Bouddhisme et violence*, Paris, Le Cavalier bleu, 2008, 174 p.

GALAN Christian et GONON Anne (dir.), *Le monde comme horizon – état des sciences humaines et sociales au Japon*, Arles, Picquier, 2009, 388 p.

GIPOULOUX François, *La Méditerranée asiatique : villes portuaires et réseaux marchands en Chine, au Japon et en Asie du Sud-Est, XVIe-XXIe siècle*, Paris, CNRS, 2009, 480 p.

Heisig James W., *Les philosophes du néant. Un essai sur l'école de Kyoto*, traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Sylvain Isaac, Bernard Stevens et Jacynthe Tremblay, Paris, Ed. du Cerf, 2009, 482 p.

HERMAN Paul, *Europe Japon : regards croisés en bandes dessinées*, Grenoble, Glénat, 2009, 256 p.

KATO Shûichi, *Le temps et l'espace dans la culture japonaise*, trad. du japonais et annoté par Christophe Sabouret, Paris, Editions du CNRS, coll. Réseau Asie, 2009, 272 p.

KREIDY Ziad, *Takemitsu : à l'écoute de l'inaudible*, Paris, L'Harmattan, coll. Univers musical, 2009, 163 p.

LOZERAND Emmanuel et NESPOULOS Laurent (dir.), *Le japonais au XXIe siècle : bilan et perspectives, Actes des Etats Généraux de l'enseignement du japonais*, Ministère de l'Education nationale, Direction générale de l'enseignement scolaire, Bureau de la formation continue des enseignants, Collection « A propos de », novembre 2009, 162 p.

MARGOLIN Jean-Louis, *Violences et crimes du Japon en guerre : 1937-1945*, Paris, Hachette, 2009, 502p.

MARQUET Christophe (traduction et présentation), *Utamaro, Insectes choisis, Myriades d'oiseaux*, Paris, Institut national d'histoire de l'art, Arles, Picquier, 2009, 156 p.

MARQUET Christophe, COUDERT Marie-Claude (dir.), *Le Japon illustré : De Hokusai à l'école Utagawa*, Paris, Fage Edition, 2009, 256 p.

NOZAWA Hideki, *Histoire de la pensée géographique en France et au Japon*, Fukuoka, Isseidô, 2009, 190 p.

PENSEREAU Michel, *Le Japon entre ouverture et repli à travers l'histoire, un rapport cyclique au monde*, Paris : l'Harmattan, 2009, 269 p.

PESQUEUX Yvon, TYBERGHEIN Jean-Pierre, *L'école japonaise d'organisation*, La Plaine-Saint-Denis, Afnor éd., 2009, 164 p.

PIGEOT Jacqueline, *Poétique de l'itinéraire dans la littérature du Japon ancien*, Paris, Collège de France, Institut des Hautes Etudes Japonaises, diffusion De Boccard, 2009 (édition revue et corrigée), 410 p.

PINGUET Maurice, *Le texte Japon – Introuvables et inédits*, réunis et présentés par Michaël Ferrier, Paris, Seuil, Coll. Réflexion, 2009, 202 p.

RENONCIAT Annie et SIMON-OIKAWA Marianne, *La pédagogie par l'image en France et au Japon*, Rennes, PUR, 2009, 152 p.

SAKAI Cécile et STRUVE Daniel (dir.), *Regards sur la métaphore, entre Orient et Occident*, Arles, Picquier, 2009, 328 p.

SEIZELET Eric et SERRA Régine, *Le pacifisme à l'épreuve : Le Japon et son armée*, Paris, Belles lettres, 2009, 210 p.

STEVENS Bernard, *Le nouveau capitalisme asiatique : le modèle japonais*, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant, 2009, 121 p.

THOMAS Benjamin, *Le cinéma japonais d'aujourd'hui : cadres incertains*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2009, 307 p.

VIE Michel, *Histoire du Japon, des origines à Meiji*, Paris, PUF, Que sais-je, 2009, 128 p.

## 2010

BEILLEVAIRE Patrick, *Okinawa 1930. Notes ethnographiques de Charles Haguenaer*, Paris, De Boccard, 2010, 326 p.

BRISSET Claire-Akiko, GRIOLET Pascal, MARQUET Christophe et SIMON-OIKAWA Marianne (éd.), *Nihon no moji-bunka wo saguru : nichifutsu no shiten kara, (Recherches sur la culture écrite au Japon. Un regard franco-japonais)*, Tôkyô, Bensei shuppan, 2010, 436 p.

COUTO Déjanirah et LACHAUD François (dir.), *Empires éloignés. L'Europe et le Japon (XVIIe-XIXe siècle)*, Études thématiques n° 24, Publication de l'EFEO, 304 p.

DELAMOTTE Guibourg, *La politique de défense du Japon depuis 1945*, Paris, PUF, 2010, 328 p.

DELPUECH Catherine, KUHN Kathy (illustr), *Figures japonaises du ventre*, Paris, L'Harmattan, 2010, 74 p.

ELISSEEFF Danielle, *Jardins japonais*, Paris, nouvelles éditions SCALA, 2010, 127 p.

GUTHMANN Thierry, *Shintô et politique dans le Japon contemporain*, Paris, L'Harmattan, 2010, 202 p.

HERAIL Francine (dir.), *Histoire du Japon : Des origines à nos jours*, Paris, Hermann, 2010, 1400 p.

JOLIVET Muriel, *Japon, la crise des modèles*, Arles, Picquier, 2010, 320 p.

LAPLANTINE François, *Tokyo, ville flottante*, Paris, Stock, 2010, 240 p.

MARMIGNON Patricia, *La création de l'urbain. Paysage urbain et socialité à Ôsaka depuis Meiji (1868)*, Sarrebruck, EUE, 2010, 257 p.

MEYER Claude, *Chine ou Japon : quel leader pour l'Asie?*, Paris, Presses de la Fondation nationale des sciences politiques, 2010, 232 p.

SCOCCIMARRO Rémi, *Le Japon. Renouveau d'une puissance ?*, Paris, La Documentation française, 2010, 64 p.

SOUYRI Pierre-François (éd.), *Mémoire et fiction. Décrire le passé dans le Japon du XXe siècle*, Arles, Picquier, 2010, 248 p.

SOUYRI Pierre-François, *Nouvelle histoire du Japon*, Paris, Perrin, 2010, 628 p.

URANAKA Chikao, *Police et contrôle social au Japon*, Paris, L'Harmattan, 2010, 448 p.

### Linguistique (2009-2010)

ÔSHIMA Hiroko, *Modalité et discours : Linguistique japonaise*, Paris, Indes savantes, 2009, 134 p.

### Littérature (2009-2010)

#### Traductions :

AYATSUJI Yukito, *Meurtres dans le décagone*, trad. du japonais par Olivier Paquet, Masami Otsu et Patrick Honoré, Nantes, Editions Karasu, 320 p.

CHIKAMATSU Hanji, *Imoseyama ou l'éducation des femmes*, trad. du japonais par Jeanne Sigée, Paris, Gallimard, Connaissance de l'Orient, 2009, 320 p.

Coll. *L'Amour-Poète*, édité et traduit du japonais par Yokoyama Keiko et Bertrand Petit, Paris, Editions Alternatives, collection « Pollen », 78 p.

DAZAI Osamu, *Bambou bleu et autres contes*, trad. du japonais par Hélène Morita, Paris, Le Serpent à plumes, 2008, 151 p.

DAZAI Osamu, *Le Mont Crépitant*, trad. du japonais par Silvain Chupin, Arles, Philippe Picquier, 174 p.

IKEZAWA Natsuki, *La Femme qui dort* (Nemuru onna), nouvelles trad. du japonais par Corinne Quentin, Arles, Picquier, 2009, 119 p.

ISHIDA Ira, *Ikebukuro West Gate Park 2*, trad. du japonais par Anne Bayard-Sakai, Arles, Picquier, 2009, 248 p.

ISHIKAWA Jun, *Fugen ! Tôkyô années 1930*, récits traduits et présentés par Vincent Portier, Les Belles Lettres, « Collection Japon », 2010, 288 p..

KAMO no Chômei, *Notes de ma cabane de moine* (Hôjôki), traduit par le Révérend Père Sauveur Candau, postface de Jacqueline Pigeot, Paris, Le Bruit du Temps, 2010, 80 p.

KAMO no Chômei, *Notes sans titre* (Mumyôshô), traduit et annoté par Claire-Akiko Brisset, Jacqueline Pigeot, Daniel Struve, Sumie Terada et Michel Vieillard-Baron ; préface de Michel Vieillard-Baron, Paris, Le Bruit du Temps, 2010, 222 p.

KANEKO Mitsuharu, *Histoire spirituelle du désespoir : l'expérience du siècle de Meiji dans ses tristesses et cruautés*, trad. du japonais par Benoît Grévin, Paris, Editions Rue d'Ulm, 271 p.

KAWAKAMI Hiromi, *Manazuru*, trad. du japonais par Elisabeth Suetsugu, Arles, Philippe Picquier, 230 p.

- KIRINO Natsuo, *Monstrueux* (Gurotesuku), trad. de l'anglais par Vincent Delezoide, Paris, Points Seuil Thriller, 2009, 717 p.
- KOBAYASHI Takiji, *Le Bateau-usine*, trad. par Evelyne Lesigne-Audoly, Paris, Editions Yago, collection « Coup de sang », 137 p.
- KODA Rohan, *La Pagode à cinq étages, et autres récits*, trad. du japonais par Nicolas Mollard, Les Belles Lettres, collection « Japon », 313 p.
- L'Art du haïku. Pour une philosophie de l'instant. Bashô, Issa, Shiki*, trad. française par Vincent Brochard, Paris, Belfond, 2009.
- MISHIMA Yukio, *Papillon, suivi de La Lionne*, trad. du japonais par Ryôji Nakamura et René de Ceccatty, Paris, Gallimard, collection « Folio 2€ », 117 p.
- MIYAZAWA Kenji, *Le Bureau des chats*, trad. du japonais par Elisabeth Suetsugu, Arles, Philippe Picquier, 110 p.
- MIZUMURA Minae, *Tarô, un vrai roman*, trad. du japonais par Sophie Rêfle, Paris, Seuil, collection « Cadre Vert », 590 p.
- MURAKAMI Haruki, *Autoportrait de l'auteur en coureur de fond*, trad. du japonais par Hélène Morita, Paris, Belfond, 180 p.
- MURAKAMI Ryû, *Love & pop*, trad. du japonais par Sylvain Cardonnel, Arles, Philippe Picquier, 189 p.
- NAGASHIMA Yû, *Barococo*, trad. du japonais par Marie Maurin, Arles, Philippe Picquier, 253 p.
- NATSUME Sôseki, *Echos illusoires du luth (Koto no sorane)*, suivi du *Goût en héritage (Shumi no iden)*, trad. du japonais par Hélène Morita, Paris, Le Serpent à plumes, 2008, 186 p.
- OGAWA Yôko, *Cristallisation secrète*, trad. du japonais par Rose-Marie Makino, Arles, Actes Sud, 341 p.
- OGAWA Yôko, *La mer*, trad. du japonais par Rose-Marie Makino, Arles, Actes Sud, 148 p.
- OTSUICHI, *Rendez-vous dans le noir*, trad. du japonais par Myriam Dartois-Ako, Nantes, Editions Karasu, 184 p.
- SATO Giei, *Journal d'un apprenti moine*, trad. du japonais par Roger Mennesson, Arles, Picquier, 2009.
- Si on les échangeait, Le Genji travesti* (Torikaebaya monogatari), trad. du japonais par Renée Garde, Paris, Les Belles Lettres, 2009, 380 p.
- TANIZAKI Jun.ichirô, *Le pont flottant des songes*, trad. du japonais par Jean-Jacques Tschudin, Paris, Gallimard, collection « Folio 2€ », 109 p.
- Tôge Sankichi, *Poèmes de la bombe atomique*, trad. du japonais par Ono Masatsugu et Claude Mouchard, Paris, Editions Laurence Teper, coll. Bruits du Temps, 2008, 169 p.
- TSUSHIMA Yûko, *Album de rêves*, trad. du japonais par Ryôji Nakamura et René de Ceccatty, Paris, Seuil, collection « Cadre Vert », 221 p.
- YAMAMOTO Shûgorô, *Barberousse*, trad. du japonais par Corinne Atlan, Paris, Editions du Rocher, 283 p.
- YOSANO Akiko, *Cheveux emmêlés* (Midaregami), trad. du japonais par Claire Dodane, Paris, Les Belles Lettres, «Collection Japon », 2010, 191 p.
- YOSHIMASU Gôzô, *Ex-voto, a thousand steps and more*, trad. du japonais par Sekiguchi Ryôko, Paris, Les petits matins, 116 p.

YOSHIMURA Akira, *Le Convoi de l'eau*, trad. du japonais par Makino Yutaka, Arles, Actes Sud, 173 p.

#### Essais :

KATO Shûichi, *Le temps et l'espace dans la culture japonaise*, traduit du japonais par Christophe Sabouret, Paris, CNRS Editions, collection « Réseau Asie », 271 p.

#### Littératures, Fictions inspirées du Japon :

FORNE-BILLEBEAUD Catherine, *Le Parapluie japonais*, Saint-Denis, Edilivre Edition, collection « Coup de Cœur », 234 p.

TAWADA Yôko, *Le voyage à Bordeaux*, traduit de l'allemand par Bernard Banoun, Paris, Verdier, 124 p.

#### Fictions inspirées du Japon

FERRIER Michaël, *Japon : la barrière des rencontres*, Nantes, Cécile Defaut, 2009, 252 p.

KRETIZ Isabel, *L'espion de Staline*, trad. de l'allemand par Paul Derouet, Paris, Casterman, 2009, 256 p.

PATTERSON Glenn, *Le troisième Acte*, trad. de l'anglais (Irlande du Nord) par Céline Schwaller, Arles, Actes Sud, 2009, 224 p.

PIAZZA Antoine, *Un voyage au Japon*, Rodez, Ed. du Rouergue, coll. La Brune, 160 p.

**CONFERENCES 2009-2010**

Paul Jobin (Université Paris Diderot) : « Minamata and the sociology of industrial diseases (Japan/Asia/Europe) »

16 janvier 2009 15h à 17h, à l'université Paris Diderot, salle 479C (UFR LCAO, Grands Moulins)

KURODA Akinobu (MCF, Université de Cergy- Pontoise) : « La notion de "fleur" chez Zeami. Une approche phénoménologique »

Samedi 17 janvier 2009 à 14h30 à l'INALCO Centre Nogent - Bois de Vincennes (salle 16)

Hommage au professeur Jean-Jacques Origas (1937-2003), à l'occasion de la parution de son ouvrage posthume *La Lampe d'Akutagawa* (Les Belles Lettres, 2008) : « Jean-Jacques Origas : un regard sur la littérature et les arts du Japon de Meiji »

Samedi 24 janvier 2009, de 17h à 18h30, à la Maison de la Culture du Japon à Paris

Projection et débat avec la participation de Fabrice Arduini, Christian Galan, Emmanuel Lozerand, Christophe Marquet et Dominique Palmé.

TAKAGI Gen (Université de Chiba) : Le contexte éditorial de l'époque d'Edo et le roman de Bakin *La Légende des huit chiens de Satomi (Hakkenden)* - INALCO

Vendredi 20 février 2009, 9h à 10h30 - INALCO, Centre Dauphine, Salle B 409

YASUI Manami (ethnologue, Université de Tenri daigaku) - INALCO

Lundi 23 février, 15h-17h, « Ena no Kindai, Changes in disposal of the afterbirth - Men's involvement in childbirth »

Vendredi 27 février, 19h-20h30, amphi 2-3, « The Age of Midwives in Japan - History and culture regarding childbirth in Japan »

KIOKA Nobuo (Université du Kansai) : La mésologie (étude des milieux humains, *fûdoron* ou *fûdogaku*) - CRJ / EHESS

1. Jeudi 12 mars 2009 (19h-21h), salle 8

La parution de *Fûdo* (Milieux) de Watsuji Tetsurô

2. Vendredi 13 mars (17h-19h), salle 1

La pensée mésologique chez des philosophes japonais pendant les années 1930

3. Vendredi 20 mars (17h-19h), salle 1

Le développement à l'époque de l'après-guerre

4. Jeudi 26 mars (19h-21h), salle 8

Qu'est-ce que la "logique des milieux" ?

Toutes ces conférences seront données à l'EHESS, 105 boulevard Raspail (M° Notre-Dame-des-Champs ou Saint-Placide).

Dialogue débat du Centre d'Études Japonaises (CEJ) - INALCO

*Monogatari* et langage poétique

Autour du chapitre *La Belle-du-soir* du *Genji Monogatari*

FUJII Sadakazu *versus* Haruo SHIRANE

le 27 mars 2009 de 14h à 18h

Sous la présidence d'Anne Bayard-Sakai

Fujii Sadakazu (Université Rishshô) et Haruo Shirane (Université de Columbia), tous deux éminents spécialistes de littérature classique, ont renouvelé par leurs travaux les études sur le *Genji Monogatari*.

Salons de l'INALCO 2, rue de Lille, Paris 7e

TSUJIMOTO Masashi (Université de Kyoto, Professeur invité à l'Université Paris Diderot)

Lundi 30 mars 2009 : 17h30-19h00 : 「日本の学習文化: 学びの身体性」(La culture de l'apprentissage au Japon : la corporalité de l'étude)

Samedi 4 avril 2009 : Journée d'étude : « Manières d'apprendre, usage des guides d'initiation dans le Japon moderne (XVIIe-XIXe siècles) » 「近世学問のメディア転換—石田梅岩と石門心学—」(Le tournant des médias éducatifs de l'époque prémoderne – Ishida Baigan et l'étude de l'esprit (shingaku))

Lundi 6 avril 2009 : 15h00-17 h00 : 十七世紀日本の「メディア革命」—「文字社会」の成立と出版メディア (La révolution des médias dans le Japon du XVIIe siècle : Etablissement de la société de l'écrit et les médias imprimés)

Mardi 7 avril 2009 : 18h00–19h30 : 十七世紀日本の「メディア革命」—「文字社会」の成立と出版メディア— 商業出版(大量出版メディア)の成立とその影響 (La révolution des médias dans le Japon du XVIIe siècle : Etablissement de la société de l'écrit et les médias imprimés)

Conférences & tables rondes, Maison de la culture du Japon à Paris

Mercredi 1er avril à 18h30 : Fujii Sadakazu « De la question du “japonais” en tant que langage poétique »

Mardi 5 mai de 18h30 à 20h30 : « La vie et la culture à l'époque d'Edo »

Mercredi 6 mai à 18 heures : François Lachaud (EFEO) « Un “art du thé” portugais : L'Historia da Igreja do Japão de João Rodrigues Tçuzu (1562-1633) » .

Conférence mardi 12 mai de 16h à 18 h du Professeur IWABUCHI Reiji, chercheur au Musée national de l'Histoire du Japon, invité par l'EHESS

« La vie quotidienne des guerriers en service à Edo vue à travers un journal du XIXe siècle : travail, loisirs et représentations de la ville »

(conférence en japonais, sans traduction) à l'Université Paris Diderot, UFR LCAO, salle 481 C, 5, rue Thomas Mann, Bâtiment les Grands Moulins, 4e étage

Le Professeur Shôji YAMADA, du Nichibunken, donnera les conférences suivantes (en anglais) :

1. Jeudi 14 mai, 19h-21h : « The myth of Zen in the art of archery »  
Salle 8, EHESS, 105 boulevard Raspail, 75006 Paris

2. Samedi 16 mai, 14h30-16h30 : « Place, Zen and Japanese martial arts »  
Salle P108, INALCO, Centre Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris

3. Lundi 18 mai, 17h-19h : « Do rock gardens represent Zen? »  
Salle 1, EHESS, 105 boulevard Raspail, 75006 Paris

4. Jeudi 28 mai, 19h-21h : « Zen in the art of popular culture »  
Salle 8, EHESS, 105 boulevard Raspail, 75006 Paris

Chevaliers et samouraïs : Regards croisés sur les rapports entre guerre et société en France et au Japon

Vendredi 29 mai de 16h30 à 19h

Maison de la culture du Japon à Paris : 101 bis, quai Branly 75015 Paris Petite salle (rez-de-chaussée)

INOUCHI Naoki, Professeur à l'Université Meijô de Nagoya, Professeur invité à l'Université de Haute-Alsace de Mulhouse : « Innover face à la crise : l'exemple des p.m.e. japonaises du secteur automobile »

Vendredi 5 juin 2009 à 20 h dans les locaux d'Alsace International

Séminaire d'Asia Centre : « Religion, societies and power in Southeast Asia: the democratization test »

Le séminaire aura lieu le 12 juin de 9h00 à 17h00 (Salle Jean Monnet, CERI, 56 Rue Jacob, Paris VIe).

SOGABE Masahiro, Professeur de droit constitutionnel et de droit des médias à l'Université de Kyôto : « La crise politique du Japon vue à travers sa Constitution »

animé par Eric SEIZELET.

Mercredi 17 juin à 18h30 (durée : 1h30), Maison de la culture du Japon à Paris

SOGABE Masahiro, Professeur de droit constitutionnel et de droit des médias à l'Université de Kyôto : « Japon : Crise politique ou constitutionnelle ? Un regard croisé France-Japon sur le droit constitutionnel »

Vendredi 19 juin 2009 à 17h à l'Université de Strasbourg

Guibourg Delamotte, « Politique de défense du Japon : la tentation du changement »

Vendredi 19 juin à 18h, Maison de la culture du Japon à Paris

IMANISHI Yûichirô, Directeur de l'Institut national de la littérature japonaise (Kokubunken) à Tokyo : « Le développement de l'écriture kana et l'apparition des femmes écrivains aux 10e et 11e siècles »

Mercredi 9 septembre 2009, à partir de 18h à la Maison de la culture du Japon

Philippe Pelletier, Professeur à l'université Lumière Lyon 2 : « Mer du Japon, mer de l'Est ou bien quoi ? La toponymie asiatique confrontée à son Extrême-Orient »

UMR CNRS 5206 Triangle - Séminaire d'onomastique politique animé par Paul Bacot.

Vendredi 9 octobre 2009, de 16 heures à 18 heures en Salle du Conseil de l'Institut d'études politiques de Lyon 14 avenue Berthelot, Lyon 7ème.

Lionel Vairon (INALCO) : « Les relations sino-japonaises, histoire et actualité »

le 15 octobre, 13h, Clio conférences, Maison des Mines, 270 rue Saint-Jacques 75005 PARIS

ÔHASHI Ryôsuke, philosophe : « Fleur et zen – à propos de la culture japonaise à l'époque de la technologie »

Mardi 20 octobre à 16 h, Petit Palais, Dans le cadre du cycle d'ikébana du Ginkaku-ji dirigé par Mme SANO Tamao.

Commentaire de M. Augustin BERQUE, géographe.

France Dhorne, professeur à l'université Aoyama Gakuin à Tokyo : « L'interjection et l'exclamation dans les manga – approche contrastive français-japonais – »

le 31 octobre 2009, 10H-12H, EHESS, 105, Bld Raspail, 75006 Paris, salle 1  
Conférence dans le cadre des activités du CELIJA (Cercle de linguistique japonaise)

Guillaume Carré, maître de conférences à l'EHESS : « Kaiho Seiryô et Honda Toshiaki dans le fief de Kaga : mythes et réalité »

Mercredi 4 novembre 2009, 15h-17h, Centre de recherches sur le Japon, Ecole des hautes études en sciences sociales, 105 Bd Raspail, salle 2.

Soirée exceptionnelle autour de l'art du conteur de rakugo Sanyûtei Ryûraku.

Mardi 10 novembre, organisée par l'UFR LCAO, Université Paris Diderot, avec le soutien de la Fondation du Japon, amphi 10E (Halle aux Farines, 10-16, rue Françoise Dolto, 75013 Paris), à partir de 18h30

WATANABE Hirotaka: « L'évolution de la situation politique au Japon et les perspectives des relations franco-japonaises »

Jeudi 12 novembre 2009 (19h à 20h30), Ecole des Mines de Paris (Amphi L109), 60 bd Saint-Michel, Paris 6<sup>e</sup>, organisée par L'association Synergies France Japon

NAKAO Hiroshi, professeur à l'Université d'Aichi : « Une nouvelle invitation à la linguistique de corpus »

Samedi 14 novembre 2009, 10h-12h, salle 479C, bâtiment Grands Moulins, aile C, 4e étage, Université Paris Diderot - Paris 7, 5, rue Thomas Mann, 75013 Paris

Arnaud Nanta (EHESS), « Comprendre l'affaire de falsification d'outils paléolithiques au Japon de 2000 – Histoire de l'archéologie paléolithique et de l'homme fossile au Japon »

dans le cadre du séminaire « Histoire des sciences en Asie » de REHSEIS.

Répondants : Laurent Nespoulous (INALCO), Claude Blanckaert (CNRS, Centre Alexandre Koyré)

Mardi 17 novembre 2009, 14h, Bâtiment Condorcet de l'Université Paris-Diderot, Salle 646A-Mondrian

ÔNO Hidetoshi architecte, professeur à l'Université de Tôkyô : « Tokyo 2050, fibercity designing for shrinkage »

Introduction : Éric Lengereau, architecte, chef du Bureau de la recherche architecturale, urbaine et paysagère/DAPA/MCC

Discutante : Corinne Tiry, architecte, chercheur au LACTH (ENSAPL)

Mardi 24 novembre 2009 à 11h Amphi 2 des Loges à l'École nationale supérieure d'architecture Paris-Malaquais 14, rue Bonaparte, 75006 Paris

ASANO Motomé (journaliste, essayiste) : « Dedans et Dehors – Notion de propriété au Japon » (Conférence JAPARCHI)

Jeudi 26 novembre 2009 de 18h30 à 21h00, Sciences Po, Amphithéâtre Goguel 56 rue des Saint-Pères 75007 Paris France

Tristan Brunet, doctorant UMR 8155 CRCAO : Université Paris Diderot – Paris 7) : « Ecrire l'histoire nationale dans le Japon de l'après-guerre : autour du débat sur l'histoire de Shôwa »

Samedi 5 décembre 2009, 14h -16h, Université Paris Diderot UFR, salle 479 C, 4e étage, bâtiment les Grands Moulins Université Paris Diderot, UFR LCAO, 5, rue Thomas Mann 75013 Paris

**JOURNEES D'ETUDE 2009-2010**

JOURNÉE DOCTORALE de l'UMR 8155 (EPHE / Collège de France / Université Paris Diderot - Paris 7) en collaboration avec l'université Ochanomizu (Tôkyô)

Vendredi 9 janvier 2009, à l'Université Paris Diderot, UFR LCAO, Grands Moulins, salle 481C (aile C 4e ét.)

9h30 : Présentation de la journée (Laure SCHWARTZ et Claire-Akiko BRISSET)

10h-10h30 : FURUSE Minako 古瀬奈津子 (Professeur, Université d'Ochanomizu), 「女房としての紫式部」

10h30-10h55 : NORO Ayako 野呂綾子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「10世紀前後の屏風歌」

11h10-11h35 : SHIGETA Kasumi 重田香澄 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「撰関期における政務と勘文(調査報告)―『小右記』にみる改元定を例として―」

11h35-12h : NOGUEIRA RAMOS Martin ノゲイラ ラモス・マルタン (Doctorant, Université Paris Diderot), 「キリシタン迫害に関する新たな展望-バルタザー・デ・トレスS.J.の書簡(1614-1626)」

14h-14h25 : YAMANA Junko 山名順子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「桑楊庵光著『圃老巷説菟道園』の挿絵―寛政四年版・文政七年版・天保十三年版を比較して―」

14h25- 15h : ANJÔ Hisako 安城寿子 (Doctorante, Université d'Ochanomizu), 「日本服飾の近代化をめぐる一つの挑戦と挫折―斎藤佳三を中心に―」

15h-15h25 : SASTRE Grégoire サストル・グレゴワール (Doctorant, Université Paris Diderot), 「大陸浪人とアジア主義:宮崎滔天を例として」

15h40-16h05 : AIT-OUARAB Nesryne アイト ワラブ・ネスリン (Doctorante, Université Paris Diderot), 「フランスのゴシックロリータ系」

16h05-16h30 : YOSHIOKA Miki 吉岡三貴 (Doctorante, Université Ochanomizu), 「帝都復興祭における行列および音について」

Séminaire collectif de JAPARCHI : Dispositifs et notions de la spatialité japonaise

le 9 janvier 2009, 17h-19h, salle 1, EHESS, 105 bd Raspail

Augustin BERQUE : *Existence humaine et spatialité (Ningen sonzai to kûkansei)*

Journée d'étude : les sciences sociales en guerre

Samedi 10 janvier 2009, 10h30-16h, Inalco Centre Belle-Gabrielle - Recherche et Etudes doctorales

Deuxième journée d'étude organisée dans le cadre du séminaire de Master 2 : « Histoire intellectuelle du Japon contemporain », (Master *Etudes Japonaises*, cohabilité Inalco-Paris Diderot)

Comité d'organisation : Pierre Souyri (Université de Genève), Arnaud Nanta (CNRS), Laurent Nespoulous (Inalco), Jean-Michel Butel (Inalco)

10h30 Bernard Thomann (Inalco) : *Experts économistes, statisticiens et hygiénistes et la question de la gestion et de la mobilisation de la population*

11h30 Christian Galan (Université de Toulouse) : *La question de la responsabilité des "pédagogues" japonais avant, durant et après la Seconde Guerre mondiale – le cas d'Ishiyama Shûhei et de quelques autres*

13h45 Pierre Souyri (Université de Genève) : *Takamura Itsue : le parcours intellectuel d'une historienne, de l'anarcho féminisme au national féminisme, aller et retour*

14h45 Jean-Michel Butel (Inalco) : *L'ethnologie en guerre – Entre mobilisation et ouverture : Le cas d'Ômachi Tokuzô*

Séance de travail du CELIJA (Cercle de linguistique japonaise) : « Le système vocalique du japonais vu à travers des données de locuteurs natifs du japonais apprenant le français langue étrangère »

Samedi 14 février 2009, 10h-12h, Université Paris Diderot - Paris 7, Salle 481C (4<sup>e</sup> étage, aile C)

Intervenant : Kamiyama Takeki (Paris 3, laboratoire de phonétique et phonologie)

Séance de travail du CELIJA (Cercle de linguistique japonaise) : « Comparer des genres textuels en japonais et en français : outils et résultats d'analyses »

Samedi 28 mars 2009, 10h-12h, INALCO, Centre Belle-Gabrielle

Intervenante : Chantal Claudel (Université Paris 8)

Manière d'apprendre, usage des guides d'initiation dans le Japon moderne (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)

Journée d'étude organisée par l'UMR Centre de recherches sur les civilisations de l'Asie Orientale (UMR 8155) à l'Université Paris Diderot

Samedi 4 avril 2009, de 9h30 à 17h Université Paris Diderot, UFR LCAO, Grands Moulins, salle 479 C (aile C, 4<sup>e</sup> étage).

*Weltliteratur* au *global village*. Notes sur l'oreiller occidental-oriental de Yôko Tawada

Mardi 12 mai : 15h00 – Centre tchèque, 18, rue Bonaparte - 75 006 Paris, tél. 01 53 73 00 22

*Das nackte Auge – L'Œil nu*, représentation théâtrale par le Lasenkan Theater, Berlin (en allemand, japonais, russe et français).

18h00-20h00 – Maison de la Recherche, Sorbonne, 28 rue Serpente (métro St-Michel ou Odéon)

« Les langues de la littérature – autour de Yôko Tawada », table ronde animée par Jean-Marie Valentin. Avec Cécile Sakai, Christine Montalbetti, Jean-Yves Masson.

suivie d'une lecture de textes allemands et japonais par Yôko Tawada, présentation par Bernard Banoun.

Jeudi 14 mai :

Amphithéâtre de musicologie

9h00 Ouverture du colloque par Martine Pelletier, vice-présidente déléguée à la Culture et directrice du Service Culturel, Heinz Raschel, doyen de la Faculté des Lettres et Langues et Jean-Jacques Tatin-Gourier, directeur de l'équipe de recherches « Histoire des Représentations ».

Présentation du colloque par Bernard Banoun et Linda Koiran

Section I – Le mystère de la langue, présidence de séance : Jean-Marie Valentin

9h30 Cécile Sakai (université Paris 7-Denis-Diderot) : « Tawada Yôko et le mystère de l'écriture »

10h00 Livia Monnet (Université de Montréal, Canada) : « La langue étrange du langage/Die unheimliche Zunge der Sprache /ことばの不気味なコトバ/: Synesthésie, non-sens et le comique dans l'oeuvre de Yôko Tawada/ Language's Uncanny Tongue : Synesthesia, nonsense, and the comic in the work of Yôko Tawada »

11h00 Birgit Maier-Katkin (Florida State University, USA) : « On Polyglot and Mitteilbarkeit; Yôko Tawada in the Benjaminian Context of Language »

11h30 Monika Schmitz-Emans (Ruhr Universität Bochum, Allemagne) « Rausch und Rauschen bei Yôko Tawada »

Jeudi 14 mai :

Après-midi

Section 2 – Corps et écriture, présidence de séance : Livia Monnet

14h00 Christine Ivanovic (Universität Tokyo): « L'OBJET O / □ »

14h30 Danuta Laska (University of Tokyo) : « Visiting Body, "Self" in Residence »

15h00 Miho Matsunaga (Waseda University Tokyo) : « Autor(in) als Schreibautomat? Die Metapher der Schreibautomaten in der Literatur von Yôko Tawada »

Section 3 – Texte, voix image, présidence de séance : Andrea Allerkamp

16h00 Hansjörg Bay (Universität Erfurt, Allemagne) : « Tokyo – Moskau – Paris. Mediale Übersetzungen in Das nackte Auge »

16h30 Suzuko Mousel Knott (Washington University in St. Louis, USA) : « Yôko Tawada and the 'F-Word': Locating the Author's Intertextual and Intermedial Process in a Continuum of Feminist Discourse. »

17h15 Nicole Gabriel (université Paris 7-Denis-Diderot) : « Yôko Tawada et le cinéma : des affinités électives »

17h 45 Martin Rass (Université de Poitiers) : « J'entends des voix – la bande son de Yôko Tawada »

20h30, Amphithéâtre de musicologie : *Das nackte Auge – L'Œil nu*, représentation théâtrale (en allemand, japonais, russe et français) par le Lasenkan Theater, Berlin.

Vendredi 15 mai :

Section 4 – Occidental-oriental

Présidence de séance : Cécile Sakai

9h00 Douglas Slaymaker (University of Kentucky, USA) : « Yôko Tawada Travels »

9h30 Shigemi Nakagawa (Université Ritsumeikan, Kyoto, Japon) : « The Seduction of Europe »

10h00 Maria Mayr (University of Western Ontario, USA) : « Heterotopic Berlins and Holey Europes »

Présidence de séance : Monika Schmitz-Emans

11h00 Dennitza Gabrakova (Université de Tokyo, Japon) : « 'Un trou dans le continent' – la géopoétique Est/Ouest de Yôko Tawada »

11h30 Yûko Yamade (Université Ochanomizu, Tokyo, Japon) : « La création de l'espace interculturel entre l'Asie et l'Europe : Une analyse sur L'exophonie et Das nackte Auge de Yôko Tawada »

12 h 00 Daniel Medin (Humboldt Fellow, Technische Universität Berlin) : « The Woman Who Disappeared: Traces of Kafka in Das nackte Auge »

Section 5 – De la traduction, présidence de séance : Christine Ivanovic

14h15 Julia Genz (université de Tübingen, Allemagne) : Yôko Tawadas Poetik des Übersetzens »

14h45 Bettina Brandt (Montclair State University, USA) : « Yôko Tawada auf Holländisch – Yôko Tawada und die Holländer »

15h45 Yun-Young Choi (Seoul National University, Corée du Sud) : « Mythologische Logik und bersetzungprobleme der Texte Yôko Tawadas »

16h15 Yumiko Saito (Université de Tokyo, Japon) : « Worte aus dem Zwischenraum – die Übersetzung und das Schaffen bei Yoko Tawada »

17h00 : Conclusions, bilans, perspectives du colloque par Linda Koiran et Bernard Banoun

Journées d'étude sur l'enseignement de japonais : « Tout change ! – le cadre européen commun de référence pour les langues (cecr1) et l'autonomie de l'apprenant »

Vendredi 29 et samedi 30 mai 2009, Maison de la Culture du Japon à Paris, 101bis, quai Branly, 75015 Paris.

Organisation : Association des Enseignants de Japonais en France (AEJF) en collaboration avec la Maison de la Culture du Japon à Paris (MCJP)

« Devenir l'Autre. Expérience et récit du changement de culture entre Orient et Occident »  
Nichibunken - Centre européen d'études japonaises d'Alsace (CEEJA) - Université de Strasbourg

2 et 3 juin 2009 au Nichibunken à Kyôto - Japon

Fondation Maison des Sciences de l'Homme, « Ville et environnement. Le paysage dans la pratique de l'espace vide »

Lundi 15 juin 2009 (10h-18h), 54 Boulevard Raspail 75006 Paris, Salle 242

Table ronde organisée dans le cadre des recherches coordonnées sur l'Environnement, du Programme Japon de la FMSH, avec la participation de M. Tsutomu IYORI, de l'Université de Kyoto et de M. Joseph RYKWERT, Professeur émérite de l'Université de Pennsylvanie

Programme

Matin - Histoire moderne du paysage dans la pratique urbaine

- Présentation de la Table ronde par Alain d'IRIBARNE, Administrateur de la FMSH, et Jane COBBI, responsable scientifique du Programme Japon

- Tsutomu IYORI, Professeur d'Architecture et Urbanisme de l'Université de Kyoto : « Introduction. Le paysage urbain au Japon et en Europe »

- Philippe NYS, Maître de Conférences, Université Paris 8 : « Discussions théoriques sur le paysage et la ville, des années soixante-dix à nos jours »

- Yann NUSSAUME, Architecte, Enseignant à l'ENSAPLV : « La place du paysage dans la formation des architectes en France. Son origine et sa dimension actuelle »

Après-midi - L'habiter de la ville et son paysage

- Joseph RYKWERT, Professeur émérite de l'Université de Pennsylvanie : « L'Habiter dans la ville : Apports britannique et français à l'histoire moderne et l'évolution »

- Christiane BLANCOT, Architecte, Urbaniste, Directeur d'Etude à l'APUR : « Le contrôle du vide et le passage du POS (Plan d'occupation du Sol) au PLU (Projet local d'urbanisme) »

- Laurence BAUDELET, Association Graine de jardins : « Entre espace public et espace privé : voies de jardins partagés »

17h : DISCUSSION

Autour du Dit du Genji : Représentations du Dit du Genji par la troupe Komorebi de Kyoto

Mercredi 17 juin 18h et vendredi 19 juin 20h30, salle des Actes, École normale supérieure, 45, rue d'Ulm 75230 Paris

Représentations théâtrales par la troupe Komorebi de Kyoto et conférence d'Estelle Leggeri-Bauer (MCF Inalco)

25<sup>e</sup> Rencontre scientifique francophone de Tokyo (RSFT) « Femmes et science »

Dimanche 21 juin 2009 à partir de 12h30, Maison franco-japonaise (Tokyo)

Centre d'études japonaises comparatives de l'université Ochanomizu (Tôkyô), « Le rôle du textile au sein des échanges franco-japonais, de l'époque Meiji à nos jours - techniques, design, collections »

5 juillet 2009 (10h30-18h00) Symposium international / session 2

Deux séances d'initiation à la paléographie japonaise de l'époque Edo sous la direction de IWABUCHI Reiji, Chercheur au Musée National de l'Histoire du Japon (Kokuritsu Rekishi Minzoku Hakubutsukan)

Lundi 14 septembre de 16h30 à 18h30 et vendredi 18 septembre de 10h30 à 12h30, Université Paris Diderot (UFR LCAO, Bât Grands Moulins, aile C, 4e étage)

Journée d'études franco-japonaises : « Silicose et amiante, d'une catastrophe à l'autre - Regards croisés histoire, sociologie, géographie, éthique »

15 septembre 2009 10h-17h à l'Ecole des Hautes en Sciences Sociales

Interventions de T.MATSUDA, A.FUJIKI (Univ. Kôbe) - I.MORI (ISL) T.MURAYAMA (Univ. Waseda) - T.NAKAYA (Univ. Ristumeikan) - A.THEBAUD-MONY (INSERM) - AC.BRISACIER, E.COUNIL (Univ. Paris Nord) - P.JOBIN (Univ. Paris Diderot, CEFC, Réseau Asie) - PA.ROSENTAL (IEP) - JC.DEVINCK (EHESS) - B.THOMANN (INALCO)

Journée d'étude organisée par le groupe de recherche « Education, enfance-s et société dans le Japon contemporain » (CEJ-INALCO) : « La réforme des universités et de la recherche au Japon : des enseignements pour l'Europe ? »

Samedi 21 novembre 2009, INALCO Centre Dauphine

9h00-9h30 Présentation de la journée Anne BAYARD-SAKAI (directrice du CEJ-Inalco) et Christian GALAN (Université de Toulouse-le Mirail, CEJ-Inalco)

9h30-10h00 KARIYA Takehiko (Université d'Oxford, Nissan Institute) : « Japanese University Reform under "Re"-privatization and Globalization »

10h00-10h30 OKAYAMA Shigeru (Université Waseda, Tôkyô) : « "Potentiel académique (gakushi-ryoku)" et crise de l'enseignement universitaire général au Japon »

10h45-11h15 SHIRAISHI Yoshiharu (Université Joshi, Tôkyô) : « Fiction de l'université au Japon »

11h15-12h00 Débat avec Claire BRISSET (Université Paris 7) et Jean-Louis FOURNEL (Paris 8)

14h00-14h30 Claude LEVI ALVARES (Université de Hiroshima) : « L'enseignement supérieur dans la tourmente néolibérale – Regard d'un usager sur les transformations de son propre cadre de travail »

14h30-15h00 OKI Sayaka (Université de Tamagawa, Brain Science Institute Global COE Researcher) : « Scientific Policy and University Reform in Japan »

15h00-15h30 Christian GALAN (Université de Toulouse-le Mirail, CEJ-Inalco) : « L'évolution des modes de financement de la recherche au Japon et ses conséquences pour les universités »

15h45-16h15 Roger GOODMAN (Université d'Oxford, Nissan Institute) : « Japanese University Reform in the light of UK University Reform »

16h15-17h30 Débat avec Charles SOULIE (Université Paris 8) et Alain TRAUTMANN (CNRS-INSERM)

Journée doctorale de l'UMR 8155 - Centre de recherches sur les civilisations de l'Asie Orientale (C.R.C.A.O), en collaboration avec l'université Ochanomizu (Tôkyô), UFR LCAO, Grands Moulins, salle 481C (aile C, 4e ét.).

Vendredi 4 décembre, 9h30-17h

**Premier Atelier Doctoral National des Etudes Japonaises (ADNEJ)**

Vendredi 11 décembre, de 9h-19h heures, INALCO, Centre de recherche de la Belle Gabrielle, 49 bis avenue de la Belle Gabrielle, 75012 Paris

- Arts et représentations (1) Anne Bayard-Sakai (INALCO) - Sylvie Brosseau (Un. Waseda) - Christian Galan (Un. Toulouse-le-Mirail) :

Laïli Dor (INALCO), Yola Gloaguen (EPHE), Cécile Laly (Un. Paris 4), Isabelle Marty (INALCO)

- Sciences sociales (1) Annick Horiuchi (Un. Paris 7) - Isabelle Konuma (INALCO) - François Macé (INALCO), Bernard Thomann (INALCO) :

Xavier Michel-Levasseur (Un. Paris 4), Martin Ramos (Un. Paris 7), Noémi Godefroy (INALCO), Alexandre Roy (INALCO), Grégoire Sastre (Un. Paris 7)

- Arts et représentations (2) Anne Bayard-Sakai (INALCO) - Emmanuel Lozerand (INALCO) - Christian Galan (Un. Toulouse-le-Mirail), Cécile Sakai (Paris 7) :

Clothilde Sabre (Un. Lille 1), Ichikawa Yoshinori (EHESS), Frédéric Danesin (Un. Toulouse II), Caterina Mazza (Un. Ca' Foscari, INALCO), Gérald Peloux (Un. Paris 7), Yoshida Aki (INALCO)

- Sciences sociales (2) Jean-Pierre Berthon (EHESS) - François Macé (INALCO) :

Arnaud Doglia (Un. de Genève), Kawato Yûko (Un. de Washington), Sabine Ichikawa (EHESS), Atsushi Yamanashi (EHESS), Alexandre Benod (Un. Lyon-Jean Moulin), Frédéric Lesigne (Un. de Kanagawa/Lyon 3)

**Table ronde internationale : Katô Shûichi ou Penser la diversité culturelle**

Samedi 12 décembre 2009 à la Maison de la culture du Japon, 101 bis, quai Branly, 15e arr., Paris.

Coordination scientifique : Jean-Francois Sabouret

Comment Katô Shûichi, auteur du célèbre article paru en 1955 dans la revue *Shisô* (La Pensée) et intitulé « L'Hybridité de la culture japonaise », voyait-il le monde de la « post-globalisation » ? Qu'y a-t-il de commun entre la culture japonaise, produit de caractéristiques indigènes et exogènes, qu'il a mis en évidence, et les valeurs sociales du monde actuel ?

Interventions : Augustin Berque, Julie Brock, Pierre Caye, Maurice Godelier, Ishida Hidetaka, Edgar Morin, Emiko Ohnuki-Tierney, Cécile Sakai, Watanabe Moriaki

Films de Sakurai Hitoshi et de Seto Momoko

**Journée d'étude organisée par le groupe de recherche « Education, enfance-s et société dans le Japon contemporain » (CEJ-INALCO) : « Education, personnalité et différence au Japon et en Chine »**

Samedi 19 juin 2010 9h00-12h00 et 14h00-17h00 à l'INALCO, Centre de recherche de la Belle Gabrielle, 49 bis avenue de la Belle Gabrielle, 75012 Paris

9h30-10h15 : Gladys CHICHARO (Université Paris 8, Labo EXPERICE) « Eduquer les mères à éduquer les bébés – analyse des discours médicaux et de vulgarisation scientifique concernant les soins aux tout petits en Chine »

10h15-11h00 : Hiroko NORIMATSU (CLLE-LTC, Université de Toulouse-le Mirail) « Développement du comportement alimentaire chez les enfants en bas âge et stratégies parentales : comparaison franco-japonaise »

11h15-12h00 : CHANG Su-Feng (Université Paris 8) « Les cours complémentaires pour les enfants autistes à Taïwan »

14h15-15h00 : SEDOOKA Ayuko (Laboratoire EDA, Université Paris Descartes) « Diversité de l'expression de soi dans des récits écrits par les enfants japonais »

15h00-15h45 : Christian GALAN (Université Toulouse-le Mirail, CEJ-Inalco) « L'évolution du concept de *kosei* (personnalité, individualité) dans les discours éducatifs actuels »

16h00-17h30 : discussion générale, bilan des activités du groupe pour 2009-2010, et projet-s pour 2010-2011

**COLLOQUES 2009-2010****Esthétique japonaise. *Le temps à l'œuvre***

Samedi 14 février 2009 de 14h30 à 17h00, à la Maison de la Culture du Japon à Paris

**Colloque international LA PARODIE DANS LA CULTURE JAPONAISE**

Organisé par l'INALCO et ICU (Tôkyô) les 13 et 14 mars 2009 à la Cité Internationale universitaire de Paris, Maison du Japon. (Langue de travail : japonais)

13 mars :

9:40 受付開始

10:00 開会挨拶 アンヌ・バヤール＝サカイ (INALCO 日本研究所所長)

10:10 基調講演 ツベタナ・クリステワ (ICU) 「元の妻、新しき妻 — 平安時代のパロディ」

11:00 シンポジウム・第1セッション 司会 クレール・ブリッセ (パリ・デイドロ大学) 古典文学・美術

小峯和明 (立教大学) 「お伽草子と狂言 — 料理・異類・争論」

エヴリン・ルシーニュ＝オドリ (INALCO/東京大学) 「中世における清少納言の「パロディー」

高崎恵 (ICU) 「江戸時代の禁教下での「伝承から生成するパロディ」

ジュリアン・フォリ (EPHE) 「『本朝文粹』におけるパロディと言葉遊び — 「鉄鎚伝」をめぐる」

14:30 シンポジウム・第2セッション 司会 ミカエル・リュケン (INALCO 日本言語文化学部長) 現代美術史

ダニエル・ストリューブ (パリ・デイドロ大学) 「西鶴のパロディ — 『好色一代女』を中心に」

安原真琴 (ICU) 「1枚のパロディ絵画をめぐる — なぞなぞ・笑い・文学」

クリストフ・マルケ (INALCO) 「江戸の寺社開帳を見世物化した「とんだ霊宝」とその艶本パロディ」 宮沢

恵理子 (ICU) 「パロディとしての『のらくろ』」

田頭正太郎 (ICU) 「現代日本のまんが文化におけるパロディ」

14 mars :

10:00 シンポジウム・第3セッション 司会 エステル・レジェリ＝ボエール (INALCO) 日本美術史

エディ・デュフルモン (INALCO) 「明治時代におけるパロディと政治: 中江兆民の『三酔人経綸問答』と「喜悦の哲学」」

ケネス・ロビンソン (ICU) 「朴趾源の『兩班伝』に見える社会身分構造のパロディ」

レイリ・ドール (INALCO) 「書とパロディー — 中村不折の龍眠帖」

古藤友子 (ICU) 「パロディにみる中国の文人官僚」

**Quatrième Colloque d'Etudes Japonaises de l'Université de Strasbourg « Censure, autocensure et tabous »**

Du 19 au 22 mars 2009, Université de Strasbourg, Colmar, CEEJA

Organisé par le Département d'Etudes Japonaises de l'Université de Strasbourg en partenariat avec le Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace.

Responsables scientifiques : Sakae MURAKAMI-GIROUX, Christiane SÉGUY, Sandra SCHAAL

**Colloque de Cerisy-la-Salle « Donner lieu au monde : la poétique de l'habiter »**

du 7 au 11 septembre 2009

Plusieurs des communications du colloque de Cerisy-la-Salle « Donner lieu au monde : la poétique de l'habiter » du 7 au 11 septembre sous la direction d'Augustin BERQUE, Alessia de BIASE et Philippe BONNIN concernent le Japon et la pensée japonaise (notamment Watsuji Tetsurô).

Colloque international en commémoration du 50e anniversaire de la Fondation de l'Institut des Hautes Etudes Japonaises du Collège de France, « Etudes japonaises, textes et contextes »

Les jeudi 10 (9h-18h30) et vendredi 11 (9h30-18h30) septembre 2009, Collège de France, Site Ulm : 3 rue d'Ulm, 75005 Paris

Comité d'organisation : Sekiko Matsuzaki-Petitmengin, Cécile Sakai, Daniel Struve (UMR 8155)

The 15th International Euro-Asia Research Conference « International Management: risk and control »

Pau, France 10th and 11th September 2009

### Conférence publique

Dans le cadre de la cinquième édition d'un événement annuel intitulé « Fenêtre sur le Japon », l'association Japon & Culture invite spécialement du Japon Madame Hashizume Bun, auteur et poétesse japonaise survivante du bombardement atomique d'Hiroshima. Elle fera une conférence publique gratuite à Lille le 15 septembre 2009. Des rencontres avec les élèves d'établissements scolaires de la métropole lilloise sont également programmées.

Colloque international organisé en partenariat avec l'Université de Nagoya et le Département d'études japonaises de Strasbourg « L'interprétation iconographique : de l'élaboration d'une culture à la transmission du 'savoir' »

Du 18 au 20 septembre au CEEJA.

Colloque international organisé par l'équipe de recherche « Littératures d'Extrême-Orient, textes et traduction » LEO2T (JE 2423) « Le roman en Asie et ses traductions »

Les 15 et 16 octobre 2009 à l'Université de Provence (Salle des professeurs), 29, avenue Robert Schuman, 13621 Aix-en-Provence Cedex 1

Colloque CEMC-EMSAN « Visions du futur de la musique électroacoustique en Asie »

28 octobre, festival Musicacoustica, Conservatoire central de musique, Pékin, Chine

« Le corps comme objet », Colloque international organisé par l'Université Hôsei (Tôkyô), le Centre de recherche sur les civilisations chinoise, japonaise et tibétaine (UMR 8155-CNRS, EPHE, Collège de France, Université Paris Diderot), le Département de japonais de l'Université de Strasbourg et le Centre européen d'études japonaise d'Alsace (CEEJA)

Du dimanche 1er novembre au mardi 3 novembre 2009, au CEEJA

Responsables scientifiques :

- ABIKO Shin, Département de philosophie, Hosei University Research Center for International Japanese Studies (HIJAS) de l'Université Hôsei de Tôkyô

- Josef KYBURZ, Centre de recherche sur les civilisations chinoise, japonaise et tibétaine (UMR 8155-CNRS, EPHE, Collège de France, Université Paris Diderot)

- Sakae MURAKAMI-GIROUX, Département d'études japonaises de l'Université de Strasbourg, CEEJA

### PROGRAMME

- Dimanche 1er novembre :

9h Inauguration du colloque

9h30 Rajyashree PANDEY (Goldsmiths College, University of London) : « The Body and Erotic Desire in Genji monogatari »

10h30 KOAKIMOTO Dan (Département de littérature japonaise, Université Hôsei) : « The Description of Physical Appearance : Focusing on the War Tales »

11h45 KOBAYASHI Fumiko (Department of Career Design, Université Hôsei) : « The Female Body Sexualized - Looking at the Legs in abuna-e »

14h Josef KYBURZ (UMR 8155, Paris) : « The Body Silent »

15h Zilia PAPP (Department of Global and Interdisciplinary Studies, Université Hôsei) : « Transformation as Monstrosity - The Representations of the Monster (yôkai) as a Mirror of Anxiety in Traditional and Contemporary Japanese Visual Media »

16h15 SAGARA Masatoshi (HIJAS/ Faculté de sociologie, Université de Hôsei) : « How did the Japanese Come to Master the Rhythm of the West »

17h15 Peter ACKERMANN (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Erlangen) : « Beyond the Japanese Language : Communication and the Human Body »

- Lundi 2 novembre :

9h Lucia DOLCE (Centre for the Study of Japanese Religions, SOAS, University of London) : « The Ritual Body: Somatic Presence, Representation and Performativity in Japanese Buddhism »

10h Yves CADOT (UMR 8155, Paris) : « Kanô Jigorô : le corps au cœur »

11h15 KAWADA Junzô (Université des Langues étrangères de Tôkyô/ Institut de Recherches sur les Cultures Populaires du Japon, Université de Kanagawa) : « L'usage du corps humain et le développement de la conscience de l'ego »

14h YAMANAKA Reiko (The Nogami Memorial Noh Theatre Research Institute de l'Université Hôsei) et IWATSUKI Masami (Faculty of Engineering and Design, Université Hôsei) : « Examining the Characteristic Features of Movement in Nô Theater »

16h15 ABIKO Shin (Département de philosophie/HIJAS, Université Hôsei) : « Nishi Amane et le problème des rapports entre l'âme et le corps »

17h15 Martina EBI (Eberhard Karls Universität Tübingen) : « Body-part Terms : where Language Meets Culture »

- Mardi 3 novembre :

9h Christian OBERLAENDER (Faculté de philosophie, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg) : « Changing Concepts of the Body in Traditional Japanese Medicine »

10h Christian STEINECK (Ostasiatisches Seminar, Universität Zürich) : « The Human Body in Japanese Bioethics »

11h15 Discussion et clôture du colloque

### Colloque inaugural de la Fondation France-Japon de l'EHESS : « Penser la crise »

Samedi 14 novembre 2009 à la Maison de la Culture du Japon à Paris

9h30-9h40 : Ouverture du colloque par M. Masateru Nakagawa, président de la Maison de la culture du Japon à Paris

9h40-11h10 : Table ronde 1 - La crise, 1 an après - Modérateur Sébastien Lechevalier (EHESS)

Intervenants : François Bourguignon, Takeo Hoshi, Hideaki Miyajima, Jean Tirole

11h30-12h30 : Table ronde 2 - La crise vue des entreprises

Intervenants : Jean-Louis Beffa, Taizo Nishimuro

14h00-15h30 : Table ronde 3 - Qui va payer ? Les conséquences fiscales et sociales de la crise – Modérateur : Christian Sautter (Mairie de Paris)

Robert Castel, Takero Doi, Mari Osawa, Xavier Timbeau

15h50-17h30 : Table ronde 4 - L'après crise, vers un autre système ? – Modérateur : Frédéric Lemaître (*Le Monde*)

Intervenants : Takatoshi Ito, Pascal Perrineau, Jiro Yamaguchi

17h30 : Conclusion et clôture de la journée

## ANNUAIRE

L'annuaire a été établie à partir des fiches personnelles reçues par la SFEJ à la date du 5 Avril 2010.

Les chiffres renvoient aux informations suivantes :

1. Profession, fonction
2. Adresse personnelle (tél / fax / e.mail)
3. Adresse professionnelle (tél / fax / e.mail)
4. Centres d'intérêt majeurs (domaines de recherche)
5. Publications principales / récentes

### Membres de la SFEJ en 2010

#### ACKERER Frank

1. Etudiant maîtrise à l'INALCO
2. 4 passage Main d'Or, 75011 Paris Tél. : 01 40 21 86 64 / [frank.ackerer@noos.fr](mailto:frank.ackerer@noos.fr)
4. L'argumentation de Fukuzawa.

#### AKAMATSU Paul

1. Directeur de recherche (CNRS)
2. 26, rue d'Estienne d'Orves, 92120 Montrouge
3. Institut des Hautes Etudes Japonaises, 52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris
4. Histoire du Japon (sociale, politique, économique et institutionnelle) du XVIIe au XIXe siècle.
5. « Le fonctionnement de l'Etat et l'élargissement du cercle des consultants gouvernementaux au Japon de 1853 à 1868 », Le vase de Béryll, Philippe Picquier, Arles, 1997, pp. 417-427.

#### AKUTSU Mariko

1. Doctorante à l'Université de Lyon 3
2. 7 rue Garibaldi 69006 Lyon Tél : 04 26 00 27 70 / [akutsu@neuf.fr](mailto:akutsu@neuf.fr)
3. Université Jean Moulin Lyon 3, 6 cours Albert Thomas, 69008 Lyon
4. Histoire de l'art, céramique, Japonisme

#### ANDRO-UEDA Makiko

1. Maître de conférences de japonais (INALCO)
2. 18, rue des Frères Lumière, 92500, Rueil-Malmaison Tél : 01 47 32 19 30 / [uendo@orange.fr](mailto:uendo@orange.fr)
3. INALCO, département Japon, centre universitaire Dauphine, place du Maréchal de Lattre de Tassigny 75116 Paris. Tél : 01 44 05 41 10
4. Poésies moderne et contemporaine.
- 5.

– « La prosodie dans le tanka moderne et contemporain : les exemples de Saitô Mokichi et Terayama Shûji », *Japon pluriel* 7, pp. 323-334. dec 2007.

« Une poétique de la métaphore : la "poésie d'après guerre" au Japon », *Regards sur la métaphore, entre Orient et Occident*, pp. 263-280, sept 2008.

« Ichinin shô to sannin shô no fukugan : Ishimure Michiko "Seinan-eki dennsetsu" o megutte » *Samazamana nihon no sugata o shiru*, p.17-36, Tokyo gaikokugo daigaku. mars 2009.

#### ARISUE Jun

1. ATER (japonais), Université Bordeaux III, (doctorant (littératures française et francophone), Université Bordeaux III)

2. 115 cours d'Alsace et Lorraine, 33000 Bordeaux Tél : 09 52 64 81 88 / [jun@arisue.net](mailto:jun@arisue.net)

4. Apprentissage des langues assisté par ordinateur (<http://www.nihongo.fr/>), Linguistique de l'Énonciation, Analyses textuelles, (Littératures française et francophone modernes et contemporaines)

5.

– « Usages de l'informatique dans l'enseignement de la langue japonaise », Communication au 8ème Symposium AEJF, parue dans les *Actes du Colloque*, 2007

– « Nihongo gakushû site no sakusei (Sur la création d'un site Web) », AEJF tayori (bulletin d'information) n.40, juillet 2006

#### ARNEODO Karine

1. Doctorante à l'INALCO

2. Via Passionei 10, 61034 Fossombrone (P.U), Italie Tél: +39 0721 74 05 67 Fax: +39 0721 74 21 61 / [karinearneodo@hotmail.it](mailto:karinearneodo@hotmail.it)

4. Poésie moderne et contemporaine, arts plastiques, théâtre et danse.

5. Mémoire de maîtrise : « Ayukawa Nobuo, poète-théoricien du mouvement Arechi, La Terre Vaine de la poésie japonaise de l'immédiat après-guerre, Ca' Foscari, Venise, 2001.

#### ASARI Makoto

1. Maître de Conférences (japonais) à l'INALCO

2. 5, rue du Donjon, 91800 Brunoy Tél/fax : 01 60 46 52 50

3. INALCO, Centre Universitaire Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75775 Paris Cedex 16

4. Philosophie.

5.

– *Bunkakaitai no sôzôryoku* (co-auteur), Kyôto, Jinbunshoin, 2000.

– *Mishima Yukio vs Tôdaizenkyôto 1969-2000* (co-auteur), Tôkyô, Fujiwara Shoten, 2000.

– « Hôjô no umi ron - Umi aruiwa sôtai / zettai no eigô no kakuhan », *Kokubungaku*, sept. 2000.

#### BATTIER Marc

1. Professeur des Universités, Université Paris-Sorbonne, Ecole doctorale Concepts et Langages, UFR de musicologie : responsable du groupe de recherche MINT, équipe d'accueil Observatoire musical français (EA206)

2. 41 boulevard du Château, 92200 Neuilly-sur-Seine Tél/fax : 01 46 40 11 70 / [marc.battier@paris-sorbonne.fr](mailto:marc.battier@paris-sorbonne.fr)

3. Maison de la recherche, Université paris-Sorbonne, bureau 313, 28 rue Serpente, 75006 Paris

4. Musique contemporaine, étude des musiques électroacoustiques, musique contemporaine au Japon, créations musicale en Asie orientale, culture et langue japonaise

5.

– Battier, M. « An emerging musicological research area: electroacoustic music studies », in *Program of the Symposium Today's Situation of Electroacoustic Music*, The Musicological Society of Japan (MSJ), Japanese Society for Electronic Music (JSEM), Aichi Art Centre (Nagoya, Japon), mai 2009, p. 3-5.

– Timbres-durées d'Olivier Messiaen : une œuvre entre conception abstraite et matériau concret, Paris, Institut national de l'audiovisuel, 2009, 95 p.

– « Phonography and Invention of Sound », in *Philosophical Reflections on Recorded Music*, Mine Dogatan-Dack, ed., London, Middlesex University Press, 2008, p. 99-115.

#### BAYARD-SAKAI Anne

1. Professeur à l'INALCO
2. 91, rue Villiers de l'Isle-Adam, 75020 Paris / [bayard.sakai@wanadoo.fr](mailto:bayard.sakai@wanadoo.fr)
3. INALCO, 2 rue de Lille, 75007 Paris
4. Littérature japonaise moderne et contemporaine ; narratologie ; stylistique ; théories et pratiques du récit.
5.
  - Kawabata Yasunari, *Récits de la paume de la main (Tanagokoro no shōsetsu)*, traduction en collaboration avec C. Sakai, Paris, Albin Michel, 1999.
  - « Le désastre et la jubilation —Kuzure de Kōda Aya », *Cipango* n°9, Publications des Langues Orientales, 2000.
  - « De la graine à la fleur — L'amplification romanesque chez Murakami Haruki », *Japon Pluriel 4*, Arles, Editions Philippe Picquier, 2001.

#### BELLEVAIRE Patrick

1. Directeur de recherche au CNRS
2. 199, rue de Lourmel, 75015 Paris
3. Centre de recherches sur le Japon, EHESS. 105, bd Raspail, 75006 Paris Tél : 01 45 49 76 43 Fax : -76 01/ [beillev@ehess.fr](mailto:beillev@ehess.fr)
4. Okinawa (histoire, ethnologie) ; histoire de la période bakumatsu et du début de l'ère Meiji.
5.
  - Ryūkyū Studies : Western Encounter (Part 1 : To 1854 ; Part 2 : Around Perry and Post-Perry Material), Richmond, Curzon Press ; Tôkyô, Synapse, 10 vol., 2000, 2002.
  - Le Voyage au Japon. Anthologie de textes français, 1858-1908, Paris, Robert Laffont, « Bouquins », 2001.
  - « Wavering attention. French governmental policy towards the Ryūkyū Kingdom », in *Ryūkyū in World History*, Joseph Kreiner (ed.), Bonn, Bier'sche Verlagsanstalt, JapanArchiv, 2001.

#### BELLENGER-SUGAI Aude

1. Professeur certifié, chargée de mission et chargée de cours - professeur certifié de japonais au Lycée Watteau de Valenciennes.
2. 22 rue de Beaumont, 59300 Valenciennes Tél. 03 27 33 55 07 / 06 07 46 40 42 - Fax 03 27 33 55 07 / [Yasuo-Aude.Sugai@orange.fr](mailto:Yasuo-Aude.Sugai@orange.fr)
3.
  - Lycée Antoine Watteau, 20 boulevard Pater, B.P. 419 59307 Valenciennes Cedex Tél. : 03 27 28 27 00 / [Ce.0590222w@ac-lille.fr](mailto:Ce.0590222w@ac-lille.fr)
  - Inspection Académique de Valenciennes - 12 rue Louis Cellier, 59300 Valenciennes Tél. : 03 27 28 16 70 / [ce.i59iavalenciennes@ac-lille.fr](mailto:ce.i59iavalenciennes@ac-lille.fr)
  - Université Charles-de-Gaulle Lille 3, UFR d'Etudes Romanes, Slaves et Orientales, Domaine Universitaire du "Pont de Bois" BP 60149, 59653 Villeneuve d'Ascq cedex Tél. : 03 20 41 62 84 / [aude.sugai@univ-lille3.fr](mailto:aude.sugai@univ-lille3.fr)
4. Enseignement du japonais, civilisation, histoire, passage de l'apprentissage à l'utilisation dans la vie professionnelle et personnelle, utilisation des manga pour l'apprentissage des niveaux de politesse et de la civilisation...
5.
  - « La conscience du droit chez les Japonais », *Revue internationale de droit comparé*, vol. 3, 1993.
  - *Meurtres pour tuer le temps* (Himatsubushi satujin), d'Akagawa Jirō, Picquier, 1995.

#### BERLINGUEZ-KÔNO Noriko

1. Maître de Conférences à l'Université Charles de Gaulle - Lille 3
2. 76, rue du Maréchal Foch 59110 La Madeleine

3. Université Charles de Gaulle - Lille 3, Section de japonais, UFR d'études romanes, slaves et orientales, Domaine universitaire du « Pont de bois », BP 60149, 59653 Villeneuve d'Ascq cedex / [noriko.berlinguez-kono@univ-lille3.fr](mailto:noriko.berlinguez-kono@univ-lille3.fr)

4. Sociologie historique, histoire des idées

5.

– « Les 'Etats-Unis' dans les discours nationalistes d'aujourd'hui : dilemme de la société pour la rédaction de nouveaux manuels d'histoire », in *Etats-Unis d'Amérique : une analyse interdisciplinaire des rapports réels et imaginaires d'aujourd'hui dans l'Asie orientale : Japon, Chine, Corée et Mongolie*, 2nd congrès du Réseau Asie (septembre 2005), publication en ligne,

– « L'Asiatisme' par le prisme de la mémoire et de l'histoire : cas de Saigô Takamori entre bellicisme et pacifisme », in *Japon Pluriel 7*, actes du 7ème colloque de la Société française des études japonaises, Éditions Philippe Picquier, 2007, pp. 169 - 178.

– « How did Saigô Takamori become a national hero after his death ? : The political uses of Saigô's figure and the interpretation of Seikanron », in S. Saaler, W. Schwentker (ed.), *The Power of Memory in Modern Japan*, Global Oriental Publishers (Angleterre), 2008, pp. 222 – 239.

BERQUE Augustin

1. Directeur d'études à l'Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales.

3. Centre de recherches sur le Japon, EHESS, 105 bd Raspail, 75006 Paris Tél : 01 45 49 76 61 Fax : 01 45 49 76 01 / [berque@ehess.fr](mailto:berque@ehess.fr)

4. Rapports culture/nature ; programme-cadre "L'habitat insoutenable / Unsustainability in human settlements" (2001-2010).

5.

– dir., avec Ph. BONNIN et C. GHORRA-GOBIN, *La Ville insoutenable*, Paris, Belin, 2006.

– (dir.) *Mouvance II. Soixante-dix mots pour le paysage*, Paris, Editions de la Villette, 2006.

– Rozan kara mita Kyôto (Kyôto vu du mont Lu), *Toshi kenkyû Kyôto*, 2006, 19, 38-50.

BERTHELIER Anne

1. Etudiante en master de littérature comparée (Sorbonne – Paris IV / EPHE).

3. [a.berthelier@gmail.com](mailto:a.berthelier@gmail.com)

4. Littérature et spiritualité ; théâtre nô.

BERTHON Jean-Pierre

1. Chargé de recherche au CNRS

2. 9, place Dreux, 78430 Louveciennes / Tél : 01 39 69 22 45 Fax: 01 30 82 78 29 / [berthonjp@free.fr](mailto:berthonjp@free.fr)

3. Centre de Recherches sur le Japon, EHESS, 105, bld Raspail, 75006 Paris Tél : 01 45 49 76 43 / [berthon@ehess.fr](mailto:berthon@ehess.fr)

4. Anthropologie des religions. Chamanisme, religions populaires, "nouvelles religions".

5.

– « Religions et mondialisation : l'attrait des religions asiatiques en France » (en japonais), *Ajia yûgaku*, Tôkyô, vol. 98, 2007, pp. 52–61.

– « Religiosités et religions contemporaines » in : Jean-Marie Bouissou (sous la dir. de), *Le Japon contemporain*, Paris : Fayard, 2007, pp. 393–412.

BOUCHY Anne

1. Directrice d'études à l'Ecole française d'Extrême-Orient. Responsable d'enseignement et de formation à la recherche en ethnologie du Japon à l'université de Toulouse le Mirail et à l'EHESS

3. Ecole Française d'Extrême-Orient, 22 avenue du Président Wilson, 75116 Paris

4. Anthropologie du fait religieux, ethnologie du Japon, shugendô, spécialistes de la possession, gens de mer.

5.

- « Une voie de l'art premier dans le Japon du XVII<sup>e</sup> siècle - La statuaire d'Enkû, pèlerin de l'Essentiel », *L'Homme*, 165, 2003, p. 143-172.
- « Et le culte sera-t-il shintô ou bouddhique ? », *Cipango* 11, 2003, p.45-98 (et cahier photos)
- « Du légitime et de l'illégitime dans le shugendô ou 'Sang de buddha', 'sang des êtres des montagnes' » ?-, *Légitimités, légitimations – La construction de l'autorité au Japon*, Anne Bouchy, Guillaume Carré et François Lachaud (eds), Paris, coll. « Études thématiques » 16, EFEO, 2006, p.111-177.

#### BOUTRY-STADELMANN Britta

1. Chargée d'enseignement, Université de Genève (Suisse)

2. 6 place Camille Corot, 78530 Buc Tél. : 01 39 56 42 23 / [bst.boutry@wanadoo.fr](mailto:bst.boutry@wanadoo.fr)

3. Université de Genève, Faculté des lettres, Département MESLO, Unité Japon, rue de Candolle 3, CH - 1211 Genève 4

4. Japon contemporain, philosophie.

5.

- « La randonnée - une réflexion sur la Suisse », dans *Les Cahiers de la Faculté des Lettres*, 5/1-1992. (Publication de l'essai qui a obtenu le prix littéraire à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération).
- « Quelques notions clés de la pensée de Nishida et leur impact sur le <Dépassement de la modernité> », dans *Logique du Lieu et dépassement de la modernité*, 2 vol., sous la direction d'Augustin Berque, édition Ousia, Bruxelles 2000. Actes du Colloque pour l'inauguration de la Maison de la culture du Japon à Paris, en octobre 1997.
- Thèse de Doctorat ès lettres en Philosophie japonaise, intitulée « La création artistique chez NISHIDA Kitarô (1870-1945) à travers ses lectures de Fiedler et de Kant dans son texte *Art et morale (Geijutsu to dôtoku)* de 1923."La notion de création chez Nishida Kitarô", avec la traduction commentée de son œuvre ". *Geijutsu to dôtoku*" (Art et morale) de 1923 », 2003.

#### BRINDEAU Véronique

1. Chargée de cours (INALCO) - Coordonnatrice éditoriale (Ensemble intercontemporain, Cité de la musique)

2. 42bis, rue des Cascades 75020 Paris ; Tel : 01 43 49 61 28 / [veronique.brindeau@wanadoo.fr](mailto:veronique.brindeau@wanadoo.fr)

4. Musique/théâtre, jardins

5.

- Traduction d'Ikezawa Natsuki : *Des os de corail, des yeux de perle* (Philippe Picquier éditeur, 2004)
- Lire Izutsu de Zeami" (*Cipango* n°12, 2005)
- *Hanafuda, le jeu des fleurs* (Philippe Picquier éditeur, 2008)

#### BRISSET Claire-Akiko

1. Maître de conférences à l'Université Paris Diderot - Paris 7

2. 38, Rue des Maronites 75020 Paris Tél. : 09 53 20 42 00 / [claire.brisset@univ-paris-diderot.fr](mailto:claire.brisset@univ-paris-diderot.fr)

3. Université Paris Diderot-Paris 7, UFR LCAO Case 7009 16, rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13

4.

- Rapports entre texte et image dans le Japon pré-moderne et moderne : en particulier, la tradition cryptographique et la mise en image de textes
- Histoire de l'écriture et de la calligraphie (évolution, discours et pratiques)
- Sémiologie de l'écriture et de l'image : approches de la culture visuelle japonaise classique et moderne

– Histoire de la littérature japonaise classique : en particulier l'épopée (énonciation et problème de genre)

5.

– Claire-Akiko Brisset, *À la croisée du texte et de l'image : paysages cryptiques et poèmes cachés (ashide) dans le Japon classique et médiéval*, Paris, Collège de France, coll. Bibliothèque des Hautes Etudes Japonaises, 2009, 548 p.

– Claire-Akiko Brisset (coord.), *L'université et la recherche en colère. Un mouvement social inédit*, Bellecombe-en-Bauges, Éditions du Croquant, 2009, 368 p.

– Claire-Akiko Brisset, Pascal Griolet, Christophe Marquet et Marianne Simon-Oikawa (éd.), *Nihon no moji-bunka o saguru : nichifutsu no shiten kara*, Tôkyô, Bensei shuppan, 2010, 436 p. (version révisée et augmentée *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre*, EFEO, 2006)

–

#### BROCK Julie

1. Professeur à l'Institut de Technologie de Kyôto

2. YSR 302 - Takano Izumicho 17-38, Sakyo-ku - 606 8111 - KYOTO JAPON

3. Kyôto Institute of Technology, Faculty of Architecture and Design – Matsugasaki – Sakyô-ku, 606-8585 KYOTO JAPON ;

Tél : (00-81)75-724 7276 / fax : (00-81) 75-724 7250 / [brock@kit.ac.jp](mailto:brock@kit.ac.jp)

4. Esthétique, comparatisme.

5.

– « Bio-bibliographie d'Abe Kôbô », *Bulletin*, Kyôto Institute of Technology, p.69-108, 2009.7.

– « L'œuvre poétique d'Abe Kôbô revisitée par la traduction : pour une esthétique de l'œuvre en traduction », *La tribune internationale des langues vivantes* n°46-47, Ed. Anagrammes, 2009.5.

– « La liberté du traducteur et la fidélité au texte poétique : quelques visées philosophiques sur la traduction des poésies de langues asiatiques », *Des mots aux Actes n°2, Traduction et philosophie du langage*, Revue SEPTET, Ed. Anagrammes, p.288-327, 2009.1.

#### BROTONS Arnaud

1. Maître de Conférences à l'Université de Paris 7

2. 48 rue de Terre Neuve, 75020 Paris Tél. : 01 43 48 09 46

3. Université Paris-Diderot Paris 7, UFR LCAO, 16 rue Marguerite Duras, Bâtiment C, 4ème étage, bureau 484C, 75205 Paris cedex 1 Tél : 01 57 27 64 24 / [arnaud.brotons@univ-paris-diderot.fr](mailto:arnaud.brotons@univ-paris-diderot.fr)

4. Anthropologie religieuse des pèlerinages de la période ancienne et médiévale.

5.

– « Le quatrième pèlerinage impérial à Kumano de l'empereur retiré Gotoba, en l'an 1201, selon les notes journalières de Fujiwara Teika, Meigetsuki », *Ebisu*, n° 24, Automne-hiver 2000, 56 pages.

– « Kumano-môde no jissen to Kumano no hyôshô to no kakawari » [Les liens entre la pratique du pèlerinage à Kumano et la représentation de ce lieu], *Shûkyô-minzoku-gaku*, n° 10, 2000, 50 pages.

#### BRUNET Yûko

1. Maître de Conférences à l'Université Paris 7

2. 73 bis, avenue de Wagram, 75017 Paris

3. Université Paris 7, UFR LCAO, 2, Place Jussieu, 75005 Paris

4. Littérature japonaise moderne.

5.

– Kawabata Yasunari, *Au fond de l'être*, en collaboration avec Isabelle Balibar, in *Les paons, la grenouille, le moine-cigale*, Picquier, 1988.

- Satomi Ton, *Le camélia*, en collaboration avec Philippe Brunet, in *Anthologie de nouvelles japonaises contemporaines*, T. II, Gallimard, 1989.
- Yoshiyuki Junnosuke, *La chambre noire*, en collaboration avec Sylvie H. Brunet, Picquier, 1990.

#### BUTEL Jean-Michel

1. Maître de conférence à l'Inalco - Secrétaire de rédaction de la revue *Cipango*
2. Inalco – Centre Dauphine, Place Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris Tél/fax : 01 30 61 19 04 / [jmbutel@inalco.fr](mailto:jmbutel@inalco.fr) / Site personnel : <http://japethno.info> / Textes en ligne : <http://inalco.academia.edu/JeanMichelButel/Papers>
3. Inalco, Centre Dauphine, Place du maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris
4. Ethnologie, anthropologie.

#### 5.

- « Petite histoire de la traduction de l'amour en langue japonaise: Ai », in Catherine Mayaux (éd.), *France-Japon : regards croisés – Echanges littéraires et mutations culturelles*, Littératures de langue française vol. 7, Peter Lang, Bern, 2007, p.107-119.
- « Un japonologue peut-il être original ? La *question* et le *cadre* d'un travail ethnologique concernant le Japon à travers l'exemple de l'étude des lieux de culte pour amoureux », *Atelier* n° 30, Département d'ethnologie de l'Université Paris X Nanterre, 2006. <http://ateliers.revues.org/162>
- « Réguler la coutume par la coutume — Règles matrimoniales et divinité marieuse du Grand sanctuaire d'Izumo », dans *La coutume et la norme en Chine et au Japon, Extrême-Orient Extrême-Occident* n° 23, octobre 2001, Presses Universitaires de Vincennes, pp. 27- 52.

#### CADOT Yves

1. Maître de conférences à l'Université Toulouse II Le Mirail
2. 61 boulevard Voltaire , 75011 Paris Tél. : 01 48 05 90 62 / [yves.cadot@free.fr](mailto:yves.cadot@free.fr)

#### CAPITANT-TSUKAHARA Marie

1. Maître de Conférences à l'INALCO
2. 8, square Latour-Maubourg, 75007 Paris
3. Centre Universitaire Dauphine, INALCO Centre Corée-Japon, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris
4. Arts japonais.

#### CARBONNET Adrien

1. Élève au Magistère de Relations Internationales à l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne ; Élève à l'INALCO, master Etudes Japonaises
2. 20, rue de Saint-Romain 75006 Paris. Tel : 01 42 22 75 10 / [adriencarbonnet@hotmail.com](mailto:adriencarbonnet@hotmail.com)
4. Politique étrangère du japon. Relations nippo-nord-coréennes. Vie politique japonaise

#### CHEN Hui Mei

1. Chercheur attaché au MINT/OMF Sorbonne/Paris IV
2. No.36, Xinyang Street, Xinzhuang City, Taipei County, 24244, Taiwan (R.O.C.) ; Tél: (886)(0)952-952045 / [hmflute@gmail.com](mailto:hmflute@gmail.com)
4. Musique et musicologie du 20<sup>e</sup> siècle. Compositeurs asiatiques (notamment japonais), échanges culturels entre les pays asiatiques.

#### 5.

- « L'influence du Japon à l'époque de l'occupation (la première moitié du xx<sup>e</sup> siècle) à Taiwan et en Corée dans le domaine de la musique à travers le parcours de quelques compositeurs », *Japon*

*Pluriel 7, Actes du colloque international de la SFEJ du 20-22 décembre 2006*, Paris, Philippe Picquier, décembre 2007, pp. 203-211.

– « L'influence d'André Jolivet dans la musique de Yoshihisa Taïra à travers *Hiérophonie IV* », *Actes de la journée d'étude Influences & Modèles de RIA du 21 mars 2007*, OMF, Université de Paris IV -Sorbonne, juin 2008, pp. 87-94.

– « *Mei* for flute solo by Japanese composer Fukushima Kazuo – an analysis from a musicological point of view », *Actes du colloque des enseignants du 28 novembre 2007* à National Taiwan University of the Arts, Taipei, Taiwan, publié en mars 2008, pp. 37-53.

CHICHE Didier

1. Maître de conférences, Université Kōnan, Kobe, Japon

2. Hashimoto-cho 489-5 Nakagyo-ku Kyoto 604-0072, Japon Tél. : +81-75-211-6331 / [chiche@kej.biglobe.ne.jp](mailto:chiche@kej.biglobe.ne.jp)

3. Kōnan daigaku Genbun, Okamoto 8-9-1 Higashinada-ku, Kobe 658-8501 Japon Tél. : +81-78-435-2776 / [chiche@center.konan-u.ac.jp](mailto:chiche@center.konan-u.ac.jp)

4. Dazai Osamu, Rapports entre intellectuels japonais et intellectuels français

5. « Dazai Osamu et la France : le plus français des écrivains japonais ? » dans *La tentation de la France, la tentation du Japon*, éditions Philippe Picquier, Arles, 2003.

CLAUDEL Chantal

1. Maître de Conférences, Paris 8

2. 16, rue des Solitaires, 75019 Paris Tél. : 01 40 30 39 17

3. Université Vincennes - Saint-Denis, UFR 8, 2 rue de la Liberté, 93526 Saint-Denis Cedex / [chantal.claudel@univ-paris8.fr](mailto:chantal.claudel@univ-paris8.fr)

4. Analyse de discours ; comparaison français-japonais ; genres ; langues/cultures.

5.

– Claudel, Ch. (2009) : "L'interview écrite dans les médias français et japonais : un même genre ?", *Genres journalistiques, savoirs et savoir faire*, Ringoot (R.), Utard (J.-M.) dir., Paris, L'Harmattan, Coll. « Communication et civilisation », 203-221.

– Claudel, Ch. (2008) : "Les formules d'ouverture dans les courriels personnels en français et en japonais : l'exemple de 'comment ça va ?' et 'genki ?'", *Actes du Colloque "Les enjeux de la communication interculturelle : compétence linguistique, compétence pragmatique et valeurs culturelles"*, Montpellier 5-7 juillet 2007, Disponible sur Internet : [http://www.msh-m.fr/article.php3?id\\_article=385](http://www.msh-m.fr/article.php3?id_article=385)

– Claudel Ch., Tréguer-Felten G. (2006) : "Rendre compte d'analyses comparatives sur des corpus issus de langues/cultures éloignées", *Carnets du Cediscor*, n°9, Paris, Presse de la Sorbonne Nouvelle, 23-37.

COBBI Jane

1. Chargée de recherche au CNRS ; responsable Programme Japon, Maison des sciences de l'homme Paris

2. 7, rue d'Assas, 75006 Paris

3. Institut des Hautes Etudes Japonaises, UMR 8155, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris Tél/Fax : 01 45 49 32 37 / [jacobbi@msh-paris.fr](mailto:jcobbi@msh-paris.fr)

4. Ethnologie ; Anthropologie ; Ethnoscience

5.

– Chapitre sur le kōdō au Japon in *Sentir* (avec R. Dulau), l'Harmattan, 2003

– « L'éveil des sens, ou la discrète texture japonaise » in *SIGILA*, 2006, Paris.

COMPOINT François

2. 8 allée Diane de Poitiers, Boite n° 66, 75019 Paris Tél. 01 42 02 09 22 / [fcompoint@noos.fr](mailto:fcompoint@noos.fr)

4. Littérature contemporaine.

5. Ôoka Shôhei: *Journal d'un prisonnier de guerre* ( Furo ki ), Editions Belin 2007

CONDOMINAS Christine

1. Maître de Conférences. Responsable de la Section Japon du Magistère de Négociation Internationale.
2. 4, rue Célony 13100 Aix-en-Provence
3. Université de Provence, Aix-Marseille, 29, rue Robert Schuman, 13621 Aix-en-Provence Cedex 1 / [christine.condominas@univ-provence.fr](mailto:christine.condominas@univ-provence.fr)
4. Modes de vie (vie quotidienne) Japon contemporain. Formation professionnelle et gestion des ressources humaines. Loisirs, Modes de vie et Habitat, Mobilier, ...
5.
  - « Les Loisirs au Japon », in *Actes du Colloque Temps Libre, Loisirs, Tourisme en France et au Japon, de la Maison Franco-Japonaise* (sous la direction de). Collection «Logiques Sociales», L' Harmattan, Paris, 1993.
  - *L'opinion des Japonais : Société-Travail-Famille à travers les sondages*. En collaboration avec M. Sigeki Nisihira, Sudestasia, Paris, 1991.
  - *JAPON : L'enjeu de la formation continue* (tiré de la thèse La formation des cols blancs dans les grandes entreprises japonaises : situations et perspectives, Paris, EHESS, 1985). Sudestasia, Paris, 1989.

DALLAIS Philippe

1. Assistant, chercheur et chargé de cours
2. Grand Rue 55, 2035 Corcelles, Suisse Tél: +41-(0)32-7302266 / [phidkat@bluewin.ch](mailto:phidkat@bluewin.ch)
3. Musée d'ethnographie de l'Université de Zurich, Département d'anthropologie visuelle, Pelikanstrasse 40, CH-8001 Zurich Tel. +41 (0)44 634 90 27 / <http://www.musethno.unizh.ch> / [dallais@vmz.uzh.ch](mailto:dallais@vmz.uzh.ch)
4. Ethnologie du Japon contemporain, spécialiste du peuple Ainu, archéologie japonaise.
5.
  - 2007 « Hokkaidô: le peuple Ainu, ou l'ambivalence de la diversité culturelle au Japon », in: BOUISSOU Jean-Marie (dir.), *Le Japon contemporain*, pp. 357-361. Paris: Fayard/CERI.
  - 2006 « Lost memories: the search for the first Swiss in Japan », in: MOTTINI Roger (ed.), *Switzerland and Japan: highlights of their encounter*, pp. 55-91 Zurich: Swiss-Japanese chamber of commerce. (En ligne: <http://www.sjcc.ch/HTM/Publications.htm> ).
  - « Horunâ, anbêru, soshite sonogo jinruigakuteki shiten ni okeru suisu jin no nihon zô [Horner, Humbert and thereafter: The Swiss image of Japan in anthropological perspective] », in: MORITA Yasukazu (ed.), *Nihon to suisu no kôryû bakumatsu kara meiji e* [The relationship between Japan and Switzerland, from the Edo period to the Meiji Era], pp. 71-118. Tokyo: Yamakawa shuppansha, 2005.

DECREUX Eric

1. Maître de Conférences à l'Université d'Orléans (mathématiques)
2. 19 rue de la République, 45000 Orléans
3. [eric.decreux@univ-orleans.fr](mailto:eric.decreux@univ-orleans.fr)
4. Mathématiques, musique, histoire des sciences, poésie

DELALEU-GIRARD Francette

1. Historienne d'art
2. 33, rue Croix de Régnier, 13004 Marseille Tél : 04 91 48 98 99 / [francette.delaleu@wanadoo.fr](mailto:francette.delaleu@wanadoo.fr)
4. Arts japonais, calligraphie.
- 5.

- « Copie et création en calligraphie. Hidai Tenrai (1872-1939) et la société Shodô geijutsu-sha » in *Japon Pluriel 2. Actes du deuxième colloque de la SFEJ*, Picquier, 1998.
- « Inoue Yûichi (1916-1985) : quelques remarques sur les relations entre les écrits et les œuvres d'un calligraphe » in *Japon Pluriel 3. Actes du troisième colloque de la SFEJ*, Picquier, 1999.
- « La calligraphie japonaise d'avant-garde. Regards sur sa genèse », *The International Symposium : Words and Writing*, Taiwan Museum of Art, 2001, pp. 92-109.

#### DELAMOTTE Guibourg

1. Maître de conférences à l'INALCO.
2. 6 rue Béranger, 92100 Boulogne Tél /fax : 06 23 13 66 07 / [g.delamotte@centreasia.org](mailto:g.delamotte@centreasia.org)
3. 71, Bd Raspail, 75006 Paris Tél /fax : 01 75 43 63 26 / [g.delamotte@centreasia.org](mailto:g.delamotte@centreasia.org)
4. Politique intérieure et extérieure japonaise.
5.
  - *Géopolitique de l'Asie*, co-direction avec François Godement, Armand Colin-SEDES et Asia Centre, 2007, 216p., rédaction de l'introduction (p.15-19) et co-rédaction de trois chapitres : « Le Japon » (avec Prune Helfter ; p.105-113 et p.134-140), « Nationalismes et frontières en Asie » (avec François Godement ; p.144-166), « L'équilibre stratégique de l'Asie » (avec François Godement ; p.167-187).
  - Japan Analysis, *La Lettre du Japon*, publication électronique (Asia Centre, depuis septembre 2005, 4 numéros par an).
  - « Politique de défense et coopération internationale : la fin de l'exception japonaise ? », *Asie Orientale 2006*, p.63-86.

#### DELTEIL André

1. Retraité
2. 26, place de la République, 26110 Nyons
4. Littérature contemporaine et moderne ; sociologie de la littérature.
5.
  - Co-auteur avec Yuriko Seko et Yuki Takei de *Japonais - manuel de première année*, Aix, Publications de l'Université de Provence, 2006.
  - « Le concept de fûryû dans l'œuvre de Kôda Rohan, Nagoya, 2007.

#### DENIAU Philippe

1. Professeur invité à l'Université Hitotsubashi
2. Honchô 2-16-10, Koganei-shi, Tôkyô 184-0004
3. Hitotsubashi Daigaku, Goken-Furansugo, Kunitachi Naka 2-1, Tôkyô 186
4. Pensée ancienne et moderne, pédagogie des langues, lexicographie.
5.
  - Miyamoto Teru, *La rivière aux lucioles*, Arles : Picquier, 1991.
  - Miyamoto Teru, *Les gens de la rue des Rêves*, Arles : Picquier, 1993.

#### DENYS Bernadette

1. Enseignante agrégée de mathématiques au lycée Victor Hugo à Paris, IREM (Institut de Recherche et d'Enseignement des Mathématiques) de l'Université de Paris VII. Equipe DIDATECH (Didactique des Mathématiques et Technologies Cognitives) de l'Université de Grenoble 1
2. 5/7, rue de la Comète, 75007 Paris Tél : 01-45-55-56-01. Fax : 01-47-53-83-38 / [denys@math.jussieu.fr](mailto:denys@math.jussieu.fr)
4. Contexte culturel de l'enseignement de la géométrie : approche comparative franco-japonaise.
5. Lexique mathématique fondamental français-japonais, Tôkyô, Hakusuisha, 1993.

#### DESCLAUX Vanessa

1. Conservateur des bibliothèques / conservateur de la bibliothèque de l'IFAO, Le Caire, Egypte  
 2. c/o Mme Baubion, 5, rue Maublanc, 75015 Paris [vanessadesclaux@hotmail.com](mailto:vanessadesclaux@hotmail.com)  
 de VOS Patrick

1. Maître de Conférences à l'Université de Tôkyô  
 2. Ôta-ku Kugahara 2-8-18 Tôkyô 146-0085 JAPON  
 4. Théâtre, littérature contemporaine.  
 5.

– *Musical*, n° 5, numéro spécial "Kabuki" (plusieurs articles et coordination).  
 – *Littérature japonaise contemporaine - Essais*, Picquier (article et direction de l'ouvrage).  
 – Takeuchi Yoshimi, « Modernité chinoise, modernité japonaise », in *Cent ans de pensée au Japon*, Piquier, 1996.

#### DHORNE France

1. Professeur à l'Université Aoyama-Gakuin  
 2. Miyazaki 1-9-45-502, Miyame-ku, 216 0033 Kawasaki-shi. Japon / Tél : 044-888-1475 Fax : 044-888-0905 / [reper7@fg8.so-net.ne.jp](mailto:reper7@fg8.so-net.ne.jp)  
 3. Aoyama Gakuin Daigaku, Shibuya 4 - 4 - 25, Shibuya-ku, 150 Tôkyô  
 4. Linguistique (théorique et contrastive japonais-français).

5.  
 – « La structure linguistique d'une sensation » in *Japon pluriel 2 (Actes du deuxième colloque de la SFEJ)*, Arles, ed. P. Picquier, 1998, pp.313-319  
 – *Nihongo no mori wo aruite*, (avec Y. Kobayashi) Tokyo, Kodansha Gendai Shinsho, 2005, 236 p.  
 – *Temps et aspect en japonais*, Gap-Paris, Ophrys, 2005, 304 p.

#### DIDIERJEAN Cécile

1. Doctorante à Paris X-Nanterre  
 2. 14, rue des jardins 68320 Durrenentzen / [cdidierjean@gmail.com](mailto:cdidierjean@gmail.com)  
 4. Ethnologie : parenté, famille contemporaine, maternité, savoirs et pratiques du corps (grossesse et accouchement), médecine ; alimentation, techniques culinaires et gastronomie.  
 5.  
 – « Des dons, des dieux et des hommes. Les offrandes alimentaires dans le village de Himeshima (département de Ôita) », *Ebisu*, numéro 34, 2005, pp.83-123.  
 – « Les offrandes alimentaires, un champ d'étude classique de l'ethnologie du Japon », *Ateliers*, numéro 30, 2006, pp.193-224.

#### DITTRICH Klaus

1. Doctorant  
 2. Friedrich-Körner Strasse 9, D-07745 Jena, Allemagne. Tel. : +49 177 9381899 / [klaus-dittrich@web.de](mailto:klaus-dittrich@web.de)  
 3. University of Portsmouth, Research and Development Centre, Faculty of Humanities and Social Sciences, Park Building, King Henry 1 Street, Portsmouth, PO1 2DZ, Royaume Uni. Tel. : +44 23 9284 6157 / [Klaus.Dittrich@port.ac.uk](mailto:Klaus.Dittrich@port.ac.uk)  
 4. Histoire de l'éducation, Histoire des Expositions universelles, Histoire transnationale.

#### DODANE Claire

1. Maître de Conférences HDR, Université de Lyon 3 (Lyon 3 – Jean Moulin)

2. 129, chemin du Pelet 69390 Vernaison Tél : 04 78 42 04 80 / [claire.dodane@wanadoo.fr](mailto:claire.dodane@wanadoo.fr)

3. Université de Lyon 3, Faculté des Langues, 6 Cours Albert Thomas, 69008 Lyon

4. Littérature moderne, littérature féminine, histoire des femmes, poésie.

5.

– *La treizième nuit et autres récits de HIGUCHI Ichiyô*, traduits et présentés par Claire Dodane, éditions Les Belles Lettres, nov. 2008.

– De Higuchi Ichiyô (1872-1896) à Tamura Toshiko (1884-1945) : l'émergence d'une « nouvelle femme » dans la littérature japonaise moderne, monographie présentée dans le cadre de l'Habilitation à Diriger les Recherches en avril 2007 à l'Université Lyon 3.

– « Trois regards de femmes poètes du Japon moderne sur la maternité », revue *Iris*, Centre de Recherche sur l'Imaginaire (CRI) de Grenoble, numéro intitulé « Imaginaire et poétique de la femme au Japon », édité sous la direction de (et préfacé par) Jean-Pierre Giraud, article de 18 pages, 2008, pp. 75-93

#### DOUNIAUX Valérie

1. Docteur en Histoire de l'Art, commissaire d'exposition et consultante indépendante, accompagnatrice de voyages culturels

2. Hameau du Gros Saule, 59115 Leers / [valerie.douniaux@gmail.com](mailto:valerie.douniaux@gmail.com)

3 SARL iKi, 2 rue Réaumur, 59000 Lille Tel. : 06 81 46 62 30 / [sarl.iKi@gmail.com](mailto:sarl.iKi@gmail.com)

4 Art contemporain japonais, artistes japonais en France

5.

– « La représentation du oni (démon) chez les artistes yôga des années 1950, en particulier chez les artistes séjournant à Paris », dans *Japon Pluriel 5, Actes du Cinquième Colloque de la Société Française des Etudes Japonaises*, sous la direction de Pascal Griolet et Michael Lucken, Editions Philippe Picquier, Arles, décembre 2004, pp. 211-220. Communication présentée le 21 décembre 2002 au siège du CNRS à Paris.

– « Une génération d'artistes », dans *Le Paris Asie, 150 ans de présence asiatique dans la capitale*, Paris, 2004, p. 136.

– « Mitsouko Mori, l'espace et sa lumière », préface du catalogue de l'exposition de l'Hôtel du Département de Chartres, avril-mai 2004.

#### DUCROS Garance

1. Etudiante, thèse soutenue le 24 novembre 2008

2. 12, impasse du Chanoine Contraty, 31500 Toulouse Tel : 05 62 16 28 89 / [garance.ducros1@free.fr](mailto:garance.ducros1@free.fr)

4. Ethnologie, famille, mariage

5. Thèse : « Mariage et prestations matrimoniales : enjeux de l'alliance dans la société japonaise contemporaine ».

#### DUFOURMONT Eddy

1. ATER, département d'études japonaises, UFR LE-LEA, université Bordeaux 3

2. 20 rue Paul-Louis Lande 33000 Bordeaux

4. Histoire des idées et histoire politique Meiji-Shôwa, confucianisme, conservatisme et asiatisme.

5.

– « Matsumura Kaiseki et l'Eglise du Japon (Nihon kyôkai) : un asiatisme chrétien ? », dans Christian Galan et Arnaud Brotons ed., *Japon Pluriel 7. Actes du septième colloque de la Société française des études japonaises*, Paris, Picquier, 2008, p.159-168.

– « Yasuoka Masahiro, une vision conservatrice de l'après-guerre », dans Michael Lucken, Anne Bayard-Sakai et Emmanuel Lozerand, dir., *Le Japon après la guerre*, Paris, Picquier, 2007, p.127-152.

– « Yasuoka Masahiro to tennô kikanseki jiken : 1932-5 nen no seijishi wo saikô suru tame ni » (Yasuoka Masahiro et l'affaire de la théorie de l'empereur comme organe de l'Etat : pour une nouvelle approche de l'histoire politique des années 1932-5), *Kokusai kankeiron kenkyû*, numéro 24, septembre 2005, p.81-110.

#### DUPUIS Marc

1. Professeur émérite à l'Université Pierre et Marie Curie (Paris VI) ; Directeur de l'Observatoire Français des Techniques Avancées (OFTA).
2. 18 bis, avenue Ernest Cadet, 92370 Chaville. Tél : 01 47 50 44 89 / [marc.dupuis6@wanadoo.fr](mailto:marc.dupuis6@wanadoo.fr)
3. OFTA, 5 rue Descartes, 75005 Paris. [www.ofta.net](http://www.ofta.net) Tél. : 01 43 54 00 36 Fax : 01 43 29 98 05 / [ofta@wanadoo.fr](mailto:ofta@wanadoo.fr)
4. Chimie physique théorique ; Prospective stratégique des technologies émergentes ; Science et Technologie au Japon.
5.
  - « Le Japon dans le miroir de la technologie », *Géopolitique*, n° 37, printemps 1992, pp. 34-43.
  - « Vers une société de l'information : la démarche japonaise », *Géopolitique* n° 48, Hiver 1994-1995, pp. 73-83.
  - « Puissance économique. Science et technologie : le cas du Japon », *Géopolitique* n°71, Septembre 2000, pp. 19-28.

#### DURT Hubert

1. Enseignant, Chercheur associé du Centre de l'EFEO – Institut du *Hôbôgirin* / *Cahiers d' Extrême-Asie* à Kyôto et Tôkyô.
2. Shioyachô 2-7-11, Tarumiku, Kôbe 655-0872, Japon Tél : (078) 753 0146. Fax : (078) 753 6255
3. International College for Advanced Buddhist Studies, 5-3-23 Toranomom, Minato-ku, Tôkyô 105 0001, Japon  
Tél. : 03. 3434 6953. Fax: 03. 3578 1205 / [durt@icabs.ac.jp](mailto:durt@icabs.ac.jp)
4. Etudes bouddhiques (textes canoniques).
5.
  - « Fascination with Japanese Art in Belgium between the Two World Ways » in Willy Vande Walle, David de Coomans eds. *Japan and Belgium: Four centuries of Exchange*, Commissioners-General of the Belgian Government at the Universal Exposition of Aichi 2005, pp. 256-259.
  - Plusieurs articles et notices dans le *Hôbôgirin* (dernier volume paru : vol. 8, Maison Franco-japonaise 2003) et dans le « Dictionnaire de l'art Bouddhique » (*Bukkyô Bijutsu Jiten*, Tôkyô Shoseki 2002).

#### DUTEIL-OGATA Fabienne

1. Post-doctorante, Laboratoire d'anthropologie urbaine, CNRS UPR 34 Ivry sur seine
2. 15 bis, rue Jules Romains, Bât. G3, Apt. 372, 75019 Paris  
Tél/fax : 01. 42. 45. 12. 08
4. Anthropologie religieuse du Japon contemporain, anthropologie urbaine, anthropologie visuelle
5.
  - 2007 : « Les pratiques funéraires des animaux de compagnie : nouveaux traitements, nouvelles corporalités » in *Japon Pluriel* 7, Actes du Septième Colloque de la Société Française des Études Japonaises, Arles, Éditions Philippe Picquier : 39-48.
  - 2007 : « la photo-interview: dialogues avec des Japonais » in *Ethnologie française*, 2007/1 Arrêt sur images - Photographie et Anthropologie : 69-78. Résumé téléchargeable sur <http://www.cairn.info/revue-ethnologie-francaise-2007-1-p-69.htm>
  - 2006 : « Une journée ordinaire dans un sanctuaire shintô de Tôkyô » in *Ateliers* n°30 *Ethnographies japonaises*, Revue du laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative de l'Université Paris X : 225-250. [Ateliers.revues.org/document88.html](http://Ateliers.revues.org/document88.html)

#### ENAKA Naoki

1. Professeur à l'Université Waseda (Tokyo)
2. 5-8-17 Inokashira, Mitaka-shi, TOKYO 180-0001, Japon
3. 1-24-1 Toyama, Shinjuku-ku, Tokyo 162-8644, Japon
4. Littérature moderne et contemporaine
5.
  - « Femme, vie, lettre » in *Vitalisme à l'époque Taisho et notre temps*, Kawade shobo, 1995.
  - « Le "Romanesque" chez Roland Barthes », in *Etudes françaises*, Université de Waseda, 1999.

#### ESMEIN Jean

1. Historien et traducteur
2. 25, rue Gay Lussac, 75005 Paris Tél : 01 46 33 80 18 Fax : 01 34 71 06 80 / [esmein.jean@wanadoo.fr](mailto:esmein.jean@wanadoo.fr)
3. Académie de Marine, 21, place Joffre, 75007 Paris. Tél. 01 44 42 82 02 ou Société Asiatique, 23 Quai Conti , 75006 , Paris
4. Histoire contemporaine. Economie industrielle. Stratégies des entreprises.
5.
  - *Histoire du Japon des origines à nos jours* , sous la direction de Francine Hérial, Hermann Editions, 2010.
  - « Marins et diplomates : L'alliance franco-japonaise de Paul Claudel, la politique de Poincaré et les amiraux, in *Chronique d'Histoire maritime* n°60, juillet 2006, pp.67-88.
  - *Pouvoir politique au Japon* , Cergy, Publications Orientalistes de France, 1994.

#### FAUCONNIER Brice

1. Doctorant Hautes Etudes Asie-Pacifique (japonais) en 2ème année à l'INALCO. Actuellement à l'université de Kyôto.
2. 606-8181 Kyotoshi Sakyoku, Ichijoji Jizo Honmachi 6-1-3 201 JAPON Tél /fax : Tel 0081 90-8366-5311/ [brice\\_fauc@yahoo.fr](mailto:brice_fauc@yahoo.fr)
4. Philosophie marxiste, histoire moderne et contemporaine du Japon. Recherches sur le phénomène dit du tenkô : changement de position et d'orientation idéologique et logique, notamment chez les intellectuels, de 1920 à 1955 au Japon, généralement assimilé en Europe à une conversion ou à de l'opportunisme.
5. « Les 'Red Purges' et la question de la démocratisation du Japon, 1949-1952 », dans *Le Japon après la guerre*, 2007.

#### FETY Françoise

1. Antiquaire et libraire, directrice Galerie Japon, expert indépendant.
2. 2/3. 32, rue des Chapeliers, 1000 Bruxelles, Belgique  
Tél./fax: 00 32 2 512 18 82 / [galerieff@coditel.net](mailto:galerieff@coditel.net)
4. Livres illustrés et *ukiyo-e*.
5. « Images du Japon en Europe à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle », *Revue d'esthétique* (18/90, spécial « Japon »). Paris, éditions Jean-Michel Place, pp. 131-138.

#### FIÉVÉ Nicolas

1. Directeur d'études à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, Section des Sciences Historiques et Philologiques. Directeur adjoint du CRCAO, Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale (UMR-CNRS 8155 EPHE/Collège de France/Université Paris Diderot).
2. 30, rue de Fontenelle, 76000 Rouen
3. UMR 8155, Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale (CRCAO), c/o IEO, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris / [nicolas.fieve@college-de-france.fr](mailto:nicolas.fieve@college-de-france.fr)

4. Histoire de l'architecture, des jardins et de l'urbanisme du Japon.

5.

– *Japanese Capitals in Historical Perspective: Power, Memory and Place in Kyoto, Edo and Tokyo*, Nicolas Fiévé et Paul Waley (dir.), London, Routledge-Curzon Press. 2003 (édition *paperback* en 2006), 417 pages + 75 illustrations.

– Rui Kurettoman korekushon. Furansu shikan ga mita kindai nihon no akebono. Collection Kreitmann. L'aube du Japon moderne, vue par un officier français au cours des années 1876-1878. Nicolas Fiévé et Sekiko Matsuzaki-Petitmengin (dir.), Institut des Hautes Études Japonaises / Équipe Civilisation japonaise du CNRS / Association des Bibliothèques du Japon, Tôkyô, I.R.D. shuppansha, 2005, 298 pages + 269 photos (édition bilingue).

– *Atlas historique de Kyôto. Analyse spatiale des systèmes de mémoire d'une ville, de son architecture et de ses paysages urbains*. Nicolas Fiévé (dir.), avant-propos de Kôichirô Matsuura, préface de Jacques Gernet, Paris, Éditions de l'UNESCO / Éditions de l'Amateur, 2008, 528 pages, 207 cartes et 210 illustrations (Prix Joseph Carroll décerné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres).

FUJIMOTO – de CHAVANES Edwige

1. Maître de Conférences à Bordeaux III

2. 4, rue du 11 Novembre, 33320 Le Taillan-Médoc

4. Littérature moderne japonaise.

5.

– Akutagawa Ryûnosuke, *La vie d'un idiot et autres nouvelles*, Paris : Gallimard, 1987.

– Ishikawa Jun, *Le Faucon*, suivi de *Les Asters*, Paris : Picquier, 1989.

– Sakaguchi Ango, *L'Idiote*, Paris : Picquier, 1986/ rééd. 1990.

FUJIWARA Dan

1. Maître de conférences à l'université de Toulouse Le Mirail / Membre titulaire du CEJ de l'Inalco

2. 101, avenue de Lespinet, 31400 Toulouse / tél : 06 67 14 93 31 / [danfujiwara@gmail.com](mailto:danfujiwara@gmail.com)

3. Section de japonais, Université de Toulouse Le Mirail, 5, allées Antonio Machado, 31058 Toulouse, Cedex 9

4. Représentations littéraires des faits sociaux dans le roman moderne et contemporain

5. "Littérature comme interface de l'histoire privée et de l'histoire sociale - le cas de l'oeuvre d'Honoré de Balzac", *The Geibun-Kenkyu, Journal of Arts and Letters*, n°93, 2007, pp.87-105.

GAGNARD Astrid

1. Doctorante, chargée de cours à l'Université de Bourgogne, responsable de l'atelier de l'artiste Yan Pei-Ming

2. 101D rue des Marcs d'Or, 21000 DIJON, Tél : 06 60 62 96 85 / [astrid.gagnard@club-internet.fr](mailto:astrid.gagnard@club-internet.fr)

4. Mouvements artistiques, artistes et critiques d'art japonais à partir de 1950 ; relations et échanges des mondes artistiques français et japonais à partir de 1950

5.

– « L'expérience horizontale, Shiraga Kazuo-Jackson Pollock », in *Horsd'œuvre*, n° 9, Interface, 2001

– « Obsession : Hijikata Tatsumi, l'Ankoku Butô et l'art obsessionnel japonais », in *Horsd'œuvre*, n° 11, Interface, 2002.

– « Yoshio Shirakawa, l'art contemporain japonais ou l'ambiguïté renouvelée », in *Horsd'œuvre*, n° 17, Interface, 2006.

GALAN Christian

1. Professeur des universités, université de Toulouse-le Mirail, membre titulaire du Centre d'études japonaises (Inalco)

2. 13, avenue des coteaux, 31 400 Toulouse / [christian.galan@wanadoo.fr](mailto:christian.galan@wanadoo.fr)

3. Section de japonais, Université de Toulouse - Le Mirail, 5, allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex 9

4. Education, pédagogie. Histoire de l'éducation. Recherche sur l'enseignement de la lecture au Japon. Enseignement de la langue japonaise. Système d'écriture. Histoire de l'enfance. Réformes des universités et du système éducatif.

5.

– « The New Image of Childhood in Japan During the Years 1945-49 and the Construction of a Japanese Collective Memory », in Sven Saaler and Wolfgang Schwentker (ed.), *The Power of Memory in Modern Japan*, Folkestone, Global Oriental Publishers, 2008, p. 189-203.

– « Japanese as Foreign Language in European universities – New students and/or new teaching paradigm ? », Patrick Heinrich and Yuko Sugita (eds.), *Japanese as Foreign Language in the Age of Globalization*, München, Iudicium, « Monographien aus dem Deutschen Institut für Japanstudien », n° 43, 2008, p. 33-50.

– *Le Monde comme horizon – Etat des sciences humaines et sociales au Japon*, sous la direction d'Anne Gonon et Christian Galan, Arles, Philippe Picquier, 2009, 390 p.

GARCIN Thomas

1. Etudiant en première année de thèse à l'Université de Lyon 3 (Jean Moulin)

2. 7 rue Fiol, 69003 LYON / [tomgarcin@aol.com](mailto:tomgarcin@aol.com)

4. Littérature japonaise

GARNIER Catherine

1. Maître de Conférences à l'INALCO

2. 29 quai de la Croix Blanche 77670 Saint Mammes

3. INALCO Centre Corée-Japon, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris

4. Langue japonaise. Linguistique japonaise et générale.

5.

– La phrase japonaise, POF.

– Le japonais sans peine, ASSIMIL (T. 1,2,3).

– Pour mieux connaître le japonais, ASSIMIL.

GARRIDO-BASSANINI Christine

1. Chercheuse, enseignante langues et littératures hispaniques et françaises, langues et civilisations italiennes, et anglaises. Traductrice espagnol / français / anglais

2. Chemin de la Petite-Voie 1294 Genthod, SUISSE / Tel : +41 22 7741910 / [gimiasmile@bluewin.ch](mailto:gimiasmile@bluewin.ch)

4. Poésie contemporaine au Japon - Tanikawa Shuntarô - Littérature comparée : poésie contemporaine japonaise et hispanique

GILLOT-IWAUCHI Kayoko

1. Maître de conférences à l'Université de Cergy

2. 71-L route du pavé blanc 92140 Clamart / Tel : 01 45 37 03 14 / [kayoko\\_iwauchi@hotmail.com](mailto:kayoko_iwauchi@hotmail.com)

4. Linguistique, didactique

5.

– « furansujin gakushûsha no sakubun ni mirareru keigo no goyô bunseki » [Analyse des erreurs commises en langue honorifique par les étudiants français] in *Actes du neuvième colloque de The Japanese language symposium* : 189-194, (2004, Lyon).

- « Les énoncés injonctifs blessants » in *Japon pluriel 6 : Actes du sixième colloque de la Société Française d'Etudes Japonaises*, Colmar : 259-270 (Ed. Philippe Picquier, 2005, Arles)
- « mainasu no aiduti » [Signe d'approbation négatif], in *Actes de la Seconde Conférence on Japanese Linguistics and Language Teaching* : 123-144, (2007, Naples)

#### GIRARD Frédéric

1. Directeur d'études à l'EFEO
2. 20, Jardin de Sainte Gemme, 78810 Feucherolles / [frederic.girard@efeo.fr](mailto:frederic.girard@efeo.fr)
3. EFEO, 22, avenue du Président Wilson, 75016 Paris
4. Histoire de la pensée japonaise et du bouddhisme japonais.
- 5.

- Un moine de la secte Kegon à l'époque de Kamakura (1185-1333), Myôe (1173-1232) et le Journal de ses rêves, Publications de l'Ecole française d'Extrême-Orient, volume CLX, Paris, 1990.
- Co-édition de l'ouvrage *Repenser l'ordre, repenser l'héritage – Le paysage intellectuel sous le Japon des Tokugawa (1600-1868)*, Droz-EPHE-Ive section, Paris-Genève, 2001-2002, en collaboration avec Mmes Annick Horiuchi-Baba et Mieko Macé.
- « Le Bouddhisme médiéval japonais en question », *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, 2000, 87-2.

#### GIRAUD Jean-Pierre

1. Maître de Conférences à l'Université Jean Moulin - Lyon 3.
2. [jean-pierre.giraud6@wanadoo.fr](mailto:jean-pierre.giraud6@wanadoo.fr)
3. Université Jean Moulin Lyon 3, Faculté des Langues. 6, cours Albert Thomas, 69008 Lyon. Fax : 04 78 78 71 66
4. Imaginaire, religions (shintoïsme, cultes populaires) et littérature.
- 5.

- KAJII Motojirô, « *Mouches hivernales (Fuyu no hae)*, Traduction et analyse de la nouvelle », en coopération avec Sumitani Hirobumi, *Daruma, Revue d'études japonaises*, n°2, Automne 1997, pp. 241-259.
- « L'image du guerrier dans les mythes et les légendes du Japon », *Daruma, Revue d'études japonaises*, n°8/9, Printemps 2001, pp. 37-54.
- « Naissance, enfance et adolescence de Ohokuninushi no kami. Initiation et éveil à la souveraineté », *Iris*, n°23, Été 2002, pp. 63-68.

#### GIROUX Benjamin

1. Doctorant à l'INALCO
2. 162-0828 Tokyo-to Shinjuku-ku Fukuromachi 21 Fuji Haimu 205 Tél/fax : 00-81-90-9309-0763 / [giroux.benjamin@gmail.com](mailto:giroux.benjamin@gmail.com)
4. littérature japonaise contemporaine

#### GONON Anne

1. Professeur Université de Doshisha (Kyôto)
2. 10-4 Kami Takeyachô Takano Sakyôku 606-8105 Kyôto (Japon) ; tel : 00 81 75 722 7500 / [annegonon@ybb.ne.jp](mailto:annegonon@ybb.ne.jp)
3. Centre de Langues et Cultures Etrangères Université de Doshisha, Campus de Tanabe, Miyakodani Tatara 610-0321 Kyôtanabe Tél: 00 81 774 65 7143
4. Histoire de la sociologie japonaise, sociologie des mouvements sociaux
5. *Le monde comme horizon - Etat des sciences humaines et sociales au Japon*, sous la dir. de A. Gonon et Ch. Galan, Editions Philippe Picquier, 2008.

#### GOSSOT Anne

1. Maître de Conférences, Université Michel de Montaigne - Bordeaux III
2. 8, rue Blanc-Dutrouilh, 33000 Bordeaux Tél: 05 56 44 29 89 / [gossot@u-bordeaux3.fr](mailto:gossot@u-bordeaux3.fr)

4. Histoire du design.

5.

- « Une place sur la Terre — De tous ses regards le vivant perçoit «l'ouvert» », in *Catalogue du Pavillon du Japon, Biennale de Venise*. Venise, Biennale de Venise, 1997.
- « Hijikata et les artistes plasticiens », in *Buto(s)*, Paris, éditions du CNRS, 2002.
- Traduction de *Lee Ufan : Un art de la rencontre*, Arles, Actes Sud, 2002.

GOYET Florence

1. Professeur de Littérature Générale et Comparée

2. 27 rue Nicolet, 38100 Grenoble ; Tel : 04 76 51 14 09

3. Université Stendhal Grenoble III, UFR Lettres&Arts, BP 25 38040 Grenoble Cedex / [florence.goyet@u-grenoble3.fr](mailto:florence.goyet@u-grenoble3.fr)

4. Nouvelle à la fin du XIXème siècle (France, Italie, Russie, pays anglo-saxons, Japon) - Épopée ancienne (dont les Hôgen et Heiji monogatari)

5.

- La Nouvelle, 1870-1925. Description d'un genre à son apogée, PUF, 1993, 260 p.
- Penser sans concepts, fonction de l'épopée guerrière (Iliade, Chanson de Roland, Hôgen et Heiji monogatari), Paris, Champion, 2006, 592 p. Ouvrage publié avec l'aide de la Fondations pour l'Etude de la Langue et de la Littérature Japonaises (Fondation de France).
- « L'Épopée » (100 000 signes environ), pour la Bibliothèque en Ligne de la Société Française de Littérature Générale et Comparée (SFLGC).

GRÉPINET Vincent

1. doctorant, allocataire de recherche, moniteur

2. 22 rue du Hameau, 75015 Paris Tél : 01 42 50 39 16 Fax : 01 45 77 29 49

4. Relations internationales, Relations nippon-coréennes (Epoque d'Edo, Meiji et période contemporaine), Relations Japon-Asie, Japon-Europe, les zainichi, la vision de l'Autre (la question de l'altérité).

GUICHARD-ANGUIS Sylvie

1. Chargé de recherche C.N.R.S

2. 49, Avenue du Bel Air, 94 000 Saint-Maur, Tel/fax : 01 48 83 59 56 / [sguichard\\_anguis@hotmail.com](mailto:sguichard_anguis@hotmail.com)

3. Laboratoire "Espace, Nature et Culture" (ENeC), UFR de Géographie, CNRS/Université de Paris-Sorbonne Paris 4, 191 Rue Saint-Jacques, 75000 Paris, Tel. 01 44 32 14 43 / [enec@paris-sorbonne.fr](mailto:enec@paris-sorbonne.fr)

4. Géographie culturelle, patrimoine culturel, tourisme, thé.

5.

- 2008, "Introduction The Culture of Travel (*tabi no bunka*) and Japanese Tourism", in Guichard-Anguis Sylvie and Moon Okpyo (ed.), *Japanese Tourism and the Culture of Travel*, London and New York, Routledge, p. 1-17
- 2008, "Japanese inns (*ryokan*) as producers of Japanese identity", in Guichard-Anguis Sylvie and Moon Okpyo (ed.), *Japanese Tourism and the Culture of Travel*, London and New York, Routledge, p.76-101
- 2009, "Une divine obésité : les sumotori au Japon", Csergo Julia (dir.), *Trop gros ? L'obésité et ses représentations*, Editions Autrement (coll. Mutations), p.160-173

GUTHMANN Thierry

1. Maître de conférence, Université de Mie (Japon), Faculté des sciences humaines et sociales

2. C/O Eric SanJuan, 11, rue Ernest Renan, 69200 Vénissieux
3. Mie daigaku, Jinbun-gakubu, 1577 Kurimamachiya-chô, Tsu-shi, Mie-ken 514-8507 Japon Tel. +81-59-231-9122 / [guthmann-th@human.mie-u.ac.jp](mailto:guthmann-th@human.mie-u.ac.jp)
4. Culture comparée : critique de l'exception culturelle japonaise et autres thèses défendues dans les «Essais sur les Japonais» ou «Nihonjinron». Analyse politico-symbolique de la crise du riz japonaise (début des années 1990).
5.
  - « L'Ouverture du marché du riz japonais. Comment faire accepter l'abandon de la souveraineté ? », *Mots (Les langages du politique)*, N° 71, mars 2003, pp. 103-118.
  - « L'Individu dans l'histoire politique de la France et du Japon. Critique des théories affirmant l'exception culturelle japonaise » (en japonais), *Hôgaku shimpô* (The Chuo Law Review), Vol. CX N°3,4, August 2003, pp. 287-304.
  - "Une Analyse bidimensionnelle des symboles politiques. La Société japonaise et la crise du riz comme étude de cas" (en japonais), *Nihon hikaku seijigakkai nenpô*, N°7, Waseda daigaku shuppan-bu, 2005, pp. 113-133.

#### HAGIHARA Kôji

1. Enseignant de japonais
2. 56 rue de la montagne Sainte-Geneviève, 75005 Paris / [hagiharadesu@numericable.com](mailto:hagiharadesu@numericable.com)
3. Paris Graduate School of Management, 28 rue du Plateau 75019 Paris Tél : 0142412424Fax : 0142418887 / [esq@worldnet.fr](mailto:esq@worldnet.fr)
4. Linguistique, enseignement de la langue japonaise.
5.
  - « Jogyô no mokuteki ni awaseta dokuji fukukyôzai sakusei to sono katsuyô », *Europe nihongo kyôiku* 8, 2004.
  - « Kanji shidô ni okeru « ibunka masatsu » to sono kokufuku – Bordeaux dai 3 daigaku de no jissen kara – », *France nihongo kyôiku* 2, 2005.
  - « Daigaku ni okeru « sentaku kamoku » mata wa « ippan muke kôza » o kangaeru - kôtô kyôiku ni okeru chûtô kyôiku teki jogyô no kadai – », *France nihongo kyôiku* 2, 2005.

#### HAMON Claude

1. Maître de Conférences de japonais à l'Université Paris 7.
2. 7, rue du Moulin Joly, 75011 Paris
4. Histoire des entreprises ; idéologie patronale.
5.
  - Le Groupe Mitsubishi (1870-1990) - du zaibatsu au keiretsu, L'Harmattan, 1995.
  - « Shibusawa Eiichi et la mise en place de la Chambre de Commerce de Tôkyô », in Japon pluriel, Picquier, 1995.
  - « Les Keiretsu, conglomérats d'entreprises puissants et stables », in *L'Etat du Japon*, La Découverte, 1995.

#### HAYASHI Masakazu

1. Journaliste culturel et doctorant (Paris III, CNRS(arias))
2. 6, rue du petit Montesson 78110 Le Vésinet / Tél/Fax: 01 39 52 19 78 / [m.hayashi@libertysurf.fr](mailto:m.hayashi@libertysurf.fr)
4. Philosophie ou esthétique autour du théâtre moderne et contemporain, le transfert culturel des arts du spectacle entre l'Occident et le Japon
5. « La crise culturelle et Le Festival d'Avignon » in *Butai Geijyutsu*(Performing Arts), N°5 (Theater in society), Kyoto University of Art and Design, janvier 2004.

#### HAYASHI-TSUDA Mari

1. Professeur à l'Université Seitoku

3. Université Seitoku, 550 Iwase, Matsudo-shi, Chiba, 271-8555 Japon / [marie@seitoku.ac.jp](mailto:marie@seitoku.ac.jp)

4. Littérature japonaise, sociologie de la culture japonaise et française

HAYEK Matthias

1 Maître de conférences à l'Université Paris Diderot

2 2, Avenue Germain Papillon, 93600 Aulnay-sous-bois

3 U.F.R. LCAO, Université Paris Diderot, 5 rue Thomas Mann, 75205 Paris cedex 13

4 Histoire des représentations, sociologie des croyances, pensée analogique

5

– « Edo jidai no uranai-bon : baba nobutake wo chûshin ni » (Les livres de divination de l'époque d'Edo : autour de Baba Nobutake), in *Nihonbunka no jinruigaku/ibunka no minzokugaku : komatsu kazuhiko kanreki kinen ronbunshû (Anthropologie de la culture japonaise/Ethno-folklore des cultures « autres » : Mélanges offerts à Komatsu Kazuhiko)*, Kyôto, Hôzôkan, 2008, p. 324-345.

– « Takashima Kaemon ou la modernisation de la divination », in *Japon Pluriel 7*, Arles, Picquier, 2008, p. 139-146.

HEIN, Jean-Claude

1. Chargé de TD pour l'Ecole du Louvre, Chargé de cours au Centre d'Etude d'Histoire de l'Art de Chatou (CEHA), à partir de janvier 2007. Conférencier.

2. 119 rue Louise Michel - 78500 Sartrouville Tél /fax : 01 39 14 95 27 / [jchein@free.fr](mailto:jchein@free.fr)

4. Le portrait japonais, du VIIIe au XVIe siècles.

5.

– « Les fonctions du portrait sculpté japonais. Identité et identification » *Cipango* n° 11, Paris, INALCO, 2004

– « L'époque de Kamakura : l'âge d'or du portrait sculpté ? » *Cipango* n°10, Paris, INALCO, 2003. (Résumés de mémoires de Maîtrise et de DEA)

HIGASHI Tomoko

1. Maître de Conférences de japonais à l'Université Stendhal-Grenoble 3

2. 20 Quai Xavier Jouvin 38000 Grenoble / [higashit@club-internet.fr](mailto:higashit@club-internet.fr)

3. Département d'Etudes Orientales, UFR de langues, Université Stendhal-Grenoble 3, BP25 38040 Grenoble Cedex 9 Tél. 0476824100 / [tomoko.higashi@u-grenoble3.fr](mailto:tomoko.higashi@u-grenoble3.fr)

4. Linguistique, analyse du discours et de l'interaction ; didactique des langues, acquisition, interculturel.

5.

– T.Higashi : Fonction discursive et interactionnelle de « toka » in « Modalité et discours – Linguistique japonaise », Paris. Université Paris Diderot-Paris 7 Les Indes savantes. pp.87-106. 2009.

- T. Higashi & A. Koishi : Vers l'élaboration d'un environnement d'apprentissage collaboratif intégrant forum et visioconférence : analyse des interactions d'étudiants japonais apprenant le français et d'étudiants français apprenant le japonais en milieu exolingue. Actes du colloque EPAL 2009. Disponible à l'adresse [http://w3.u-grenoble3.fr/epal/dossier/06\\_act/actes2009.htm](http://w3.u-grenoble3.fr/epal/dossier/06_act/actes2009.htm) 2009.

- T. Higashi : Hétérogénéité discursive dans les BLOGS intimes. « JAPON PLURIEL 7 », Actes du 7ème Colloque de la Société Française des Etudes Japonaises, 21-22 décembre 2006, Paris. Ph. Picquier.371-382. 2008.

HIROSE Midori

1. Maître de conférences.

3. Section de Japonais, Université Paris Diderot, Les Grands Moulins, 16 rue Marguerite Duras 75013 Paris

4. Histoire de l'art, design, arts décoratifs.

5. « Réflexions sur un cours d'histoire de l'art occidental donné par Okakura Tenshin l'année vingt-neuf de l'ère Meiji », in Bulletin de l'université d'Ibaraki, Izura Ronsô, n° 15, Mito, 2008.

HORIUCHI Annick

1. Professeur à l'Université Paris Diderot

2. 69, rue Dunois, 75013 Paris

3. U.F.R. LCAO, Université Paris Diderot, 5 rue Thomas Mann, 75205 Paris cedex 13

4. Histoire intellectuelle du Japon moderne (XVII-XIXe siècle)

5.

– « The Discourse about Men and Animals in Collection of Marvels from Abroad (Kaijô chinkishû) », Journal of the Japan-Netherlands Institute, vol. IX, The Patriarch of Dutch Learning Shizuki Tadao (1760-1806), Papers of the symposium held in commemoration of the 200th anniversary of his death, 2008, p. 49-66.

– « Approaches in Japanese Intellectual History and their Reflection in Critiques of Maruyama Masao », 21st Century Centre of Excellence Program, International Japanese Studies Research Series in English, vol. 1, Japanese Studies : Seen from Europe, Seen from Japan, Hosei University Institute of International Japanese Studies (ed. and published by), 2009, p. 141-152.

– *Japanese Mathematics in the Edo Period (1600-1868)*, Silke Wimmer-Zagier (translation), Science Networks - Historical Studies, Birkhauser Verlag AG, 2010.

HOUDART Sophie

1. Ethnologue, chargée de recherche au CNRS

2. 23 rue de Sambre et Meuse, 75010 Paris Tél : 01 42 06 74 62 / [sophie.houdart@mae.u-paris10.fr](mailto:sophie.houdart@mae.u-paris10.fr) / [sophiehoudart@yahoo.fr](mailto:sophiehoudart@yahoo.fr)

3. Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative, CNRS UMR 7535. Maison René Ginouvès, 21 Allée de l'Université, 92023 Nanterre Cedex Tél : 01 46 69 25 98 Fax : 01 46 69 25 91

4. Articulation nature / culture. Pratiques de la modernité au Japon : anthropologie des sciences, anthropologie des pratiques architecturales. Exposition Internationale Aichi 2005.

5.

– « Ce que l'ethnologie d'un laboratoire scientifique japonais nous apprend du sens sur le sens de la différence au Japon », in J.P. Berthon & A. Gossots (eds.), *Japon Pluriel 3*. Paris, Éditions Philippe Picquier, 1999, pp. 83-91.

– « Quand les mouches font la différence — D'un laboratoire (japonais) à l'autre (français) », *Ateliers*, n°19, 2000, pp. 67-94.

– « « On a découvert une mouche homosexuelle ! » - La mise en événement d'un objet scientifique », *Terrains*, 38. 2002, pp. 97-112.

HUMBERT Marc

1. Professeur à l'Université de Rennes 1 en détachement

Directeur de l'institut de Recherche de la Maison Franco Japonaise (UMIFRE MAEE CNRS n° 19)

2. 21 rue de Vouillé 75015 Paris. Tel : 01 45 33 62 78

3. Maison Franco Japonaise 3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013, Japon / [marc.humbert@univ-rennes1.fr](mailto:marc.humbert@univ-rennes1.fr)

4. Conceptions comparées Japon-Asie / France- Europe du progrès des sociétés; rôle des changements techniques, des pouvoirs publics et des initiatives privées; impact extérieur du Japon (sur la Chine, l'Asie le Monde)

5.

– 2008 « Keizai gurobaruka wo seigyo suru shudan toshiteno hirakareta shuminshugi » (« La démocratie ouverte comme moyen de réguler la mondialisation économique »), Bulletin de la

société franco-japonaise des sciences économiques (Nichifutsu keizai gakkai) n° 25, Mars, pp. 17-25. [en Japonais, traduction à partir de l'anglais par Kazuhito Sôma]

– 2006 – *La démocratie au péril de l'économie*, Ouvrage Collectif, co-dirigé avec Alain Caillé, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.

– 2005 – « Implantation des firmes japonaises en Chine – des enseignements pour les entreprises françaises. », Septembre, Rapport d'une recherche dirigée pour le MINEFI, DGI, 81 pages.

#### ICHIKAWA Shin'ichi

1. Professeur Emeritus, Université Waseda (Tokyo), Professeur visitante, Universidad autonoma de Madrid (2005-2006), Professeur visitante, Universidad de Colima (Mexico)(2007)

2. site : <http://www.f.waseda.jp/sichikawa/>

3. [sichikawa@waseda.jp](mailto:sichikawa@waseda.jp)

4. Littérature française du 18<sup>ème</sup> siècle. Problèmes interculturels.

5.

– « Quelques mots sur Yves Thériault (1915-1983) au Japon », Renald Bérubé et Francis Langevin (dir.), *Cahier Yves Thériault*, no 2, Montréal, 2007.

– Les Acadiens, hier et aujourd'hui-Aperçus sur des Canadiens français inconnus. (Ed.Sairyusha, 2007) en japonais.

– Trois aspects de la pensée des lumières-Voltaire, Diderot, Rousseau.(Ed.Shin-Hyoron, 2007) en japonais

#### ISHII-LI Yôkô

1. Maître de Conférences de japonais à l'Ecole Polytechnique. Chargée de cours à Supélec et à ENSTA. Présidente de l'Association des Enseignants de Japonais en France (AEJF).

2. 2, impasse Archin, 92240 Malakoff.

Tél : 01 46 55 04 22 Fax : 01 46 57 39 44 / [ishii-li@wanadoo.fr](mailto:ishii-li@wanadoo.fr)

3. Département Langues Cultures, Ecole Polytechnique, 91128 Palaiseau Cedex

4. Méthodes d'enseignement et didactique de la langue japonaise

5.

– « Les activités et le rôle de l'Association des Enseignants de Japonais en France » in *Nihongo Kyôiku Tsûshin*, n° 46, The Japan Foundation-Japanese Language Institute, 2003.

– « Aperçu sur l'enseignement du japonais en France : la formation des enseignants de japonais et l'enseignement de japonais hors des établissements scolaires » in *Rapport d'enquêtes et de recherches 2002*, The Society for Teaching Japanese as a Foreign Language, mars 2003.

– « "No", la forme déterminante de "da" », in *Actes du colloque sur la didactique du japonais*, SFEJ, 1997.

#### JALLON Jean-Marc

1. Professeur des Universités

2. 23, rue Alexandre Dumas, 75011 Paris / [jmjallon@club-internet.fr](mailto:jmjallon@club-internet.fr)

3. NAMC, Bât. 446, UPS-Orsay, 91405 Orsay cedex. Tél. : 01 69 15 74 61. Fax : 01 69 15 77 26

4. Biologie du comportement.

#### JEANNE Sylvie

1. Traductrice, enseignante de japonais et de français langue étrangère

2. Hameau des Cinq Autels, Rue de la Forge, 14190 Fierville Bray Tel./Fax : 02 31 52 03 24 / [sylviejeanne@wanadoo.fr](mailto:sylviejeanne@wanadoo.fr)

4. Culture populaire, société moderne et contemporaine.

5. Traduction de : KAWADA Junzô, *La Voix - étude d'ethno-linguistique comparative*, Editions EHESS, Paris, mars 1998.

## JOLY Jacques

2. 31 Résidence Jeanne d'Arc 64270 SALIES DE BÉARN France  
Tél/Fax : 05 59 38 12 20 / [jacques.joly@free.fr](mailto:jacques.joly@free.fr)

4. Pensée des époques Edo et Meiji. Confucianisme à l'époque d'Edo ; Ogyû Sorai ; Inoue Tetsujirô. Maruyama Masao

5.

– La recherche philosophique au Japon de l'après-guerre à nos jours, *Le Monde comme horizon, État des sciences humaines au Japon* (ss la dir. d'A. Gonon), Picquier, Arles, 2009, pp. 15-86, bibliographie : pp.119-130.

– Yamawaki Naoshi, *Pour une philosophie globale de l'espace public, Le Monde comme horizon, État des sciences humaines au Japon* (ss la dir. d'A. Gonon), Picquier, Arles, 2009, pp. 87-118.

– Maruyama Masao, *citoyen du XXè siècle, La Dynamique du Japon* (dir. par J-F. Sabouret), Éd. Saint-Simon, Paris, 2005, pp. 93-97.

## KAWAMURA Hatsuko

1. Membre de CEJ-INALCO

2. 39, avenue Victor Hugo, 75116 Paris / [hatsuho915@gmail.com](mailto:hatsuho915@gmail.com)

4. Poésie moderne japonaise

5.

– « La Traduction en japonais de *Ma Bohème* : Rimbaud lu par Nakahara Chûya », *Cipango*, numéro 15, 2008, pp. 176-205

– « Kitsune no kawagomoro ni tsuite no ichi kôsetsu », *Nakahara Chûya kenkyû*, numéro 13, 2008, pp. 147-155

## KITAMURA Miou

1. Étudiante (INALCO, thèse en japonais)

2. 4, rue Bénigne Frémyot, 21000 Dijon Tel : 03 80 43 96 91 / [miou.kitamura@dbmail.com](mailto:miou.kitamura@dbmail.com)

4. Haïku moderne

## KOBAYASHI Shigeru

1. Enseignant universitaire. Professeur à l'Université Waseda, Faculté de Lettres

2. 54-4-102, Matsugaya, Hachioji-shi, Tokyo 192-0354 ; Tel / fax : +81-(0)426 75 6102 / [sik42k@waseda.jp](mailto:sik42k@waseda.jp)

3. 1-24-1, Toyama, Shinjuku-ku, Tokyo 162-8644 ; Tel (direct) : +81-(0)3 5286 3670

4. Littérature comparée : la découverte de l'Occident par les Japonais ; Les Japonais à Paris dans les années 1920 et 1930 ; Gérard de Nerval.

5. *Hikakubungaku nyûmon* (Traduction de *Littérature comparée* de Yves Chevrel, coll. Que sais-je ?, Hokusui-sha, 2009.

## KODAMA Nario

1. Professeur de français à l'Université Komazawa

2. 2-68-36 Shinmachi Fuchushi, Tokyo 183-0052

3. Komazawa Daigaku, Daiichi kenkyukan 1626 1-23-1 Komazawa Setagayaku, Tokyo 154 Tél : (00-81)3 3418 9490

4. Histoire culturelle du Japon et de la France modernes.

5. Articles publiés dans le Bulletin de la Faculté des langues étrangères de l'Université Komazawa :

– « Le conflit des Idées », mars 1989.

– « La formation de la Conscience nationale », mars 1990.

– « La Structure dualiste de la Conscience culturelle des Japonais », mars 1991.

## KOMA Kyoko

1. Chercheuse et lectrice d'Université Vytautas Magnus
2. Buivydiskiu g.,11-125, LT 07177, Vilnius, Lituanie. Tél :+370(8)61110737 / [kyokokoma@hotmail.com](mailto:kyokokoma@hotmail.com)
3. Université Vytautas Magnus(Vytauto Didiojo Universitetas) Vaizganto g. 30 LT-44229 Kaunas, Lituanie/Lietuva Tél/fax :+370 37 331 323
4. Analyse du discours médiatique ; stéréotype ; interculturel ; argumentation ; mode vestimentaire ; image du Japon en Europe.
5.
  - Représentation des couturiers japonais en France et au Japon - A travers l'analyse du discours des quotidiens français et japonais (1981-1992), thèse de doctorat de l'Université d'Osaka du Japon, mars 2006 (écrit en japonais).
  - « Stéréotype en tant que dispositif argumentatif » in *Semiotopos 1*, Tokyo, Keio university press. mai 2005, pp. 167-181. (écrit en japonais)
  - « Image of the Japanese Women in Lithuanian newspapers in 1995, 2000, 2005 » in *Act of the conference "Image of Japan in Europe"* held at Japanese Studies centre of Vytautas Magnus University, mai 2008 (participation en tant que rédactrice de cet acte).

## KONUMA Isabelle

1. Maître de conférences à l'Inalco
2. 15 avenue Legrand, 95100 Argenteuil Tél. : 01 30 76 20 47 / [i.konuma@neuf.fr](mailto:i.konuma@neuf.fr)
3. Inalco, Centre Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris
4. Droit et société du Japon moderne et contemporain
5.
  - « Le statut juridique de l'épouse au Japon : La question de l'égalité », *Recherches familiales*, n° 7, 2010, p. 127-135.
  - « La crise familiale au prisme du droit : réformes juridiques et conflits de normes », *Japon pluriel* 7, Arles, Philippe Picquier, 2007, p. 415-424.
  - « La place de la femme au sein du mariage, illustrée par la question actuelle du fûfu besshi (patronymes distincts des époux) », *Japon pluriel* 6, Arles, Philippe Picquier, 2006, p. 341-352.

## KOSUGI Keiko

2. 32 bis, rue Pérignon, 75015 Paris
4. Histoire du livre ; manuscrits et livres illustrés japonais ; bibliographie.
5.
  - « Ecriture et image dans la tradition japonaise », in Anne Zali et Annie Berthier (sous la dir. de), *L'Aventure des écritures : naissances*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, 1997, pp. 136-139.
  - « Ecole de Hokusai, Creusement d'un puits », in Marie Odile Germain et Antoine Coron (sous la dir. de), *Trésors de la Bibliothèque nationale de France*, volume II, Paris, BNF, 2000, p. 42.
  - « Fonds japonais » & « Fonds Smith-Lesouëf japonais », in Annie Berthier (sous la dir. de), *Manuscrits, xylographes, estampages, les collections orientales du département des Manuscrits : guide*, Paris, BNF, 2000, pp. 119-125 et 139-141.

## KOUAMÉ Nathalie

1. Maître de Conférences habilitée, INALCO
2. 23, rue Henri Rochefort. 75017 Paris. Tél/fax : 01-44-40-05-11
3. INALCO, Centre Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny. 75016 Paris / [nkouame@inalco.fr](mailto:nkouame@inalco.fr)
4. Histoire du Japon moderne (XVIe-XIXe).

5.

- Initiation à la paléographie japonaise à travers les manuscrits du pèlerinage de Shikoku, L'Asiathèque, Paris, 2000, 272p.
- Société et pèlerinage dans le Japon des Tokugawa, Le Pèlerinage de Shikoku entre 1598 et 1868, École française d'Extrême-Orient, Paris, 2001, 515p.
- Le Sabre et L'Encens, Ou comment les fonctionnaires du fief de Mito présentent dans un « Registre des destructions » daté de l'an 1666 l'audacieuse politique religieuse de leur seigneur Tokugaza Mituskuni, Institut des Hautes études japonaises du Collège de France, 2005, 141p.

KOYAMA-RICHARD Brigitte

1. Professeur associé à l'Université Musashi (Tokyô)
2. Ober Kawaguchi Honchô 1402, 4-7-21 Honchô, Kawaguchi-shi, Saitama Ken 332-0012, Japon / [b-koyama@tbk.t-com.ne.jp](mailto:b-koyama@tbk.t-com.ne.jp)
3. Musashi Daigaku, Toyotama, kami 1-26, Tôkyô
4. Littérature comparée (russe, japonaise, française) et japonisme.

5.

- *Mille ans de Manga*, Flammarion, 2007
- *Kodomo-e, l'estampe japonaise et l'univers des enfants*, Hermann Editeurs des sciences et des arts, 2004
- *La magie des estampes japonaises*, Hermann Editeurs des Sciences et des arts, 2003

KRISCHER Olivier

1. Candidat au doctorat. Graduate School of Comprehensive Human Sciences, Tsukuba University, Japon
2. Miyada Haisu B-308, Azuma 3-14-4, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken 305-0031, Japon. Tel/fax : +81 (0)80-6634-2306 / [okrischer@gmail.com](mailto:okrischer@gmail.com)
3. Olivier Krischer, Graduate School of Comprehensive Human Sciences, Tsukuba University, 1-1-1 Tennodai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken, 305-8574 Japon.
4. Les relations modernes entre la Chine et le Japon à travers l'art et la 'culture visuelle', surtout de la fin du 19<sup>e</sup> siècle aux années 1940.
5. « Early Twentieth Century Art Relations Between China & Japan – Ômura Seigai's 'Shina Rekiyûdan', making art history in the 1920's », *Tsukuba Studies in Art and Design*, No. 12, University of Tsukuba, Japan, 2008.

KURODA Akinobu

1. Enseignant, traducteur
2. 10 rue Guénot, 75011 PARIS Tél. : 01 46 03 69 90 / [akinobukuroda@wanadoo.fr](mailto:akinobukuroda@wanadoo.fr)
4. Philosophie japonaise.

5.

- « Le fait primitif chez Nishida Kitarô— pour une généalogie de l'expérience pure » dans les *Actes du premier colloque d'études japonaises de l'Université Marc Bloch*, Strasbourg 5 et 6 mai 2000, Strasbourg, Université Marc Bloch, 2000.
- « La résonance de la philosophie française moderne chez Nishida Kitarô. Sur l'intimité de la conscience », dans *Tradition et Modernité en Orient et dans les mondes slaves et néo-hellénique : l'inspiration française* ; Actes du Congrès international organisé par le GEO, Strasbourg, 25-27 novembre 1999, Publication Langues'O, collection : Colloque Langues'O.

KYBURZ Josef A.

1. Chargé de recherche, CNRS (CRCAO-UMR 8155, CNRS/EPHE/ Université Paris Diderot/Collège de France)

2. 26, rue Camille Blanc, 94800 Villejuif Tél/fax : 01 47 26 14 74 / [kyburz@ext.jussieu.fr](mailto:kyburz@ext.jussieu.fr) ;  
[jkyburz@gmail.com](mailto:jkyburz@gmail.com)
3. Institut des Hautes Etudes Japonaises/ Collège de France, 52, rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris Tel : 01 44 27 18 24
4. Ethnologie, histoire des idées, religions et croyances populaires.
5.
  - « Die Bildung von Nation und Identität: Korea im Wettstreit mit Japan », in *Asiatische Selbstbehauptungsdiskurse: China, Japan, Korea* (Deutsches Institut für Japanstudien-Monographie Nr. 34). München: iudicium, 2003, pp. 246-268.
  - « Dans le miroir de l'histoire : les vicissitudes de Sugawara no Michizane du Moyen Âge à nos jours », in Kyburz, J., F. Macé, C. von Verschuer, resp., *Éloge des sources - Reflets du Japon ancien et moderne*. Arles : Picquier, 2004, pp. 539-595.
  - « La réponse de Maruyama Ôkyo au Titien », *Cipango*, n° 13, 2006, pp. 7-48.

#### LACAMBRE Geneviève

1. Conservateur général honoraire du patrimoine, chargée de mission au Musée d'Orsay.
2. 19, rue de la Légion d'Honneur, 93200 St Denis Tél. : 01 42 43 55 64 /  
[genevieve.lacambre@wanadoo.fr](mailto:genevieve.lacambre@wanadoo.fr)
3. 62, rue de Lille, 75007 Paris
4. Japonisme, art et vie artistique au XIX<sup>e</sup> siècle, Gustave Moreau.
5.
  - « La diffusion de l'art d'Extrême-Orient comme modèle pour les artistes : l'exemple de la collection Cernuschi », *Ebisu* n° hors-série, hiver 1998.
  - Préface au catalogue de l'exposition *Le baron de Chassiron et l'Asie extrême-orientale au dix-neuvième siècle*, Musée d'Orbigny-Bernon, La Rochelle, 25 juin-décembre 1999.
  - « Francis Jourdain et le Japon », dans le catalogue de l'exposition *Francis Jourdain (1876-1958), un parcours moderne*, Éditions Somogy, 2000. (Musée Toulouse-Lautrec, Albi, mars-juin 2000 ; Musée P.A. Benoit, Alès, juin-août 2000 ; Musée d'art et d'histoire de Saint-Denis, sept-déc 2000 ; Musée d'Art et d'Industrie, Roubaix, janv.-mars 2001).

#### LAURENT Erick

1. Professeur d'anthropologie culturelle et d'étude des homosexualités à l'Université des Sciences Économiques de Gifu
2. 8-73 Inuzuka-cho Shugakuin, Sakyoku Kyoto 606-8083, Japon / [ericklaurent@yahoo.co.jp](mailto:ericklaurent@yahoo.co.jp)
3. Gifu-ken 503 Ogaki-shi Kitagata-chô 5-50 / [erick@gifu-keizai.ac.jp](mailto:erick@gifu-keizai.ac.jp)
4. Ethnologie, zoologie, ethnozoologie. Anthropologie culturelle et sociale, études des homosexualités (*gays and lesbian studies*).
5.
  - *Lexique des mushi et leurs caractéristiques dans la culture japonaise*. Paris, Collège de France (Institut des Hautes Etudes Japonaises). 2002. 211p.
  - « Sexuality and Human Rights: An Asian Perspective », in Graubner H., P. Tahjmindis (dir.). *Sexuality and Human Rights – A Global Overview*. New York, Haworth Press. 2005, pp. 163 – 225.
  - « Asia ni okeru dôseiaisha no jinken (1) », in *Gifu Keizai Daigaku Ronshû*. 38 (3), 2005, pp. 177 - 192.

#### LEBLANC Claude

1. Rédacteur en chef Courrier international ; Rédacteur journal OVNI
2. 147, avenue Parmentier 75010 Paris Tél : 06 80 18 33 42 / [japon@online.fr](mailto:japon@online.fr)
3.
  - Courrier international, 6, rue Jean-Antoine de Bäif, 75013 Paris ; Tel : 01 46 46 16 43 /  
[cleblanc@courrierinternational.com](mailto:cleblanc@courrierinternational.com)

OVNI, 12 rue de Nancy 75010 Paris Tél : 01 47 00 11 33

4. Japon contemporain (société, culture populaire, littérature, cinéma, politique, diplomatie, économie, sport)

5.

– *Le Japoscope 1993-2003*, éd. Ilyfunet, Paris, 1993-2003

– *Ballon noir*, éd. L'Ecailler du Sud, Marseille, 2006

– *Le Japon contemporain* (sous la direct. De J.-M. Bouissou), Fayard, Paris, 2007

LEBOUTET Lucie

1. Professeur émérite. Université de Paris VIII

2. 16, Résidence Beausoleil, 92210 St. Cloud Tél : 01.47.71.70.30

4. Linguistique japonaise.

LEGGERI-BAUER Estelle

1. Maître de Conférences à l'Inalco

2. 72 avenue Jean Moulin, 75014 Paris Tél : 01 45 41 42 94 / [ebauer@inalco.fr](mailto:ebauer@inalco.fr)

3. INALCO, 2, rue de Lille, 75007 Paris

4. Iconographie, production et réception de la peinture narrative (XI<sup>e</sup> – XVII<sup>e</sup>s.) ; traitement de l'espace dans l'art japonais ; histoire des catégories picturales.

5.

– Direction scientifique de l'iconographie, introduction et commentaires, *Le Dit du Genji illustré par la peinture traditionnelle japonaise*, Editions Diane de Selliers, 2007, (réédition dans la Petite Collection en 2008).

– En collaboration avec Inamoto M. et Kojima N., « Maboroshi no *Genji monogatari wo motomete* » [« À la recherche du *Rouleau du Dit du Genji* dit *Rouleau des Jardins d'or* »], in Kojima N, Komine K. dir., *Genji monogatari to Edo bunka*, Shinwasha, Tokyo, 2008.

– « Peinture au lavis d'encre et poésie dans la culture zen aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles », *Art et Zen à Kyôto*, catalogue de l'exposition du Petit Palais, Paris Musée, 2008.

LESIGNE-AUDOLY Evelyne

1. Doctorante INALCO / Université de Tôkyô

2. 135-0033 Tôkyô-to Kôtô-ku Fukagawa 2-29-8-306 Japon Tel : +81 (0)3 3630 2920 / [evelynelesigne@gmail.com](mailto:evelynelesigne@gmail.com)

4. Littérature classique

LEVY Christine

1. Maître de conférences à l'université de Bordeaux III

2. 1, petit chemin d'Ars, 33400 Talence Tél : 06 75 93 01 23 ; 05 56 80 74 01/ [lund-christine@wanadoo.fr](mailto:lund-christine@wanadoo.fr)

3. DEPARTEMENT DE JAPONAIS UFR LE/LEA, Université de Bordeaux III - Michel de Montaigne, Domaine Universitaire, 33670 Pessac Cedex

4. Histoire des idées politiques, mouvements sociaux et politiques de Meiji. Socialisme et féminisme.

5.

– « Faits et imaginaires de la Guerre russo-japonaise. (1904-1905) », numéro spécial des *Cahiers de l'exotisme*, Kailash, mai 2005.

– « Heimin shinbun to fuhensei » (Le *Heimin shinbun* et l'universalisme), colloque international sur le centenaire du *Heimin shinbun*, Université de Waseda, Tôkyô, publié in *Heiminsha hyakunen kokusai shinpojiumu*, Umemori Naoyuki-hen, Ronsôsha, 2005.

LOZERAND Emmanuel

1. Professeur de langue et littérature japonaises, Département de Langue et Civilisation du Japon (Inalco)
2. 5, place Léon Blum, 75 011 Paris Tél. : 01 42 54 79 57
3. 2, rue de Lille, 75 007 Paris / [elozerand@inalco.fr](mailto:elozerand@inalco.fr)
4. Japon moderne (langue, littérature, pensée, histoire).
5.
  - Littérature et génie national. Naissance d'une histoire littéraire dans le Japon du XIXe siècle, Collection Japon, Les Belles Lettres, 2005, 389 p.
  - Direction de l'ouvrage *Le Japon après la guerre*, en collaboration avec Michael Lucken et Anne Bayard-Sakai, Picquier, 2007, 406 p.
  - Traduction de cinq récits historiques de Mori Ôgai sous le titre *Vengeance sur la plaine du temple de Goji-in*, Collection Japon, Les Belles Lettres, 2008, 207 p.

#### LUCAS Nadine

1. Chargée de recherche CNRS
2. 2, rue des Mésanges, 14610 Epron Tél/Fax: 02 31 44 95 29 / [Nadine.Lucas@info.unicaen.fr](mailto:Nadine.Lucas@info.unicaen.fr)
3. GREYC - UMR 6072 campus 2 - BP 5186 Université de Caen F-14032 CAEN cedex Tél : 02 31 56 73 36 Fax: 02 31 56 73 30 / <http://www.info.unicaen.fr/~nadine>
4. Linguistique, informatique, rhétorique
5.
  - Le temps, dans les dépêches de presse. In *Le temps dans les systèmes complexes*, Badariotti (dir.) Paris, Ecole nationale supérieure des télécommunications (S001). pp. 187-197, 2004.
  - The enunciative structure of news dispatches: A contrastive rhetorical approach. In *Language, culture, rhetoric: Cultural and rhetorical perspectives on communication*. C. Ilie. (dir.) Stockholm, ASLA pp.154-164, 2004.
  - Lucas, N. and E. Giguet. UniTHEM, un exemple de traitement linguistique à couverture multilingue. *Cide 8 Conférence internationale sur le document électronique*, Beyrouth 25-28 mai 2005, Zreik (dir.) Paris, Europa. pp.115-132.

#### LUKACS Gabor

1. Directeur de recherche CNRS (retraité)
2. 22, Boulevard Kellermann, 75013 Paris Tél : 01 45 80 45 87 / [gabor.kaitaishinsho@gmail.com](mailto:gabor.kaitaishinsho@gmail.com)
4. Histoire de la Médecine Japonaise.
5.
  - "The Early Penetration of French Science into Japan during the Tokugawa Period", in W.F. Vande Walle and Kazuhiko Kasaya, eds., *Dodonaeus in Japan*, 2001, pp. 299-321; Leuven University Press and International Center for Japanese Studies Kyoto
  - *Kaitai shinchô* (the single most famous Japanese book of medicine) and *Geka Sôden* (An early very important manuscript on surgery), HES & DE GRAAF, The Netherlands, 2008, 286p.

#### MACÉ François

1. Professeur à l'INALCO
2. 12, rue du Maréchal Maunoury, 95880 Enghien / [fm081294@gmail.com](mailto:fm081294@gmail.com)
3. 2, rue de Lille, 75007 Paris
4. Japon archaïque, religions du Japon (shintô).
5.
  - « De l'inscription de l'histoire nationale dans le sol : à la recherche des tombes impériales à partir de la seconde moitié d'Edo », In *Japon pluriel 3 - Actes du troisième colloque de la SFEJ*, Arles, Picquier, 1999, pp. 173-179.

- « Cercles d'argile, gardiens d'éternité - Figures de terre, temps suspendu » in *Haniwa - Gardiens d'éternité des Ve et VIe siècles*, Maison de la culture du Japon à Paris, 2001, pp. 48-59.
- « Le shintô désenchanteur », in *Cipango*, numéro hors série Mutations de la conscience dans le Japon Moderne, printemps 2002, pp. 7-70. (version japonaise abrégée : "Nihon no kindaika ni okeru shintô" in *Kan*, vol.11 automne 2002, p. 338-344).

#### MAFFRE Chan Samuel

1. Médecin / Enseignant de japonais en lycée (LV2 et LV3), Université (adultes) / Consultant en veille et intelligence économique et stratégique.
2. 13 bis rue Boileau 33110 Le Bouscat ; Tél : 05 56 04 18 92 ou 06 63 64 78 84  
[maffre.chan@gmail.com](mailto:maffre.chan@gmail.com)
3. Lycée Magendie, 10 rue des Treuils, 33000 Bordeaux / IUT GIDO Bordeaux III, 3 place Renaudel, 33800 Bordeaux.
4. Didactique du japonais langue étrangère / Représentation de la famille / Représentation du corps et de la maladie / Stéréotypes et cognition sociale / Invariants dans l'acquisition du schéma corporel par l'activité physique et sportive.
5. "Pelvis statics and optimized motion control through kata learning pattern" in *Contemporary medicine and biomechanics*, Harvard Medical Studies, 2005.

#### MANEA Pierre

1. Doctorant à l'Institut d'Études Transtextuelles et Transculturelles (IETT EA4186). Moniteur au Département des Études Japonaises de l'Université LYON 3 - Jean Moulin.
2. 6 rue Bancel, 69007 LYON Tél : +33 (6) 08 974 056 / [manea.lyon3@gmail.com](mailto:manea.lyon3@gmail.com)
3. IETT - Bibliothèque Langues et Lettres, 13 rue Bancel, 69007 Lyon
4. Univers sonore urbain japonais

#### MARMIGNON Patricia

1. Post-doctorante (EHESS)
2. 126, rue de Vaugirard, 75006 PARIS [pmarmignon@yahoo.fr](mailto:pmarmignon@yahoo.fr)
4. Urbanisme, paysage et socialité
5.
  - « Japon: un nationalisme rural », *L'Urbaphobie: démontage d'un désamour!* Bernard MARCHAND et Joëlle SALOMON-CALVIN. Lausanne: Presses polytechniques et universitaires romandes de l'Université de Lausanne, 2009, 12/350 pages.
  - « Paysage et socialité à Ôsaka depuis Meiji. La création de l'urbain et du périurbain au Japon: vers une nouvelle socialité? » Paris: thèse de doctorat à l'EHESS, octobre 2008, 314 pages.
  - « Seki Hajime (1873-1935) contre une tradition nippone urbaphobe », texte du colloque « Ville mal aimée, ville à aimer », Bernard MARCHAND et Joëlle SALOMON-CALVIN, publication via Internet : Actuel, 1/10/2006, [http://www-ohp.univ-paris1.fr/TOC\\_Def.htm](http://www-ohp.univ-paris1.fr/TOC_Def.htm), 16 pages.

#### MARMIGNON-BROUTTA Juliette

1. Enseignante
2. 2, villa Stendhal 75020 Paris Tel : 06 10 30 76 81/ [juliette.marmignon@free.fr](mailto:juliette.marmignon@free.fr)
3.
  - Lycée International Saint-Joseph, 207 rue Félix Faure 76072 LE HAVRE CEDEX / [juliette.marmignon@ac-rouen.fr](mailto:juliette.marmignon@ac-rouen.fr)
  - Sciences-po – Campus Havre, Esplanade de l'Europe 1, B-76000 LE HAVRE / [juliette.marmignon@sciences-po.org](mailto:juliette.marmignon@sciences-po.org)
4. Pensée japonaise.

#### MARQUET Christophe

1. Professeur des universités à l'INALCO. Responsable du Centre de Tôkyô de l'Ecole française d'Extrême-Orient

2. 62 bis, avenue du Général Leclerc 78230 Le Pecq-sur-Seine / [c.marquet@wanadoo.fr](mailto:c.marquet@wanadoo.fr)

4. Histoire de l'art, histoire de l'édition.

5.

– Ôoka Shunboku, Tachibana Morikuni, *Esquisses au fil du pinceau*, introduction et légendes par Christophe Marquet, Arles, Picquier, Paris, Institut national d'histoire de l'art, 2007, 123 p.

– Christophe Marquet, Jocelyn Bouquillard, *Hokusai manga*, Paris, Bibliothèque nationale de France, Le Seuil, 2007, 160 p.

– *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre*, sous la direction de Claire-Akiko Brisset, Pascal Griolet, Christophe Marquet, Marianne Simon-Oikawa, Paris, EFEO, 2006, 417 p. Coédité avec la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'INALCO.

MARTY Isabelle

1. Doctorante INALCO CEJ 2e année

Profession : Podologue

2. 23 rue Emile Brouardel, 31000 Toulouse / [marty.isa@gmail.com](mailto:marty.isa@gmail.com)

3. INALCO, 2, rue de Lille, 75007 Paris

4. Cinéma japonais contemporain "Marginalité et déterritorialisation dans l'œuvre du cinéaste japonais

Miike Takashi" - Groupe de recherche : "Education, Enfance-s et Société dans le Japon contemporain"

MARTZEL Gérard

1. Professeur à l'INALCO

2. 2, rue de la Durance, 75012 Paris

3. INALCO Dauphine, Place de Lattre de Tassigny, 75016 Paris

4. Théâtre - *Geinô* populaires.

5.

– « Le nô », in Dictionnaire de la civilisation japonaise, Paris : Hazan, 1994.

– Le Dieu masqué, POF.

– Six articles in *Dictionnaire historique du Japon*, Tôkyô : Maison Franco-japonaise.

MATSUMOTO Mieko

1. Enseignante

2. 9 rue Campagne Première, 75014 Paris Tél. : 01 43 22 53 05 / [mieko.matsumoto@gmail.com](mailto:mieko.matsumoto@gmail.com)

4. Pédagogie, interculturel

MATSUZAKI-PETITMENGIN Sekiko

1. Directrice de l'IHEJ du Collège de France

2. 8B, rue de la Ceinture, 78000 Versailles

3. Institut des Hautes Etudes Japonaises, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris / [sekiko.petitmengin@college-de-france.fr](mailto:sekiko.petitmengin@college-de-france.fr)

4. Bibliographie.

5. « L'aube du Japon moderne vue par un officier français au cours des années 1876-1878 », Tokyo, Editions IRD, 2005 (co-direction).

MAZZA Caterina

1. doctorante, Università Ca' Foscari Venezia / INALCO

2. [caterinamazza@gmail.com](mailto:caterinamazza@gmail.com)

3. Dott.ssa Caterina MAZZA, DIPARTIMENTO DI STUDI SULL'ASIA ORIENTALE - Palazzo Vendramin ai Carmini - Dorsoduro 3462 - 30123 VENEZIA

4. Littérature Japonaise contemporaine

5.

– « Ogni scrittore crea i suoi precursori » : l'épistème parodica di Ogino Anna (1956- ). In: Atti del XXXIII Convegno di Studi sul Giappone. Università di Milano Bicocca, 2010

– "Fiction Critique Parodies and Multilayered Pastiches: the "Relation Parodique" in the Works of Ogino Anna and Shimizu Yoshinori" In: Parody, AJLS Seventeenth Annual Meeting Proceedings. University of British Columbia, Vancouver, Canada, 19-21 August 2008, vol. 10, p. 280-293

MELLADO Paloma

1. Professeur de japonais et traductrice-intèrprete (français-anglais-espagnole)

2. Calle Veza 36, escalera 1, 4E, 28029 Madrid / Tél/fax : +34 91 575 14 28 / [maasai77@hotmail.com](mailto:maasai77@hotmail.com)

3. Escuela Oficial de Idiomas, Calle Jesús Maestro s/n, 28003 Madrid Tél /fax : (34) 91 533 58 02

4. Enseignement de la langue japonaise pour hispanophones, traduction des keigo vers l'espagnole, systématisation pragmatique des keigo: son apprentissage par les hispanophones.

MERTZ Mechtild

1. Chercheur invitée, professeur associée

2. 13, villa Léandre, 75018 Paris Tel : 06 03 12 78 78 / [mechtild.mertz@free.fr](mailto:mechtild.mertz@free.fr)

3. Research Institute for Humanity and Nature (RHIN), Inter-University Research Institute Corporation, National Institute for the Humanities (Kyoto, Japan) ; 457- 4 Motoyama Kamigamo, Kita-ku, Kyoto

Tel: 81-75-707-2244 (bureau), 81-80-6116-4780 (portable)

4. Histoire de l'art et archéologie d'Extrême-Orient, ethnobotanique ; les bois et le travail du bois au Japon et en Chine, identification (microscopique) et étude des bois.

Thème de recherche : « The study of Japanese traditional wood use : an Ethnobotanical approach »

5.

– Mertz M., Itoh T., 2005, « Identification des bois de huit sculptures chinoises et de deux sculptures japonaises conservées au Musée du Cinquantenaire des Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles », dans: *Bulletin des Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles - No.76*

– Mertz M., 2008, "Identification microscopique du bois, un regard sur l'âme de bois dans la sculpture bouddhique chinoise et japonaise", dans : *La conservation-restauration des oeuvres asiatiques*, 17 octobre 2005, Ecole supérieure des beaux-arts de Tours, Les Rencontres de l'ARSET, pp. 25-39, retranscription des discussions, pp. 40-41.

– Itoh 伊東, Mertz, Pan, Luo, 2008, «出土木材品の樹種同定 » [wood identification of excavated wooden artifacts], in : 松浦市鷹島海底遺跡 [Underwater site near Takashima island of Matsuura-city], 松浦市文化財調査報告書第2集 [second rapport of the cultural properties of Matsuura-city], 鷹島町神崎港改修工事に伴う緊急調査報告書平成13+14 [report of emergency excavations following Kamizaki harbor repair works 2001 and 2002], 長崎県松浦市教育委員会 Board of Education of Matsuura city Nagasaki prefecture, pp.193-230.

MESNIL Evelyne

1. Enseignante à l'Université de Kyôto.

2. 27 Hinoe-cho, Matsugasaki, Sakyo-ku, Kyoto 606-0942, Japon / Tél/fax : (075) 707 7272 / [mesnil@mbox.kyoto-inet.or.jp](mailto:mesnil@mbox.kyoto-inet.or.jp)

3. Université de Kyoto, Faculté des Sciences humaines et de l'Environnement

4. Histoire de l'art de l'Extrême-Orient ; iconographie.

5.

- « Zhang Suqing et la peinture taoïste à Shu », *Cahiers d'Extrême-Asie* 9, 1997, pp. 131-158.
- « Les Seize *Arhat* dans la peinture chinoise (VIII-Xe s.) et les collections japonaises : Prémices iconographiques et stylistiques », *Arts Asiatiques* LIV, Paris, 1999, pp. 66-84.
- « La peinture 'sans contrainte' (VIII-Xe s.) : de l'inclassable des traités chinois à l'orthodoxie Zen », *Arts Asiatiques* 57, Paris 2002, pp. 137-155.

MEYET Céline

1. Actuellement en recherche de poste.
2. 5 impasse Saint Michel 74600 Seynod, France Tel. : 04 50 45 71 74 [meyet\\_celine@hotmail.fr](mailto:meyet_celine@hotmail.fr)
4. Arts décoratifs, céramique, laque, art populaire (mouvement Mingei)

5.

- Andreas Marks (ed.), Céline Meyet, Keiko Tanaka: *Generosity in Clay: Modern Japanese Ceramics from the Natalie Fitz-Gerald Collection*, Clark Center Exhibitions Series, Number 3, Hanford, The Clark Center for Japanese Art and Culture, 2008.
- Andreas Marks (ed.), Céline Meyet, Keiko Tanaka: *They Swim, Fly, Wiggle, Walk or Slither: The hidden Code of Animals in Japanese Art*, Clark Center Exhibitions Series, Number 2, Hanford, The Clark Center for Japanese Art and Culture, 2008.
- Andreas Marks (ed.), Herbert R. Cole, Shinya Maezaki, Céline Meyet: *Traces of China : the Japanese Transformation of Chinese Themes and Techniques*, Clark Center Exhibitions Series, Number 1, Hanford, The Clark Center for Japanese Art and Culture, 2008.
- Andreas Marks (ed.), Herbert R. Cole, Shinya Maezaki, Céline Meyet: *Traces of China : the Japanese Transformation of Chinese Themes and Techniques*, Clark Center Exhibitions Series, Number 1, Hanford, The Clark Center for Japanese Art and Culture, 2008.

MIALOU Gerald

1. Docteur en études japonaises, Professeur de français à l'Université Chûô, Tokyo
2. [gerald025@hotmail.com](mailto:gerald025@hotmail.com)
3. 192-0393 Tôkyôto Hachiôjishi Higashinakano 742-1
4. Kitano Takeshi, l'amour, la mort, le suicide et la violence dans le Japon contemporain, les funérailles, le rire, la culture de masse au Japon
5.
  - « La mort en France et au Japon : rites et croyances contemporaines », *Kiyô*, N°225, Faculté de lettres de l'Université Chûô, Tôkyô - Japon, mars 2009, 284 pages, ISSN 0529-6809, pp.223-261.
  - « Les archétypes de rôles féminins dans le cinéma japonais », *Imaginaires féminins Japon*, Antiquité gréco-romaine, Revue IRIS – Centre de recherche sur l'imaginaire, N°30, Grenoble, Université Stendhal - Grenoble 3, mars 2008, 230 pages, ISBN-13: 978-2-84310-117-5, pp.135-154.
  - « Les suicides : paroxysme de la violence de Kitano Takeshi », Japon pluriel 7 - Actes du septième colloque de la Société française des études japonaises, Arles, Éditions Philippe Picquier, février 2008, 512 pages, ISBN-13: 978-2-80970-002-2, pp.101-110.

MINAMI Asuka

1. Professeur à l'Universite Sagami Joshi.
2. 1-5-2-505, Iwado-minami, Komae, 201-0005, Tôkyô, Japon.  
[minami.asuka@r3.dion.ne.jp](mailto:minami.asuka@r3.dion.ne.jp)
3. 2-1-1, Bunkyô, Sagamihara-shi, 228-8533, Kanagawa, Japon.  
Tél. : +81 42 742 14 53
4. Littérature et histoire de l'art
- 5.

- Kafû to Meiji no toshi keikan (Nagai Kafû et l'urbanisme de Tokyo moderne), Sanseidô, décembre 2009 ;
- « Takamura Kôtarô no Sezannu wo meguru zôkei to kotoba, La perception de Cézanne chez Takamura Kôtarô », *Kokugo to Kokubungaku*, juin 2009;
- « Sekai-isan kôho Ronchan wo meguru ronsô, Le débat autour du projet de RPBW à Ronchamp », *Ahaus*, août 2009.

#### MIYOSHI Nobuko

1. Traductrice
2. 9, rue des Dardanelles, 75017 Paris Tél/fax : 01 40 68 09 27 / [miyoshin@wanadoo.fr](mailto:miyoshin@wanadoo.fr)
4. Esthétique.

#### MOLLARD Nicolas

1. Chercheur post-doctoral à la Maison franco-japonaise
3. MFJ, 3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo Tél: 03-5421-7642 / [nicolasmollard@mfj.gr.jp](mailto:nicolasmollard@mfj.gr.jp)
4. Littérature du XIXe s., émergence du roman moderne, figures auctoriales
5.
  - Construction d'une identité littéraire moderne à travers la relecture d'une esthétique traditionnelle
  - Fûryû dans les écrits de Kôda Rohan autour de 1890, thèse de doctorat, Université de Genève, 2007
  - « Shinshutsu Kagyû Rohan cho 'Daishijin' sôkô » (Nouvelle découverte : manuscrit du *Grand Poète* de Kagyû Rohan), in *Bungaku*, vol. 1-2, pp. 31-70, Iwanami shoten, 2005 (en collaboration avec M. Deguchi Tomoyuki)
  - « Shinsô no nageki – 'Fûryûbutsu' to 'Imago' » (Le Cri des profondeurs – « Le Bouddha d'Amour » et « Imago »), in *Shin Nihon koten bungaku taikai, Meiji-hen, dai 22 kan, geppô 7*, pp. 6-9, Iwanami shoten, 2002

#### MOUILLET Erzsébet

2. Le Mirella C, 4 bis, avenue Mireille, 06100 Nice ; Tél : 04 93 51 97 26 / [ej.mouillet@club-internet.fr](mailto:ej.mouillet@club-internet.fr)
4. Langue, linguistique, histoire.

#### NAKAJIMA Akiko

1. Maître de Conférences, Paris 7
3. Université Paris Diderot-Paris 7, UFR LCAO Case 7009 16, rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13
4. Linguistique, didactique.

#### NAKATSU Masaya

1. Thésard à l'université Paris Diderot (UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale) - Enseignant de japonais à Audencia, école de management à Nantes
2. 70, rue du Maréchal Joffre 44000 Nantes, Tél: 06 10 89 16 70 / [mnakatsu007@gmail.com](mailto:mnakatsu007@gmail.com)
4. Relations franco-japonaises à la fin du 19e siècle ; thèse portant sur les deux missions militaire françaises envoyées au Japon après l'ouverture du Japon.

#### NICOLAS Laurence

1. Professeur de français (Université Rikkyo)
2. Nishi-Nippori 3-2-1 Arakawa-ku, 116-0013 Tokyo, Japon Tél/fax : 03-3807-9900 / [laurnicol@gmail.com](mailto:laurnicol@gmail.com)
3. Université Rikkyo, Language Center, Nishi-Ikebukuro 3-34-1, Toshima-ku, Tokyo 171-8501, Japon
4. Epoque Edo (Littérature, théâtre, religion).

5.

- Manuel de japonais pour les débutants et niveau intermédiaire.
- « Le *Kitsune no yomeiri* et sa place dans un matsuri dédié à Inari ».
- Participation à la nouvelle édition du dictionnaire « Petit Royal » (japonais-français).

NINOMIYA Masayuki

1. Professeur à l'Université de Genève
2. 72, Bd Pasteur, 93380 Pierrefitte sur Seine
3. Université de Genève, Faculté des lettres, MESLO. Rue de Candolle 2, CH-1211 Genève.  
Tél : 41 22 705 7236 masayuki.ninomiya@lettres.unige.ch
4. Littérature moderne et contemporaine.

5.

- *Kobayashi Hideo no koto*, Tôkyô, Iwanami shoten, 2000.
- *Watakushi no naka no sharutoru*, 2000.
- *Tanizaki Œuvres I et II* (Préface), Gallimard, 1997-1998.

ÔNO-DESCOMBES Yasuko

1. Maître de conférences à l'université d'Orléans
2. 66 av. de la République 75011 Paris Tél/fax : 01 43 55 90 70 / [yaskood@club-internet.fr](mailto:yaskood@club-internet.fr)
3. Université d'Orléans, UFR Lettres, Langues et Sciences Humaines, 10, rue de Tours – BP 46527  
– 45065 Orléans Cedex 2 Tél : 02 38 49 47 07 [yasuko.ono-descombes@univ-orleans.fr](mailto:yasuko.ono-descombes@univ-orleans.fr)
4. Histoire culturelle du Japon et des questions d'esthétique japonaise liées à la cérémonie du thé.

5.

- « L'espace comme Ma : notes sur une scène d'un film de Teshigahara (1927-2001) », in : *Pratiques de la transgression dans la littérature et les arts visuels*, (sous la direction de Héliane Ventura et Philippe Mottet), Québec, L'instant même, 2009, p. 103-112.
- « Calligraphie et cérémonie du thé à l'époque d'Edo » in : *Du visible au lisible – Texte et image en Chine et au Japon*, (édition établie par A. Kerlan-Stephens et C. Sakai), Arles, Philippe Picquier, 2006, p.47-63.
- « La place de la cosmologie du Yin et du Yang dans l'enseignement de Rikyû – l'énigme du 6° fascicule des Notes de Nanbô », in : *Japon Pluriel – 5*, (édité par P. Griolet et M. Lucken), Arles, Philippe Picquier, 2004, p. 223-234.

ÔSHIMA-BAUMEISTER Hiroko

1. Maître de Conférences à l'Université Paris 7
2. 12, rue de Cambrai, 75019 Paris Tél : 01 40 05 15 52 / [hiroko.oshima@wanadoo.fr](mailto:hiroko.oshima@wanadoo.fr)
3. Université Paris Diderot-Paris 7, UFR LCAO Case 7009 16, rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13

4. Linguistique, enseignement du japonais

5.

- « Entre le français et le japonais », *Etudier, chercher ailleurs : Les étudiants étrangers dans l'université française* (Actes du colloque international 9 octobre 2003), Cité internationale universitaire de Paris, octobre 2004, pp 193-199.
- *Nihongo Kyôshi no Kyôshitsu Katsudô no Saikôsetsu* («Réflexion sur les activités en classe de japonais »), *Actes des symposiums 1999-2001*, Mayenne, Association des enseignants de japonais en France, mai 2002, pp. 94-100.
- « Les particules finales japonaises : études de "ka" », *Faits de langues n°17* Coréen-japonais, Editions Ophrys, août 2001, pp. 273-284.

OTA Tomomi

1. Maître de conférences à l'Université Toulouse II Le Mirail

2. tomomi@noos.fr

4. Littérature japonaise moderne.

5.

– « *Récits d'Amérique* (1908), *Récits de France* (1909) : images hybrides de l'Occident et de l'Orient chez NAGAI Kafû (1879-1959) », in *L'ailleurs de l'autre. Récits de voyageurs extra-européens*, sous la direction de Jacques Weber et Claudine Le Blanc, série « Enquêtes et documents », Centre de Recherches en Histoire Internationale et Atlantique (CRHIA), Editions de l'Ouest, 2009.

– *Nagai Kafû (1879-1959) et le champ littéraire : genèse d'un écrivain*, thèse de doctorat sous la direction de Cécile Sakai, Université Paris Diderot – Paris 7, UFR LCAO, septembre 2008.

– « Les années d'apprentissage de Nagai Kafû (1879-1959) », in *Japon pluriel 6. Actes du sixième colloque de la Société française des études japonaises*, Estelle Leggeri-Bauer, Sakaé Murakami-Giroux, Elisabeth Weinberg de Touchet (sous la dir. de), Arles, Éditions Philippe Picquier, 2006.

#### PALOMBO Philippe

1. Directeur d'hôpital. Docteur en histoire contemporaine. Chercheur associé de l'institut des mondes océanien et australasien (IMOA) c/o université de la Nouvelle-Calédonie.

2. 4 rue Reims, Faubourg Blanchot, 98800 Noumea Tél : (687) 27 40 32

3. BP 120 98845 Noumea Cedex / [p.palombo@chs.nc](mailto:p.palombo@chs.nc)

4. Immigration et investissement minier japonais en Nouvelle-Calédonie et dans le Pacifique. Histoire de la santé publique dans le Pacifique Sud.

5.

– « Immigration japonaise et métissage », in *La Nouvelle-Calédonie. Terre de métissages*, sous la direction de F. Angleviel, ed. Les Indes savantes annales d'histoire calédonienne, vol.1, Paris, 2004, pp. 91 - 101.

– « Les séquestres japonais. Un exemple de résolution foncière des réserves autochtones en Nouvelle-Calédonie », in *La Nouvelle-Calédonie. Les Kanaks et l'histoire*, sous la direction d'Eddy Wadrawane et Frédéric Angleviel, éditions les Indes savantes, annales d'histoire calédonienne, vol. 2, Paris, 2008, pp. 339 - 348.

– « Déportés pour raison d'Etat : les Japonais de Nouvelle-Calédonie pendant la Deuxième Guerre mondiale », in *Révoltes, conflits et Guerres mondiales en Nouvelle-Calédonie et dans sa région*, sous la direction de Sylvette Boubin-Boyer, Édition L'Harmattan, vol. 2, Paris, 2008, pp. 111 - 130.

#### PELLETIER Philippe

1. Professeur de géographie, Université Lyon 2

2. 12 rue Grouchy, 42000 Saint-Etienne Tél : 04-77-32-27-33 / [philippe.pelletier@univ-lyon2.fr](mailto:philippe.pelletier@univ-lyon2.fr)

3. Université Lyon 2, FGHHAT, 5 avenue Pierre-Mdenès-France 69676 Bron cedex

4. Géographie, géopolitique, histoire de l'anarchisme

5.

– *Le Japon, idées reçues* (2004). Paris, Le Cavalier Bleu, 130 p.

– « La "plus grande merveille de l'histoire", le Japon vu par Élisée Reclus », *Hérodote*, 2005, n° 117, p. 183-190.

– (dir.) *Identités territoriales en Asie orientale*. Paris, Les Indes savantes, 2004, 392 p.

#### PELOUX Gérald

1. Enseignant agrégé de japonais (Lycée Jean de la Fontaine, Paris, et Sciences-Po Paris), doctorant à l'Université Paris 7

2. 8 Rue Dautancourt 75017 Paris

Tél : 09-54-73-76-30 Fax : 09-59-73-76-30 / [geraldpeloux@hotmail.com](mailto:geraldpeloux@hotmail.com)

4. Dans le cadre de mon doctorat : Edogawa Ranpo et le roman policier d'avant-guerre . Plus généralement : littérature populaire d'avant-guerre, culture populaire des ères Taishô et début Shôwa.

#### PENICAUD Marine

1. Technicien CNRS ; traductrice ; secrétaire webmestre de la SFEJ
2. 10, rue de Stalingrad, 93310 Le Pré Saint-Gervais / [m.penicaud@orange.fr](mailto:m.penicaud@orange.fr)
3. CRCAO (UMR 8155), Collège de France, 52 rue du cardinal Lemoine 75005 Paris ; Tel 01 44 27 18 74
4. Littérature enfantine, Meiji

#### PERRONCEL Morvan

1. Doctorant à Paris VII
2. 2-23-212 Nijûkki-machi, Shinjuku-ku, Tôkyô 162-0855 Tél. : 03 52 61 8285 / [morvan82@orion.ocn.ne.jp](mailto:morvan82@orion.ocn.ne.jp)
4. Histoire politique et intellectuelle du Japon contemporain (Seikyôsha, kokusui-shugi).

#### PIGEOT Jacqueline

1. Professeur émérite à l'Université Paris 7 - Denis Diderot
2. 20, rue Lacretelle, 75015 Paris
4. Littérature classique.
5.
  - Anonyme japonais, Voyage dans les provinces de l'Est (traduction annotée du Tôkan kikô), Le Promeneur (Gallimard), 1999.
  - Femmes galantes, femmes artistes dans le Japon ancien — XIe-XIIIe siècle, Gallimard, coll. « Bibliothèque des Histoires », 2003.
  - « Taïre, dire, se dire : autour du Kagerô no nikki », Japon Pluriel 5 Actes du cinquième colloque des études japonaises, Ph. Picquier, 2004.

#### PINON-KAWATAKE Josiane

1. Professeur titulaire - Université Shirayuri (Tôkyô)
2. Shinjuku-ku, Yurai-chô 83-8, Tôkyô 162 0805
3. Shirayuri Daigaku, Midorigaoka 1-25, Chôfu-shi, Tôkyô 182-001 Tél : 81 (0)3 33 26 5050 / [jkawa@shirayuri.ac.jp](mailto:jkawa@shirayuri.ac.jp)
4. Histoire du cinéma japonais.
5.
  - *Ozu Yasujirô- Carnets 1933-1963* (Traduction), Editions Alive, 1996.
  - « Le regard apprivoisé par la voix ou le commentaire dans le cinéma muet », in *La Nation en marche*, Editions Picquier, juin 1999.
  - « Mishima Mikio arui wa onna no fukushû », in *Sekai no naka no Mishima Yukio*, Editions Bensei, 2001.

#### PIORUNSKI Richard

2. 1126 Sekisujimachi, 400-0012 Kofu, Yamanashi-ken, Japon Tél : (0)55-254-4212 / [piorunski@netcourrier.com](mailto:piorunski@netcourrier.com)
4. Anthropologie sociale et culturelle du Japon contemporain.

#### POLAK Christian

1. Président de la société K. K. SERIC, cabinet d'affaires basé à Tokyo
3. K. K. SERIC, KS Bldg 8F, 4-5 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083 Tél : 81 3 3261 1866 Fax : 81 3 3264 3664 / [polak@seric-japon.com](mailto:polak@seric-japon.com)

4. Histoire diplomatique entre la France et le Japon de 1844 à 1927. Histoire de la présence française au Japon de 1844 à 1939.

5.

– *Soie et Lumières*, livre d'études sur la présence française au Japon de 1844 à 1939, Hachette Fungigao, Décembre 2001.

– *Sabre et pinceau par d'autres Français au Japon*, la Chambre de Commerce et d'Industrie Française du Japon, 2005.

RAUBER Laurent

1. Doctorant à l'Université de Strasbourg, Département d'études japonaises.  
Ecole Doctorale des Humanités – ED 520 ; Groupe d'Etudes Orientales, Slaves et Néo-Helléniques (GEO) – EA 1340

2. 5, rue de Chalampé 67100 Strasbourg / [laurent.rauber@gmail.com](mailto:laurent.rauber@gmail.com)

4. théorie littéraire, philosophie, Mori Arimasa

RÉGNIER Pierre

1. Enseignant de japonais

3. 17 rue de la Vieille Comédie 59000 Lille Tél. : 09 54 692 682 / [pregnier@japon-culture.com](mailto:pregnier@japon-culture.com)

4. Bouddhisme shingon ; religions du Japon ; langue japonaise

5.

– "Dites-le plutôt en japonais"

– "Le jour où le soleil est tombé..." (traduction des mémoires d'une hibakusha)

RIGAL Jean-Luc

1. Maître de Conférences à l'Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Lille (ENSCL)

2. 50, rue d'Artois, 59000 Lille Tél : 03 20 54 25 69

3. ENSCL, BP 108, 59652 Villeneuve d'Ascq cedex Tél/fax : 03 20 43 49 00 / [jean-luc.rigal@ensc-lille.fr](mailto:jean-luc.rigal@ensc-lille.fr)

4. Linguistique, communications ferroviaires.

ROBERT-CHEFFER Philippe

1. Architecte D.P.L.G.

2. 23, bis av. de la Motte-Picquet, 75007 Paris Tél/fax : 01 47 05 78 01 / [cheffer.robert@dbmail.com](mailto:cheffer.robert@dbmail.com)

4. L'habitation traditionnelle et son environnement culturel.

5.

– « Tatami, jôdan, tokonoma, chigaidana, tsukeshoin, chôdaigamae », *L'Art Intemporel du Japon*, n° 2-8, 1993-95.

– « Le pavillon des réunions (*kaisho*) », *Cipango*, n° 8, 1999.

– « Les dessins d'habitation du maître charpentier Heinouchi Masanobu (1608) », in *Japon Pluriel* 4, Arles, Philippe Picquier, 2001.

ROUSTAN Frédéric

1.

-Etudiant en doctorat à l'EHESS

-Docteur en langue et civilisation japonaise, Université de Langues Etrangères d'Osaka.

-A partir d'octobre 2010, post-doctorat à l'Université d'Hitotsubashi (Bourse JSPS).

2. Eiwa Coopo 308, Yochomachi 13-10, Shinjuku-ku, Tokyo, 162-0055 Japon / [roustanjp@yahoo.co.jp](mailto:roustanjp@yahoo.co.jp)

## 4. Socio histoire de l'immigration japonaise en Indochine française.

Autres: Etudes vietnamiennes au Japon/ Migrations des Japonais en Asie du Sud-Est et des étrangers d'Asie du Sud-Est (Phillipins) au Japon, prostitution japonaise en Asie du Sud-Est.

5. ROUSTAN Frédéric, "Entre Tōyōgaku et Nanyōgaku ; l'origine multiple des études vietnamiennes au Japon, 1881-1951 in Ebisu-Etudes japonaises, No.39, pp. 27-55, Printemps-été, 2008.

## ROY Alexandre

1. Doctorant à l'Inalco.

2. 4-10-11-401 Yugawa shin-machi, Kokura minami-ku, Kita Kyūshū-shi, 800-0256 JAPON / [royalexandrecharles@yahoo.com](mailto:royalexandrecharles@yahoo.com)

4. Histoire économique et sociale

## SABOURET Jean-François

1. Directeur de recherche, CNRS. Directeur du Réseau Asie

2. 36, rue de la Glacière, 75013 Paris

3.

- CERLIS, Université Paris V/CNRS, 45 rue des Saints Pères, 75006 Paris / [jean-francois.sabouret@cnrs-dir.fr](mailto:jean-francois.sabouret@cnrs-dir.fr)

- Réseau Asie, MSH-B 316, 54 Bd Raspail, 75006 Paris

Tél : 33 (0)1 49 54 21 41 / <http://www.reseau-asie.com>

## SAITÔ Shūichi

1. Professeur de japonais

2. 1-10-38, Kami Osaki, Shinagawa, Tōkyō 141-0021

3. Mita, Minatoku, Tōkyō

4. Pédagogie de la langue japonaise.

5. *Tesuto nyūmon* (en collab.), Taishū-kan.

## SAITÔ Takako

1. Maître de conférences à l'Université du Havre

2. 13, Allée du Parc de la Bièvre, 94240 L'Haÿ-les-Roses, France

3. Institut des Langues et Civilisations Orientales, l'Université du Havre, 25 rue Philippe Lebon, B.P.420, 76057, Le Havre Cedex Tél.: 33 (0)2 32 74 41 27 / [takako.saito@univ-lehavre.fr](mailto:takako.saito@univ-lehavre.fr)

4. Philosophie et pensée dans le Japon moderne

5.

- « The Human and the Absolute in the Writings of KUKI Shūzō », *Frontiers of Japanese Philosophy* 3, edited by J.W. Heisig and Uehara Mayuko, Nanzan, Institute for Religion and Culture, Nagoya, Japan, 2008, pp. 58-72.

- « La nature : l'origine de l'homme selon NISHITANI Keiji », *Japon Pluriel* 7, Philippe Picquier, 2007, pp. 263-271.

- « The meaning of Heaven according to NISHI Amane », *Frontiers of Japanese Philosophy*, edited by James W. Heisig, Nanzan Institute for Religion and Culture, Nagoya, Japan, 2006, pp. 1-21.

## SAKAI Cécile

1. Professeur à l'Université Paris 7- Denis Diderot

2. 135 Avenue Emile Zola, 75015 Paris.

3. Université Paris Diderot-Paris 7, UFR LCAO Case 7009, 16, rue Marguerite Duras 75205 PARIS CEDEX 13 / [cecile.sakai@univ-paris-diderot.fr](mailto:cecile.sakai@univ-paris-diderot.fr)

4. Littérature moderne, littérature populaire, culture de masse, histoire du livre et de la lecture.

5.

– Traductions de Tanizaki Jun.ichirô, Oeuvres, tome I (Les jeunes garçons, Une mort dorée, Visions d'un lit de douleur, Le petit royaume, Le chat son maître et ses deux maîtresses) et tome II (Journal d'un vieux fou), Paris, Gallimard Pléiade, 1997 et 1998.

– Co-édition (en coll. avec Chantal Chen-Andro et Annie Curien) de l'ouvrage : *Tours et détours - Ecritures autobiographiques dans les littératures chinoise et japonaise au XXe siècle*, Paris, Presses universitaires Denis Diderot, 1998, 266 p.

– Kawabata, le clair-obscur – Essai sur une écriture de l'ambiguïté, Paris, PUF, Coll. Ecriture, 2001, 192 pages.

SASTRE Grégoire

1. Doctorant (1ere année)

2. 83 rue saint Dominique 75007 PARIS Tel : 06 32 04 24 69 / [sastre.gregoire@gmail.com](mailto:sastre.gregoire@gmail.com)

4. Histoire politique et intellectuelle du Japon moderne.

SAUCIER Marion

1. PRAG de japonais à l'INALCO

2. 66, rue Condorcet 75009 Paris

3. INALCO, Centre universitaire Dauphine Place de Lattre de Tassigny, 75116 Paris Tél. : 01 44 05 41 10 / [saucier@inalco.fr](mailto:saucier@inalco.fr)

4. Fukuzawa Yukichi (pensée économique, expérience de l'Occident, société de Meiji). Société japonaise contemporaine.

5.

– Fukuzawa Yukichi, *Plaidoyer pour la modernité (Zenshû chogen)*, présentation et traduction, Paris, CNRS éditions, 2008.

– Origas Jean-Jacques, *Chiffres dans la nuit - La description dans le récit romanesque des lieux et des opérations de la recherche scientifique (Yoru no naka no sūji. Shōsetsu ni arawareta kagaku kenkyū no ba to sono sagyō no byōsha)*, Paris, Les Belles Lettres Collection Japon, 2008.

– « Benjamin Furankurin to Fukuzawa Yukichi – Futari no jiden o yomikaeshite » in *Comparatio* vol. 9, Kyūshū daigaku gakuin hikaku shakai bunka gakufu, 2005, pp. 1 à 8.

SCOCCIMARRO Rémi

1. Maître de conférences à l'Université de Toulouse 2 le Mirail

2. 6 rue Bayard, 31000 Toulouse / [rscoccim@hotmail.com](mailto:rscoccim@hotmail.com)

3. Section de japonais, Université de Toulouse - Le Mirail, 5, allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex 9

4. Géographie et urbanisme ; Tôkyô ; Fronts de mer

5.

– « Le Japon » dans *Images économiques du monde 2011*, Paris, A.Colin, 2011

– *Le Japon. Renouveau d'une puissance ?*, Paris, La Documentation française, 2010, 64 p.

– « Faire, défaire, refaire la ville, le rôle des avancées sur la mer face aux nouvelles dynamiques territoriales des mégapoles japonaises » dans *Japon Pluriel* 6, Picquier, Arles, 2006.

SEIZELET Eric

1. Directeur de recherche au CNRS, Institut d'Asie Orientale de Lyon

2. 46, rue Balard, 75015 Paris

3. Institut d'Asie Orientale de Lyon, 14, avenue Berthelot, 69363 Lyon cedex 07 Tél : 04.72.72.64.89 Fax : 04.72.72.64.90

4. Droit et institutions politiques du Japon contemporain, aspects juridiques de l'internationalisation de la société japonaise (statut de l'étranger, nationalité et citoyenneté, conflits de loi) ; transitions

démocratiques et droits de l'homme en Asie Orientale ; crimes et châtements dans le Japon d'après-guerre.

5.

– « L'institution impériale à la rencontre du constitutionnalisme occidental », *Revue Internationale de Politique comparée*, septembre 1996, vol. 3, no 2.

– « La problématique du Kokutai dans les réformes constitutionnelles de l'après-guerre au Japon », *Ateliers* n° 8, Cahiers de la maison de la recherche, Université Charles de Gaulle, Lille III, 1996.

SEKOGUCHI-LAFFON Aya

1. Doctorante de l'EHESS, artiste (danseuse du nihon-buyo)

2. 6, rue de la bastille 75004 Paris Tél /fax : 01 42 77 14 13 / [aya.sekoguchi@orange.fr](mailto:aya.sekoguchi@orange.fr)

4. Esthétique (les arts traditionnels japonais - no, kabuki, nihon-buyo - analyses à partir de la pensée nishidienne)

SELMO Coline

1. Boursière du Monbushô (kenkûsei) à l'université Handai

2. [coline-selmo@hotmail.fr](mailto:coline-selmo@hotmail.fr)

4. Ethnologie (lieux de pèlerinage du shugendô, tourisme patrimonialisation ; gender studies ; phénomènes de possession)

5. Mémoire de Master 2 : « Ethnographie du rite du Gohô du temple Ryôsanji ».

SIGEE Jeanne

1. Ecrivain, metteur en scène

2/3. 168, rue Marcadet, 75018 Paris Tél/fax : 01 42 52 42 08

4. Littérature, théâtre.

5.

– *Imoseyama ou L'éducation des femmes (Imoseyama Onna Teikin)* de Chikamatsu Hanji (traduction). Collection « Connaissance de l'Orient », Gallimard, 2008.

– *Les spectres de Yotsuya (Tôkaidô Yotsuya Kaidan)* de Tsuruya Namboku (traduction), Collège de France, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises & L'Asiathèque, 1979 ; Réédition (augmentée d'une préface) : Maisonneuve et Larose 1997.

– *La catastrophe Japon. Faits et ferments d'une mutation inachevée*. Intertextes avec le concours du Centre National des Lettres. Paris, Maisonneuve et Larose, 1997

SIMON-OIKAWA Marianne

1. Maître de conférences

2. 7-7-2 Fukasawa, Setagaya-ku, Tôkyô 158-0081, Japon

3. Département de langue et de littérature françaises, Faculté des Lettres, Université de Tôkyô, 7-3-1 Hongô, Bunkyo-ku, Tôkyô 113-0033 / [msoikawa@l.u-tokyo.ac.jp](mailto:msoikawa@l.u-tokyo.ac.jp)

4. Relations entre le texte et l'image au Japon et en France. (moji-e, poésie visuelle, notion d'idéogramme en poésie)

5.

– « Le temps codé : les calendriers en images (*egoyomi*) au Japon », *Extrême-Orient Extrême-Occident*, n° 30 (« Du bon usage des images : autour des codes visuels en Chine et au Japon », sous la direction de Claire-Akiko Brisset), Presses universitaires de Vincennes, 2008, p. 117-142.

– (en collaboration avec Annie Renonciat), *La Pédagogie par l'image en France et au Japon*, Presses universitaires de Rennes, 2009.

– « Du divertissement à l'enseignement : les usages pédagogiques des images en écriture (*moji-e*) au Japon », dans Annie Renonciat et Marianne Simon-Oikawa (dir.), *La Pédagogie par l'image en France et au Japon*, Presses universitaires de Rennes, 2009, p. 39-53.

## SOUYRI Pierre

1. Professeur à l'INALCO. Université de Genève
3. Université de Genève. Faculté des Lettres. Département de langues et littératures méditerranéennes, slaves et orientales, Uni bastions, CH-1211 Genève / [pierre.souyri@lettres.unige.ch](mailto:pierre.souyri@lettres.unige.ch)
4. Histoire de la société médiévale. Histoire des idées au XX<sup>e</sup> siècle.
5. Le Monde à l'Envers, la dynamique de la société médiévale, Maisonneuve & Larose, Paris, 1998.

## STRUVE Daniel

1. Maître de Conférences, Université de Paris 7 Denis-Diderot
2. 7 rue Saint Ambroise, 75011 Paris / [struve@paris7.jussieu.fr](mailto:struve@paris7.jussieu.fr)
4. Littérature et langue classiques. Littérature de l'époque d'Edo. Ihara Saikaku
5.
  - « Les recueils comiques de kyôka : l'exemple du Tokugawa go manzai shû », dans L'Anthologie poétique en Chine et au Japon, Extrême-Orient Extrême-Occident, N° 25, 2003.
  - « Les heures oisives » et le XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Éloge des sources. Reflets du Japon ancien et moderne*, sous la dir. de J. Kyburz, F. Macé et Ch. von Verschuer, Arles, Editions Philippe Picquier, 2004, pp. 207-237.
  - « Saikaku to Tsurezuregusa no kakawari ni tsuite » dans *Kyôyô to shite no koten - Dainijûhachikai kokusai Nihonbungaku kenkyû shûkai kaigiroku*, Kokubungaku kenkyû shiryô kan, 2005.

## SUETSUGU Elisabeth

1. Professeur à l'Institut Franco-Japonais du Kansai
2. Lumière Arashiyama 507, 11 Asahi-cho, Saga, Ukyo-ku, KYOTO 616-8343, JAPON
4. Littérature et pensée moderne.
5.
  - Natsume Sôseki, *Les Herbes du chemin*, Paris : Picquier, 1992.
  - « Natsume Sôseki, "La civilisation japonaise moderne" », in *Cent ans de pensée au Japon* tome 1, Paris : Picquier, 1996.
  - « Yoshimoto Takaaki, "Les fondements intellectuels de l'autonomie" », in *Cent ans de pensée au Japon*, tome 2, Paris, Picquier, 1996.

## SUZUKI Elli

1. Maître de Conférences, Université Bordeaux 3 et docteur en didactologie des langues et des cultures à l'Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle
2. 29, rue de Citeaux 75012 Paris / [elli.suzuki@club-internet.fr](mailto:elli.suzuki@club-internet.fr)
4. Didactique des langues et des cultures, didactique du japonais : Cultures d'enseignement et cultures d'apprentissage, utilisation des multimédias dans l'apprentissage des langues, apprentissage autonome des langues, formation des enseignants de japonais
5.
  - « La "réserve" : une catégorie de la culture d'apprentissage japonaise », dans un ouvrage collectif qui s'intitule *Les cultures éducatives et linguistiques dans l'enseignement des langues*, 2005 Paris, PUF, pp 205-223.
  - « Confrontation des cultures d'enseignement et d'apprentissage dans la classe de japonais langue étrangère en France et de français langue étrangère au Japon dans l'enseignement supérieur », dans les Actes du colloque international intitulés *Évolution ou révolution dans l'accueil des étudiants étrangers. Nouvelle donne pour les Centres Universitaires de Français Langue Étrangères. Des profils d'étudiants aux réponses pédagogiques et institutionnelles* de l'ADCUEFE, 2004, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, pp. 15-38.

– « Ma représentation de la France et sa représentation du Japon (titre original : Watashi no naka no furansu, kanojo no naka no nippon) », co-rédigé avec Mariko Himeta, publié dans *France* (revue mensuelle) entre avril 2003 et mars 2004 à Tokyo (Japon), par Hakushuisha.

#### TABARD Sandrine

1. Doctorante, CEJ, Inalco ; allocataire-monitrice
2. 4, allée de l'ivraie, 78180 Montigny-le-Bretonneux / [sd.tabard@gmail.com](mailto:sd.tabard@gmail.com)
4. Histoire de la photographie japonaise des années 1920 et 1930

#### TAKAHASHI Nozomi

1. Enseignante de japonais, Répétitrice, Département Japon – INALCO, PARIS
2. 4 rue Antoine Dubois 75006 Paris ; Tél : 01 75 57 62 01 / [Takahashi.nozomi@club-internet.fr](mailto:Takahashi.nozomi@club-internet.fr)
3. INALCO, Département Japon, c/o 2, rue de Lille 75343 Paris CEDEX 07
4. Didactique de la langue, Civilisation contemporaine (Contacts de langues et cultures, Sociologie de la mode)
5.
  - « I-bunka-kan : L'interculturel vu du Japon », in « Dynamiques interculturelles des grandes Ecoles », A. Gourvès-Hayward, Ch. Morace et J. Eschenauer (eds), Conférence des Grandes Ecoles, Paris, 2008, pp. 37-43.
  - Thèse de doctorat en Sciences du langage et Didactique des Langues, « Aspects et problèmes de l'enseignement du japonais langue étrangère à des non spécialistes », Annales de l'Université Paris 8 Saint-Denis, décembre 2009.
  - Ouvrage en co-direction à paraître, mai 2010 : " Profils et parcours d'apprenant, compétence d'enseignant : pour une méthodologie de la formation", Suzuki, E., Lin-Zucker, M., Takahashi, N., Martinez, P. (dirs), Paris, Edition Archives Contemporaines, Paris, 128 p.

#### TAKEUCHI-CLÉMENT Rie

1. Maître de Conférences à l'Université Charles-de-Gaulle – Lille 3
2. 114, rue Destailleurs, 59000 Lille Tél. / Fax : 03 20 44 95 83/ [rie\\_take@hotmail.com](mailto:rie_take@hotmail.com)
3. Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, section de japonais, UFR d'études romanes, slaves et orientales, Domaine universitaire du « Pont de bois », BP 149, 59653 Villeneuve d'Ascq Cedex
4. Linguistique
5.
  - en collaboration avec I. CHOI-JONIN, « Les indéfinis nominaux [+ Humain] en coréen et en japonais : *nuku / amu* et *dare* », dans *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, tome XCVII-1, 2002, pp. 453-485.
  - « *Chaque N* : ses ensembles présupposés, multiplicateurs et distributivité », *SCOLIA, No 18, Partition et topicalisation en diachronie et synchronie*, Université Marc Bloch de Strasbourg, 2004, pp. 77-116.
  - « La particule *mo* dans les constructions numérales : nombre + spécifique numéral + *mo* », *Japon pluriel 5, Actes du 5<sup>ème</sup> colloque de la Société Française des Etudes Japonaises*, Pascal GRIOLET et Michael LUCKEN (éd.), Editions Philippe Picquier, 2004, pp. 379-391.

#### TAKINO-BROT Anna

1. Doctorante en ethnologie Paris X-Nanterre
2. 112, rue Rambuteau, 75001 Paris  
Tél/fax : 01 77 48 55 34 / [annatakinobrot@yahoo.fr](mailto:annatakinobrot@yahoo.fr)
4. Anthropologie de l'éducation et de l'alimentation

#### TAYARA Bassam

1. Journaliste écrivain, doctorant à l'Inalco, Président de l'Association Franco-Arabe des Amis du Japon (AFAAJ).

2. 2 rue de Poissy, 75005 Paris / [bassamtayara@wanadoo.fr](mailto:bassamtayara@wanadoo.fr)

4. Histoire de la pensée Époque Meiji. Relations du Japon avec la sphère arabo-islamique.

5.

– *Introduction à la grammaire japonaise (en arabe)*, Ed. Japan Foundation & Al Maaref, Beyrouth, 2003, 646 p.

– *Le Japon et les Arabes, La vision du monde arabe au Japon des époques anciennes jusqu'à Meiji*, Ed. Médiane, Paris, 200 p.

– *L'Information Aujourd'hui, Analyse linguistique des théories modernes de communication*, Ed. Albouraq, Paris, 232 p.

TELLIER Marie-Françoise

1. Traductrice

2. 14, Villa Guibert 75116 Paris Tel/fax 01 45 03 05 90 ; 06 17 52 64 01 / [mftellier@hotmail.com](mailto:mftellier@hotmail.com)

4. Ere Meiji, pensée politique

5. Traduction commentée de Fukuzawa Yukichi, *Fukuôjiden*, "La vie du vieux Fukuzawa racontée par lui-même", Paris, Albin Michel, 2007.

TERADA Akira

1. Maître de Conférences. Directeur de l'Institut des Langues et Civilisations Orientales, Université du Havre

2. 9, rue du Faubourg Poissonnière, 75009 Paris Tél : 01 44 83 91 67

3. ILACO, ULH, 25, rue Philippe Lebon, BP 420, 76057, Le Havre Cedex Tél : 02 32 74 41 27 / [ilaco@univ-lehavre.fr](mailto:ilaco@univ-lehavre.fr)

4. Linguistique japonaise et générale.

5.

– « Intention et intension : les marqueurs -ô / -yô dans la langue japonaise », in *Ebisu* n° 22, Maison Francojaponaise, Tokyo, 1999.

– 4 articles de présentation dans « Corpus représentatifs des grammaires et des traditions linguistiques », hors série n° 3, *Histoire, épistémologie, langage*, SHESL, CNRS, Paris 7, 2000.

– « Naissance de l'écriture japonaise ou comment les Japonais ont détourné l'écriture chinoise », in *Dévolutions et fédéralismes : des faits et des idées*, L'Harmattan, Paris, 2001.

TERADA Sumie

1. Maître de Conférences à l'INALCO

2. 9, rue du Faubourg Poissonnière 75009 Paris Tél / fax: 01 44 83 91 67 /

[sumieterada@wanadoo.fr](mailto:sumieterada@wanadoo.fr)

4. Poétique (Littérature classique japonaise)

5.

– *Figures poétiques japonaises — La genèse de la poésie en chaîne —*, Collège de France, Paris, 2004

– « Utazukuri to iu koto — Waka-shi ni okeru Toshiyori no ichi » —, in *Plagiarism, Imitation, Originality — Questioning the Imagination of Japanese Literature*, the 27th international Conference on Japanese Literature, National Institute of Japanese Literature, Tokyo, 2004.

– « La prose dans les anthologies de poèmes : le cas des huit recueils officiels de la poésie japonaise », in *L'Anthologie poétique en Chine et au Japon, Extrême-Orient Extrême-Occident*, vol. 25, Presse Universitaire de Vincennes, Saint-Denis, 2003.

THOMANN Bernard

1. Maître de Conférences à l'INALCO

2. 397 rue de Vaugirard, 75015 PARIS

Tél : 01 42 50 65 80 / 06 10 79 56 73 / [thomann.bernard@club-internet.fr](mailto:thomann.bernard@club-internet.fr)

3. INALCO, Centre universitaire Dauphine, Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, 75016 Paris

4. Histoire du Japon contemporain (Histoire des relations du travail : Histoire de la politique sociale de l'Etat).

5.

– « Le compromis travail-capital «à la japonaise» en danger », in *Japon Pluriel* 3, Arles, Editions Philippe Picquier, 1999.

– « L'entreprise japonaise, lieu de solidarité sociale ? », *Cipango*, n° 9, automne 2000.

– « La réception des savoirs occidentaux et la formation des relations professionnelles 'à la japonaise' », *Daruma*, n° 9, automne 2001.

THOMAS Benjamin

1. Enseignant (ATER) au département Arts et Culture (Cinéma) de l'université Charles-De-Gaulle — Lille III

2. 101/ 25 Rue Breughel, 59650 Villeneuve d'Ascq Tél : 03 20 84 76 04 / [thomas\\_trope@yahoo.fr](mailto:thomas_trope@yahoo.fr)

3. UFR Arts et Culture, Université Charles-de-Gaulle - Lille 3, Domaine universitaire du "Pont de Bois", rue du Barreau - BP 60149, 59653 Villeneuve d'Ascq Cedex

4. Cinéma japonais contemporain, esthétique et histoire du cinéma, contextualisation des formes cinématographiques

5.

– Takeshi Kitano, *outremarge*, Aléas, Lyon, 2007

– « D'une bâtisse décrépite aux sombres recoins du cybermonde (les lieux de l'inquiétude dans le cinéma d'horreur japonais contemporain » in *Rendez-vous avec la peur*, n°2, Editions du Céfal, Liège, 2006.

TODESCHINI Maya

1. Chercheur

2. Bas de Collonge, 71460 Collonge-en-Chavollais / [maya.todeschini@wanadoo.fr](mailto:maya.todeschini@wanadoo.fr)

4. Anthropologie socioculturelle.

5.

– Hiroshima 50 ans : Japon - Amérique, mémoires au nucléaire, direction d'ouvrage, collection mémoire, Paris, Autrement, 1995 (traduction japonaise : Kakuji-dai ni ikiru watashitachi. Hiroshima - Nagasaki kara 50 nen, Jiji-tsûshinsha, 1995).

– Ôe Kenzaburô, « Portraits de la génération d'après-guerre », *Europe*, numéro spécial «1945 - 1995, Les écrivains et la guerre», août-septembre 1995, n° 796-797.

TSCHUDIN Jean-Jacques

1. Professeur émérite de l'Université Paris 7 - Denis Diderot

2. 49, rue Gabriel Péri, 91300 Massy / [tschudin@paris7.jussieu.fr](mailto:tschudin@paris7.jussieu.fr)

4. Littérature et théâtre japonais (1860 - 1960)

5.

– « L'Opéra-Asakusa : le drame lyrique à la conquête du public populaire » in J.-J. Tschudin & C. Hamon (eds), *La Modernité à l'horizon*, Picquier, Arles, 2004.

– « The French Discovery of Traditional Japanese Theatre » in S. Scholz-Cionca & S. Leiter (eds), *Japanese Theatre & the International Stage*, Brill, Leiden, 2000.

– « Le théâtre en territoire interdit ou la mise en scène de la guerre sino-japonaise » in J.-J. Tschudin & C. Hamon (eds), *La Nation en marche*, Picquier, Arles, 1999.

USHIYAMA Kazuko

1. Enseignant-chercheur, Enseignante contractuelle

2. 1, rue de Sault 38000 Grenoble Tel : 04 76 43 48 44 / [kazuko.ushiyama@club-internet.fr](mailto:kazuko.ushiyama@club-internet.fr)
3. UFR de langues, Université Stendhal-Grenoble 3, Section de japonais, Domaine Universitaire – 1180, Avenue centrale, 38400 Saint Martin d'Hères. Tel : 04 76 82 43 00 (accueil) / 04 76 82 41 00 (bureau F205)
- 4.
- Analyse de textes et de discours (études comparatives franco-japonaises en linguistique et en pragmatique)
  - Ecrits à l'enseignement supérieur
  - Pragmatique interculturelle
  - Communication professionnelle (orale / écrite)
- 5.
- Ushiyama K. (2007) « Argumentation chez des Japonais : quelques tendances dans la construction de l'argument et dans le choix des expressions linguistiques. – Observation et analyse sous l'optique de la linguistique contrastive et la rhétorique contrastive – » dans Actes du 9<sup>e</sup> symposium (2007) de l'Association des Enseignants de Japonais en Europe (AEJ), Londres, Angleterre, (6-8 septembre 2007), dans les Actes du symposium d'AJE : Japanese Language Education in Europe N° 12, pp.176-182 (7 pages)
  - Ushiyama K. (2003) « Ce que l'on peut observer entre la langue japonaise et la langue française - réflexion menée à travers les cours de thème en DEUG », dans Actes du 5<sup>ème</sup> symposium (2003) de l'Association des enseignants de Japonais en France, Annecy, pp.173-185 (13 pages)
  - Ushiyama K. (2002) « Difficultés scripturales de l'étudiant japonais dans le texte argumentatif en langue française » dans *Enjeux 53 : L'écrit dans l'enseignement supérieur I*, Actes du colloque de Bruxelles (23-25 janvier 2002), pp. 84-97 (14 pages)

#### VEILLON Charlene

1. - Doctorante en histoire de l'art contemporain à l'Université Paris 1 Panthéon Sorbonne / Membre doctorant du Centre André Chastel.  
- Formatrice et animatrice de conférences au musée national des arts asiatiques Guimet, à Paris.
2. Tél. : 06 14 84 59 46 / [veillonc@gmail.com](mailto:veillonc@gmail.com) / Site : <http://www.charleneveillon.com>
4. Les connexions entre l'art contemporain japonais, son histoire, sa culture, ses religions, sa sociologie, ses bandes dessinées / la photographie contemporaine japonaise et occidentale : sujet de thèse « L'œuvre de Kimiko Yoshida ».
- 5.
- L'art contemporain japonais : une quête d'identité. De 1990 à nos jours, (sous-titre : Expressions de la crise identitaire dans l'art contemporain japonais), Paris, Éditions L'Harmattan, collection Ouverture Philosophique, série Esthétique, 2008, 354 p.
  - « L'œuvre de Kenji Yanobe et le traumatisme japonais postnucléaire », *PerformArts*, n°6, hiver 2007/2008, pp. 16-17.

#### VIEILLARD-BARON Michel

1. Professeur à l'INALCO
2. 235 rue Gabriel Péri, 94400 Vitry sur Seine / [michel.vieillard-baron@inalco.fr](mailto:michel.vieillard-baron@inalco.fr)
4. Littérature classique. Poésie (*waka*) et théorie poétique.
- 5.
- « De nouveaux mondes : appariement et recontextualisation de poèmes tirés de romans dans le cadre du "Monogatari nihyakuban utaawase" », *Cipango, Cahiers d'études japonaises*, n° hors-série, 2008, p.112-131.
  - « Les mots pour le dire : la métaphore dans les poèmes d'amour du *Kokin wakashū* », in Cécile Sakai et Daniel Struve (éds.), *Regards sur la métaphore entre Orient et Occident*, Philippe Picquier, 2008, p. 191-210.
  - Fujiwara no Teika (1162-1241) et la notion d'excellence en poésie. Théorie et pratique de la composition dans le Japon classique, Collège de France, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises, 2001.

## VON VERSCHUER Charlotte

1. Directeur d'Etudes à l'Ecole Pratique des Hautes Études IVe section.
2. 44 bis, rue de Montreuil, 75011 Paris / [charlotte.von-verschuer@wanadoo.fr](mailto:charlotte.von-verschuer@wanadoo.fr)
3. EPHE, IVe section c/o Sorbonne, 45, rue des Ecoles, 75005 Paris
4. Histoire et philologie du Japon ancien et médiéval.
5.
  - Les relations officielles du Japon avec la Chine aux VIIIe-IXe siècles, Paris, Genève: Librairie Droz, 1985.
  - Le commerce extérieur du Japon des origines au XVIe siècle, Paris, Maisonneuve et Larose, 1988.
  - Le riz dans la culture de Heian, mythe et réalité, Paris, Collège de France, 2003.

## WEINBERG de TOUCHET Elisabeth

1. Maître de Conférences à l'Université de Lille 1
2. 33, Bd Montebello, 59000 Lille / [elisabeth.de-touchet@univ-lille1.fr](mailto:elisabeth.de-touchet@univ-lille1.fr)
3. DESS « Etudes économique et sociales pour l'Asie orientale », Université des Sciences et Technologies de Lille, cité scientifique, bât. SH2, 59655 Villeneuve d'Ascq cedex.
4. Histoire des techniques et de l'industrie du Japon moderne.
5.
  - « La création de l'arsenal de Yokosuka : la naissance de corps d'ingénieurs et d'ouvriers d'État au Japon », *Mouvement social*, n° 193, oct.-déc. 2000, pp. 9-27.
  - « L'arsenal de Yokosuka de 1865 à 1882 : les enjeux d'un transfert de technologies », *Ebisu*, n° 26, printemps-été 2001, pp. 35-62.
  - *Quand les Français armaient le Japon, la création de l'arsenal de Yokosuka 1868-1882*. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2003. (420 p.)

## WU Chinghsin

1. Doctorante à l'UCLA
2. Room 402, 2-21-10, Kitaueno, Taiko-ku, Tokyo, Japan, 110-0014  
Tél : 09083474563 / [chinghsin@gmail.com](mailto:chinghsin@gmail.com)
4. Histoire de l'art moderne au Japon
5.
  - « The Four-Armed Bodhisattva Sculpture at Mai-chi-shan », *The Art of Mai-chi-shan and the Silk Road*, (Lanzhou, Gansu: Lanzhou University, 2005).
  - « Encyclopedia of Buddhist Iconography », in *Convergence of Radiance - Tibeto-Chinese Buddhist Scripture Illustrations* (Taipei: National Palace Museum, 2003).
  - « Transforming Landscape of Taiwan – A Review of the Publications of Taichung County Cultural Center: Traditional Painting and Calligraphy Section », *Chung-hsien wen-hsien 9* (Taichung: Taichung County Culture Center, 2002).

## YAMANASHI Atsushi

1. Etudiant (EHESS, doctorant)
2. 5, Rue Mathurin Régnier, 75015 Paris Tél. : 01 45 66 78 10 / [yamanashi124@hotmail.com](mailto:yamanashi124@hotmail.com)
4. Histoire, Religion
5.
  - « Littérature japonaise moderne et Catholicisme. Les relations entre la Société des Missions Etrangères de Paris et les écrivains japonais », Catherine Mayaux (éd), *France-Japon : Regards croisés* (Bern, Peter Lang, 2007).

## YATABE Kazuhiko

1. - Maître de Conférences à l'Université Paris 7  
- Rédacteur au *Courrier International*.
2. 63 rue de l'Ourcq, 75019 Paris
4. Sociologie (migration, ethnicité et vie quotidienne).
5.
  - *Les mots pour comprendre le Japon* (en collaboration avec H. Suzuki et M. Yamamoto), Plume/Courrier International, 1993.
  - Yoshimoto Takaaki, « A propos des écrivains et de leur responsabilité face à la guerre », in *Japon des Avant-Gardes*, Centre G.Pompidou, 1986.

YOSHIDA Aki

1. Doctorante à l'INALCO
2. 138, rue de la Roquette 75011 Paris   maki.yoshida@wanadoo.fr
4. Les littératures coréennes en langue japonaise

#### MEMBRES INSTITUTIONNELS

Association Culturelle Franco-Japonaise de Tenri  
8-12 rue Bertin Poirée, 75001 Paris

#### ORGANISMES

Association française des amis de l'Orient (Directeur : F. CHAPPUIS)  
19, avenue d'Iéna, 75116 Paris

Association des Enseignants de Japonais en France (AEJF)  
(Présidente : ISHII-LI Yôkô)

2, impasse Archin, 92240 Malakoff

Réseau Asie (Directeur : J.-F. SABOURET)

MSH-B 316, 54 Bd Raspail, 75006 Paris   <http://www.reseau-asie.com>

## DIVERS

### CIPANGO, cahiers d'études japonaises

Secrétaires de rédaction : Jean-Michel Butel, Laurent Nespoulous

Les propositions d'articles peuvent être envoyées à l'adresse suivante : [Cipango@cej.fr](mailto:Cipango@cej.fr)

Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la revue, consulter le site du CEJ : <http://cej.fr/>, rubrique Publications.

**TABLE DES MATIERES**

Membres du Bureau _____	3
Membres du Conseil _____	3
Éditorial _____	4
Appel à cotisation 2010 _____	6
Rapport financier – exercice 2009 _____	7
Séminaires et enseignements 2008-2009 _____	8
Séminaires et enseignements 2009-2010 _____	12
Nominations 2009-2010 _____	18
Nominations 2009-2010 _____	18
Prix 2009-2010 _____	18
Thèses et Mastères 2 soutenus en 2009-2010 _____	19
Bibliographie des ouvrages parus en 2009-2010 _____	23
Conférences 2009-2010 _____	28
Journées d'étude 2009-2010 _____	32
Colloques 2009-2010 _____	39
Annuaire _____	43
Divers _____	90
Table des matières _____	91